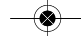
SM 2610008289 02-10:3310 Table Saw 2/2/10 8:38 AM Page 1

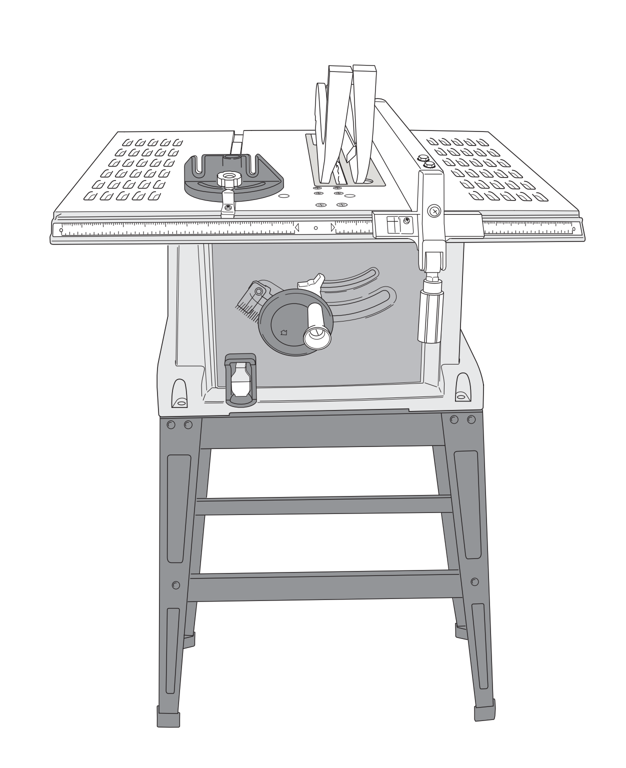


IMPORTANT:	IMPORTANT :	IMPORTANTE:
Read Before Using	Lire avant usage	Leer antes de usar



Operating/Safety Instructions
Consignes d'utilisation/de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

3310





Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-SKIL999 (1-877-754-5999) www.skil.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 9

Versión en español
Ver la página 16



General Safety Rules



"READ ALL INSTRUCTIONS" Failure to follow the safety rules listed below and other basic safety precautions may result in serious personal injury.

Work Area

KEEP CHILDREN AWAY
Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

KEEP WORK AREAS CLEAN
Cluttered areas and benches invite accidents.

MAKE WORKSHOP CHILD-PROOF
With padlocks, master switches.

AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS
Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not expose power tools to rain. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.

Personal Safety

KNOW YOUR POWER TOOL
Read and understand the owner's manual and labels affixed to the tool. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to this tool.

DON'T OVERREACH
Keep proper footing and balance at all times.

STAY ALERT
Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired. Do not operate while under medication or while using alcohol or other drug.

DRESS PROPERLY
Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

USE SAFETY GOGGLES
Also face or dust mask if cutting operation is dusty, and ear plugs during extended periods of operation.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK
Prevent body contact with grounded surfaces. For example: pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.

DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE
When not in use, before servicing, when changing blades, bits, cutters, etc.

KEEP GUARDS IN PLACE
In working order, and in proper adjustment and alignment.

REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES
When not in use, before servicing, when changing blades, bits, cutters, etc.

AVOID ACCIDENTAL STARTING
Make sure the switch is in the "OFF" position before plugging in tool.

NEVER STAND ON TOOL OR ITS STAND
Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted. Do not store materials on or near the tool such that it is necessary to stand on the tool or its stand to reach them.

CHECK DAMAGED PARTS
Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly replaced.



All repairs, electrical or mechanical, should be attempted only by trained repairmen. Contact the nearest Skil Factory Service Center, Authorized Service Station or other competent repair service.

WARNING Use only Skil replacement parts; any others may create a hazard.

WARNING Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

Tool Use

DON'T FORCE TOOL
It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

USE THE RIGHT TOOL
Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended — for example; don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

SECURE WORK
Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

DIRECTION OF FEED
Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.

NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED
Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.

"SAVE THESE INSTRUCTIONS"



Additional Safety Rules

Tool Care

DO NOT ALTER OR MISUSE TOOL
These tools are precision built. Any alteration or modification not specified is misuse and may result in dangerous conditions.

AVOID GASEOUS AREAS
Do not operate electric tools in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these tools normally spark, and may result in a dangerous condition.

MAINTAIN TOOLS WITH CARE
Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

⚠ WARNING Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.), be sure voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user — as well as damage to the tool. If in doubt, DO NOT PLUG IN THE TOOL. Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

⚠ WARNING For your own safety, do not operate your table saw until it is completely assembled and installed according to the instructions … and until you have read and understood the following:

8. STABILITY OF SAW
Your table saw MUST BE BOLTED securely to a stand or workbench. In addition, if there is any tendency for the table saw to tip over or move during certain operations such as cutting long, heavy boards, use an auxiliary support.

9. LOCATION
Use the table saw in a well lit area and on a level surface, clean and smooth enough to reduce the risk of trips and falls. Use it where neither the operator nor the casual observer is forced to stand in line with the blade.

10. KICKBACK
Kickbacks can cause serious injury: A “KICKBACK” occurs when a part of the workpiece binds between the sawblade and the rip fence or other fixed object. Workpiece binding the blade due to misalignment, can also cause kickback. During kickback, workpiece rises from table and is thrown toward the operator. Keep your face and body to one side of the sawblade, out of line with a possible “KICKBACK”.

KICKBACKS AND POSSIBLE INJURY CAN USUALLY BE AVOIDED BY:

a. Maintaining the rip fence parallel to the sawblade.

b. Keeping the sawblade sharp. Replacing or sharpening anti-kickback pawls when points become dull.

c. Keeping sawblade guard, spreader and anti-kickback pawls in place and operating properly. The spreader must be in alignment with the sawblade and the pawls must stop a kickback once it has started. Check their action before ripping.

d. NOT ripping workpiece that is twisted or warped or does not have a straight edge to guide along the rip fence.

e. NOT releasing work until you have pushed it all the way past the sawblade.

f. Using a Push Stick for ripping widths of 2" to 6" and an auxiliary fence and Push Block for ripping widths narrower than 2" (See “Basic Saw Operation, Using The Rip Fence” section, pages 60, 62).

g. NOT confining the cut-off piece when ripping or cross-cutting.

h. When ripping, apply the feed force to the section of the workpiece between the sawblade and the rip fence. Use Push Stick or Push Block when appropriate (See item f. above).

11. PROTECTION: Eyes, hands, face, ears and body.

⚠ WARNING **TO AVOID BEING PULLED INTO THE SPINNING TOOL,**

DO NOT WEAR: **Loose Fitting Gloves**
Loose Clothing
Necktie, Jewelry

DO: **TIE BACK LONG HAIR**
ROLL LONG SLEEVES ABOVE ELBOWS

a. If any part of your saw is missing, malfunctioning, has been damaged or broken … such as the motor switch, or other operating control, a safety device or the power cord … cease operating immediately until the particular part is properly repaired or replaced.

b. Wear safety goggles and a face shield if operation is dusty. Wear ear plugs or muffs during extended periods of operation. Small loose pieces of wood or other objects that contact the rear of the revolving blade can be thrown back at the operator at excessive speed. This can usually be avoided by keeping the guard and spreader in place for all “THRU-SAWING” operations (sawing entirely thru the work) AND by removing all loose pieces from the table with a long stick of wood IMMEDIATELY after they are cut off.

c. Use extra caution when the guard assembly is removed for resawing, dadoing, rabbeting or molding — replace the guard as soon as that operation is completed.

d. NEVER turn the saw “ON” before clearing the table of all tools, wood scraps, etc., except the workpiece and related feed or support devices for the operation planned.





Additional Safety Rules

e. NEVER place your face or body in line with the cutting tool.

• NEVER place your fingers and hands in the path of the sawblade or other cutting tool.

• NEVER reach in back of the cutting tool with either hand to hold down or support the workpiece, remove wood scraps, or for any other reason. Avoid awkward operations and hand positions where sudden slip could cause fingers or hand to move into a sawblade or other cutting tool.

• DO NOT perform any operation "FREEHAND" — always use either the rip fence or the miter gauge to position and guide the work.

• NEVER use the rip fence when crosscutting or the miter gauge when ripping. DO NOT use the rip fence as a length stop.

• NEVER hold onto or touch the "free end" of the workpiece or a "free piece" that is cut off, while power is "ON" and/or the sawblade is rotating.

• Shut "OFF" the saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the cutting tool, removing or replacing the blade guard, or making adjustments.

• Provide adequate support to the rear and sides of the saw table for wider or long workpieces.

• Plastic and composition (like hardboard) materials may be cut on your saw. However, since these are usually quite hard and slippery, the anti-kickback pawls may not stop a kickback. Therefore, be especially attentive to following proper set-up and cutting procedures for ripping. Do not stand, or permit anyone else to stand, in line with a potential kickback.

f. If you stall or jam the sawblade in the workpiece, turn saw "OFF", remove the workpiece from the sawblade, and check to see if the sawblade is parallel to the table slots or grooves and if the spreader is in proper alignment with the sawblade. If ripping at the time, check to see if rip fence is parallel with the sawblade. Readjust as indicated.

g. NEVER gang crosscut — lining up more than one workpiece in front of the blade (stacked vertically, or horizontally outward on the table) and then pushing thru sawblade. The blade could pick up one or more pieces and cause a binding or loss of control and possible injury.

h. DO NOT remove small pieces of cut-off material that may become trapped inside the blade guard while the saw is running. This could endanger your hands or cause a kickback. Turn saw "OFF" and wait until blade stops.

12. KNOW YOUR CUTTING TOOLS
Dull, gummy or improperly sharpened or set cutting tools can cause material to stick, jam, stall the saw, or kickback at the operator. Minimize potential injury by proper cutting tool and machine maintenance. NEVER ATTEMPT TO FREE A STALLED SAWBLADE WITHOUT FIRST TURNING THE SAW OFF.

a. NEVER use grinding wheels, abrasive cut-off wheels, friction wheels (metal slitting blades) wire wheels or buffing wheels.

b. USE ONLY RECOMMENDED ACCESSORIES.

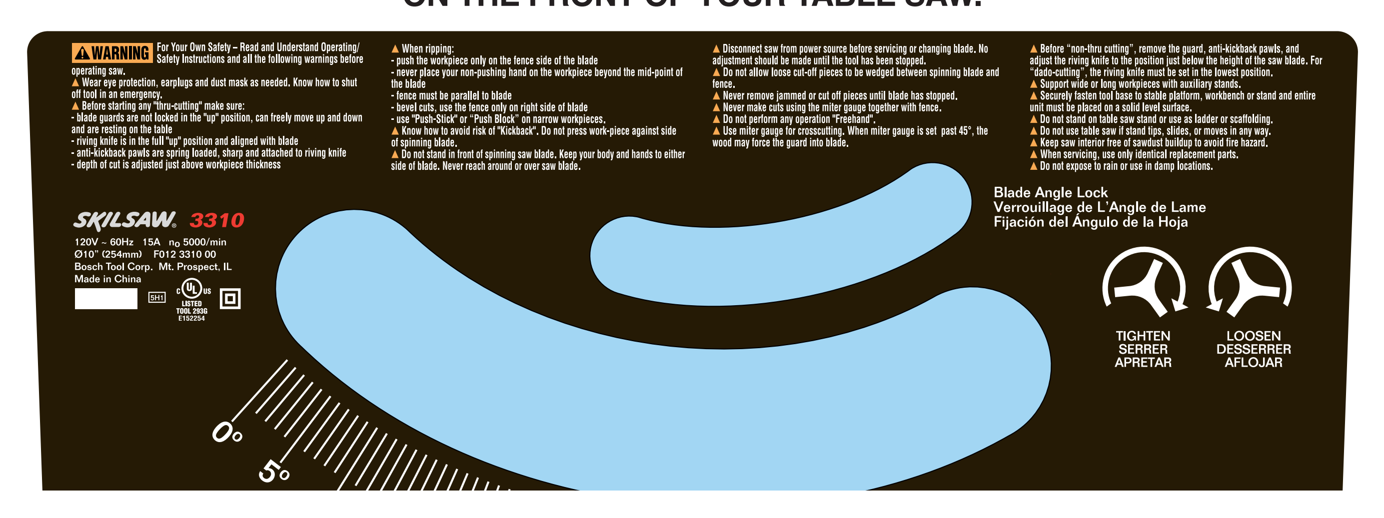
c. Crosscutting operations are more conveniently worked and with greater safety if an auxiliary wood facing is attached to the miter gauge. (See Page 26).

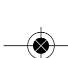
d. Make sure the top of the cutting tool rotates toward you when standing in normal operating position. Also make sure the cutting tool, arbor collars and arbor nut are installed properly. Keep the cutting tool as low as possible for the operation being performed. Keep all guards in place whenever possible.

• Do not use any blade or other cutting tool marked for an operating speed less than 5000 R.P.M. Never use a cutting tool larger in diameter than the diameter for which the saw was designed. For greatest safety and efficiency when ripping, use the maximum diameter blade for which the saw is designed, since under these conditions the spreader is nearest the blade.

e. Make sure the table insert is flush or slightly below the table surface on all sides except for rear side. NEVER operate the saw unless the proper insert is installed.

NOTE AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS THAT APPEAR ON THE FRONT OF YOUR TABLE SAW.







Additional Safety Rules

13. THINK SAFETY
SAFETY IS A COMBINATION OF OPERATOR COMMON SENSE AND ALERTNESS AT ALL TIMES WHEN THE TABLE SAW IS BEING USED.

⚠ WARNING Do not allow familiarity (gained from frequent use of your table saw) to become commonplace. Always remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict severe injury.



The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into the eyes, which can result in severe eye damage. Always wear safety goggles that comply with ANSI Z87.1 (shown on package) before commencing power tool operation.

⚠ WARNING **Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.



Motor Specifications and Electrical Requirements

General Specifications

Voltage Rating . . . . .120 V, 60 Hz

Amperage Rating . . . . .15 A

No Load Speed . . . . N_o 5,000/min

Sawing capacity . . . . .3" (7.62 cm) at 90 degrees

. . . . .2 1/2" (6.35 cm) at 45 degrees

. . . . .1/2" (1.27 cm) with dado

Table size . . . . .18 7/8 x 26”

Double Insulated Tools

Double Insulation ☐ is a design concept used in electric power tools which eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. It is a recognized and approved system by Underwriter’s Laboratories, CSA and Federal OSHA authorities.

IMPORTANT: Servicing of a tool with double insulation requires care and knowledge of the system and should be performed only by a qualified service technician.

WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.

POLARIZED PLUGS. If your tool is equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other), this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. To reduce the risk of electric shock, do not change the plug in any way.

Extension Cords

⚠ WARNING Replace damaged cords immediately. Use of damaged cords can shock, burn or electrocute.

⚠ WARNING Always use proper extension cord. If an extension cord is necessary, a cord with adequate size conductors should be used to prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. The table shows the correct size to use, depending on cord length and nameplate amperage rating of tool. If in doubt, use the next heavier gauge. Always use U.L. and CSA listed extension cords.

RECOMMENDED SIZES OF EXTENSION CORDS
120 VOLT ALTERNATING CURRENT TOOLS

Tool’s Ampere Rating	Cord Size in A.W.G.				Wire Sizes in mm²			
	Cord Length in Feet				Cord Length in Meters			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

NOTE: The smaller the gauge number, the heavier the cord.

“SAVE THESE INSTRUCTIONS”

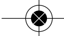
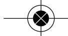


Table of Contents



Glossary of Terms

WORKPIECE
The item on which the cutting operation is being performed. The surfaces of a workpiece are commonly referred to as faces, ends and edges.

ANTI-KICKBACK PAWLS
Device which, when properly maintained, is designed to stop the workpiece from being kicked back at the operator during operation.

ARBOR
The shaft on which a cutting tool is mounted.

CROSSCUT
A cutting or shaping operation made across the width of the workpiece cutting the workpiece to length.

DADO
A non-through cut which produces a square sided notch or trough in the workpiece.

FEATHERBOARD
A device which can help guide workpieces during rip type operation by keeping workpiece in contact with the rip fence. It also helps prevent kickback.

FREEHAND
Performing a cut without a fence, miter gauge, fixture, hold down or other proper device to keep the workpiece from twisting during the cut.

GUM
A sticky, sap-based residue from wood products. After it has hardened, it is referred to as "RESIN".

HEEL
Misalignment of the blade which causes the trailing or outfeed side of the blade to contact the cut surface of the workpiece. Heel can cause kickback, binding, excessive force, burning of the workpiece or splintering. In general, heel creates a poor quality cut and can be a safety hazard.

KERF
The amount of material removed by the blade in a through cut or slot produced by the blade in a non-through or partial cut.

KICKBACK
An uncontrolled grabbing and throwing of the workpiece back toward the front of the saw during a rip type operation.

LEADING END
The end of the workpiece which, during a rip type operation, is pushed into the cutting tool first.

NON THRU-SAWING
Any cutting operation where the blade does not extend through the workpiece.

PUSH STICK
A device used to feed the workpiece through the saw during narrow ripping-type operation and helps keep the operator's hands well away from the blade. Use the Push Stick for rip widths less than 6 inches and more than 2 inches.

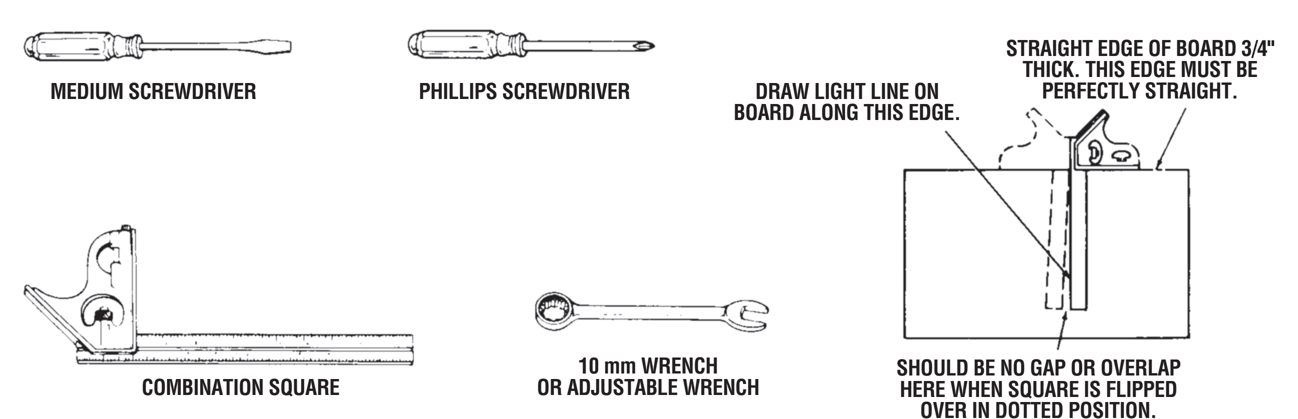
PUSH BLOCK
A device used for ripping-type operations too narrow to allow use of a Push Stick. Use a Push Block for rip widths less than 2 inches.

RABBET
A notch in the edge of a workpiece. Also called an edge dado.

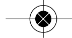
RIPPING
A cutting operation along the length of the workpiece cutting the workpiece to width.

REVOLUTIONS PER MINUTE (R.P.M.)
The number of turns completed by a spinning object in one minute.

Tools Needed For Assembly



FOR CONTINUATION OF ENGLISH SEE PAGE 24



Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT « LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS » L'utilisateur qui négligerait de suivre les consignes de sécurité énoncées ci-dessous et de prendre d'autres précautions élémentaires risquerait de subir de graves blessures.

Zone de travail

NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS S'APPROCHER
Ne laissez aucune personne entrer en contact avec l'outil ou le cordon de rallonge. Tout visiteur doit se tenir à une distance suffisante de la zone de travail.

ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ZONE DE TRAVAIL EST BIEN DÉGAGÉE
Des lieux et des établis encombrés multiplient les risques d'accident.

FAITES EN SORTE QUE VOTRE ATELIER NE PRÉSENTE AUCUN DANGER POUR LES ENFANTS
en installant des cadenas et des interrupteurs généraux.

NE TRAVAILLEZ PAS DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX
Un outil électrique ne doit jamais être employé dans un endroit humide ou mouillé, ni être exposé à la pluie. Éclairez bien les lieux où vous travaillez. N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Sécurité de l'utilisateur

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE OUTIL
Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur et les étiquettes collées sur l'outil, afin de bien les comprendre. Vous devez connaître aussi bien les possibilités et les limites de l'outil que les dangers éventuels précis qu'il présente.

GARDEZ TOUJOURS VOTRE ÉQUILIBRE
Assurez-vous que vous ne risquez pas de trébucher ou de perdre l'équilibre.

RESTEZ SUR VOS GARDES
Gardez toujours les yeux sur votre travail. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué, ni si vous êtes sous l'effet d'un médicament, de l'alcool ou d'une autre drogue.

PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS
Évitez de porter des vêtements flottants ou des bijoux qui risqueraient d'être happés par des pièces mobiles. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures à semelle antidérapante est recommandé si vous travaillez à l'extérieur. Portez une coiffure de protection si vous avez les cheveux longs.

PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ
Portez également un masque facial ou un masque antipoussières si l'operation de coupe produit de la poussière, ainsi que des protège-oreilles lors de travaux de longue durée.

PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES
Évitez d'entrer en contact avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs, quand vous utilisez l'outil.

DÉBRANCHEZ LES OUTILS
Quand ils ne servent pas ; avant l'entretien ; avant de changer les lames, les forets, les couteaux, etc.

LAISSEZ EN PLACE LES CARTERS DE PROTECTION
Ils doivent être en bon état, bien réglés et bien alignés.

ENLEVEZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET SERRAGE
Quand ils ne servent pas ; avant l'entretien ; avant de changer les lames, les forets, les couteaux, etc.

ÉVITEZ LES MISES EN MARCHE ACCIDENTELLES
Assurez-vous que l'interrupteur est en position « ARRÊT » quand vous branchez l'outil.

NE MONTEZ JAMAIS SUR L'OUTIL NI SUR SON SOCLE
L'utilisateur s'expose à de graves blessures s'il renverse l'outil ou s'il entre en contact avec l'outil de coupe. Ne pas entreposer des objets quelconques, sur l'outil ou près de celui-ci, de façon à ce qu'il faille monter sur l'outil ou sur son socle pour les atteindre.

EXAMINEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES
Avant de poursuivre votre travail, examinez soigneusement toute pièce endommagée afin de vérifier si elle fonctionne toujours correctement et qu'elle remplit la fonction voulue. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement alignées et bien assujutties, et remédiez à tout autre problème qui risquerait d'affecter son fonctionnement. Un carter de sécurité ou toute autre pièce qui serait en mauvais état doivent être réparés.

AVERTISSEMENT Les réparations électriques ou mécaniques ne doivent être enterprises que par des techniciens qualifiés. Adressez-vous à votre Centre de service en usine Skil le plus proche, à une Station-service Skil agréée ou à un autre service de réparation compétent.

AVERTISSEMENT N'utilisez que des pièces de rechange Skil; tout autre type de pièce risquerait de présenter un danger.

AVERTISSEMENT N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil. Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

Utilisation de l'outil

N'IMPOSEZ PAS DE CONTRAINTES EXCESSIVES À L'OUTIL
Il sera plus efficace et plus sûr si vous le faites fonctionner au régime pour lequel il a été conçu.

EMPLOYEZ L'OUTIL QUI CONVIENT
N'employez pas un outil ou un accessoire de capacité réduite pour faire un travail exigeant un outil de grande puissance. N'utilisez pas l'outil pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des rondins.

ASSUJETTISSEZ BIEN LA PIÈCE SUR LAQUELLE VOUS TRAVAILLEZ
Maintenez-la en place avec des serre-joints ou un étau. Vous courrez moins de risques qu'en la tenant à la main, et garderez ainsi les deux mains libres pour actionner l'outil.

DIRECTION DE COUPE
Faites avancer l'ouvrage contre une lame ou autre outil de coupe uniquement dans la direction opposée au sens de rotation de ces derniers.

NE VOUS ÉLOIGNEZ JAMAIS DE L'OUTIL SANS L'ARRÊTER
Coupez le contact et ne vous éloignez pas avant que l'outil ait complètement cessé de fonctionner.



Consignes de sécurité supplémentaires

Entretien de l'outil

NE MODIFIEZ PAS L'OUTIL ET NE LE SOUMETTEZ PAS À UN USAGE ABUSIF
Cet outil a été fabriqué selon des critères de haute précision. Toute modification ou transformation non prévue constitue un usage abusif et risque de présenter un danger.

ÉVITEZ LES ENDROITS À L'ATMOSPHÈRE CONTAMINÉE PAR DES GAZ
N'employez pas d'outils électriques dans une atmosphère gazeuse ou explosive. Les moteurs de ces outils produisent normalement des étincelles qui risqueraient de présenter un danger.

PRENEZ SOIN DE VOS OUTILS ET ENTRETENEZ-LES BIEN
En les gardant bien affûtés et propres, vous en obtiendrez le rendement maximum dans des conditions optimales de sécurité. Suivez les instructions pour le graissage ou la pose et le démontage des accessoires. Inspectez les cordons d'alimentation à intervalles réguliers et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer à un centre de service après-vente autorisé. Inspectez périodiquement les cordons de rallonge et remplacez ceux qui ont été endommagés. Gardez les poignées des outils sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.

⚠ AVERTISSEMENT Avant de raccorder votre outil à une source de courant (prise de courant, etc.), assurez-vous que la tension est bien la même que celle indiquée sur la plaque d'identification de l'outil. Le branchement d'un outil sur une source de courant ayant une tension supérieure à celle prescrite par le fabricant présente des risques de dommages corporels graves pour l'utilisateur et peut causer des dégâts à l'outil. En cas de doute, NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL SUR UNE PRISE DE COURANT. L'utilisation d'une source de courant ayant une tension inférieure à celle indiquée sur la plaque d'identification peut endommager le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT Pour votre sécurité, ne mettez pas en marche votre perceuse avant de l'avoir complètement assemblée et installée conformément aux instruction … et d'avoir lu et compris les chapitres suivants :

1. Consignes générales de sécurité 9–12
2. Outils à double isolation 13
3. Familiarisez-vous avec votre scie à table 24–27
4. Utilisation de la scie à table 30–39
5. Assemblage 40–47
6. Entretien 72–75

7. STABILITÉ DE LA SCIE
Votre scie DOIT ÊTRE SOLIDEMENT BOULONNÉE sur un support ou établi. En outre, si elle a la moindre tendance à basculer ou à bouger lors de certaines opérations telles que la coupe de longues et lourdes planches, utilisez un support auxiliaire.

8. LIEU D'UTILISATION
Utilisez la scie dans un endroit bien éclairé et installez-la sur une surface plane, propre et suffisamment dégagée pour que vous ne risquiez pas de trébucher ou de tomber. Choisissez un endroit assez grand pour que l'utilisateur comme l'observateur ne soient pas forcés de se tenir dans l'axe longitudinal de la lame.

9. REBOND
Un rebond éventuel peut causer de graves blessures. Un « REBOND » se produit lorsqu'une partie de l'ouvrage se coince entre la lame et le guide de refente ou autre objet fixe. Un rebond peut aussi avoir lieu si la lame se coince dans l'ouvrage en raison d'un mauvais alignement. Lors d'un rebond, l'ouvrage est soulevé de la table de coupe et projeté en direction de l'utilisateur. Tenez-vous (votre visage y compris) de côté par rapport à la lame afin de ne pas vous trouver sur la trajectoire de l'ouvrage en cas de « REBOND ».

ON PEUT GÉNÉRALEMENT ÉVITER LES REBONDS ET D'ÉVENTUELLES BLESSURES EN PRENANT LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES :

a. Veiller à ce que le guide de refente soit parallèle à la lame.

b. Garder la lame bien affûtée. Remplacer ou affûter les taquets anti-rebond lorsqu'ils sont émoussés.

c. Laisser en place le protège-lame, le séparateur et les taquets anti-rebond et veiller à ce qu'ils jouent correctement leur rôle. Le séparateur doit être aligné avec la lame et les taquets doivent couper court à tout rebond éventuel. Vérifier s'ils fonctionnent avant de procéder à toute coupe en long.

d. NE PAS faire de coupe en long sur une pièce voilée ou gondolée ou qui ne comporte pas de bordure rectiligne pouvant glisser convenablement contre le guide de refente.

e. NE PAS relâcher la pression exercée sur l'ouvrage avant d'avoir poussé ce dernier complètement hors de la lame.

f. Utiliser une baguette-poussoir pour la coupe en long de pièces de 2 à 6 po de largeur et un guide de coupe auxiliaire et un plateau-poussoir pour la coupe en long de pièces d'une largeur inférieure à 2 po (voir « Utilisation de la scie avec le guide de refente », aux pages 61–63).

g. NE PAS LAISSER entre la lame et le guide de coupe la partie venant d'être coupée (coupe en long ou en travers).

h. Pour la coupe en long, faire avancer l'ouvrage en appliquant la pression sur la section de ce dernier située entre la lame et le guide de refente. Le cas échéant, se servir d'une baguette-poussoir ou d'un plateau-poussoir (voir « f », ci-dessus).

10. PROTECTION : Yeux, mains, visage, oreilles et reste du corps.

⚠ AVERTISSEMENT **POUR NE PAS ÊTRE HAPPÉ PAR L'OUTIL DE COUPE …**

NE PAS PORTER DE : **gants de trop grande taille**
vêtements flottants
cravate, bijoux

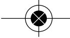
ATTACHEZ LES CHEVEUX LONGS
ROULEZ LES MANCHES LONGUES JUSQU'AU-DESSUS DES COUDES

a. Si une pièce quelconque de la scie manque, ne fonctionne pas, est endommagée ou cassée (p. ex., interrupteur du moteur, autre commande, dispositif de sécurité ou câble d'alimentation), cessez d'utiliser l'outil jusqu'à ce que la pièce en question soit correctement réparée ou remplacée.

b. Portez des lunettes de sécurité et un masque facial si la coupe produit beaucoup de sciure. Portez un serre-tête antibruit ou des bouchons d'oreilles lors d'opérations de longue durée. Des fragments de bois ou d'autres objets de petite taille qui entreraient en contact avec l'arrière de la lame en mouvement pourraient être violemment projetés en direction de l'utilisateur. On peut généralement éviter ce genre d'incident en maintenant en place le protège-lame et le séparateur pour toutes les opérations de coupe de l'ouvrage « DE PART EN PART » (d'un bord à l'autre) ET en faisant tomber tous les fragments de matériau de la table de coupe à l'aide d'un bâton, DÈS qu'ils se détachent.

c. Faites très attention lorsque vous exécutez des opérations nécessitant le démontage du protège-lame, tels que les coupes de dédoublement, le rainurage et l'exécution de feuillures ou de moulures, et remettez le protège-lame en place dès que l'operation est terminée.





Consignes de sécurité supplémentaires

d. Ne mettez JAMAIS la scie en marche avant d'avoir dégagé la table de coupe de tous outils, fragments de bois, etc. pouvant s'y trouver, exception faite de l'ouvrage et des accessoires devant servir à le faire avancer ou à le soutenir pendant l'opération prévue.

e. Ne vous tenez JAMAIS (votre visage y compris) dans l'axe longitudinal de l'outil de coupe.

• Ne mettez JAMAIS vos doigts ou mains dans une position telle qu'ils risquent de se faire happer par la lame ou tout autre outil de coupe.

• Ne tendez JAMAIS le bras par-dessus l'outil de coupe afin de maintenir ou soutenir l'ouvrage, de retirer des fragments de bois ou pour toute autre raison. Évitez les opérations et positions délicates pouvant faire que vos doigts ou mains entrent en contact avec la lame ou l'outil de coupe s'ils venaient à glisser.

• Ne travaillez JAMAIS « À MAIN LEVÉE » — servez-vous toujours soit du guide de refente, soit du guide de coupe angulaire pour positionner et guider l'ouvrage.

• N'utilisez JAMAIS le guide de refente pour pratiquer des coupes transversales, ni le guide de coupe angulaire pour exécuter des coupes en long. N'utilisez PAS le guide de refente comme butée longitudinale.

• Ne tenez ni ne touchez JAMAIS « l'extrémité libre » de l'ouvrage, ni aucun morceau de bois venant d'être coupé, alors que la machine est en marche ou que la lame tourne.

• Arrêtez la machine et débranchez le cordon d'alimentation avant d'enlever l'élément amovible de la table de coupe, de changer l'outil de coupe, de retirer ou de remettre en place le protège-lame, ou de procéder à tout réglage.

• En cas de découpage de longues pièces ou de pièces plus larges que la table de coupe, prévoyez des supports à l'arrière et sur les côtés de la scie.

• Votre scie peut couper le plastique et les matériaux composites (tels que les panneaux de fibres comprimées). Toutefois, étant donné que ces matériaux sont en général très durs et glissants, il se peut que les taquets anti-rebond ne remplissent pas leur office. Par conséquent, veillez à vous conformer absolument à la marche à suivre pour les coupes en long, aussi bien en ce qui concerne les préparatifs que la coupe proprement dite. Ne vous tenez pas, et ne laissez personne se tenir dans l'axe d'un rebond éventuel.

f. Si la lame se coince dans l'ouvrage, mettez l'interrupteur de la scie en position « ARRÊT », dégagez l'ouvrage et assurez-vous que la lame est parallèle aux fentes ou rainures de la table et que le séparateur est bien aligné avec la lame. Si la chose se produit au cours d'une opération de coupe en long, vérifiez si le guide de refente est parallèle à la lame. Le cas échéant, faites les réglages selon les instructions.

g. Ne faites JAMAIS de coupe par lots (c'est-à-dire aligner plus d'une pièce en face de la lame, verticalement ou horizontalement, et pousser le tout contre la lame). La lame pourrait se coincer dans une ou plus d'une pièce et provoquer une perte de contrôle et d'éventuelles blessures.

h. NE DÉGAGEZ PAS de fragments de matériau pouvant être emprisonnés dans le protège-lame pendant que la scie est en marche. Vous risqueriez de vous blesser les mains ou de provoquer un rebond. Mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » et attendez que la lame s'immobilise.

11. FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOS OUTILS DE COUPE

Si l'outil de coupe est émoussé, encrassé, mal aiguisé ou mal installé, l'ouvrage risque de provoquer un grippage, de coincer la lame ou de bloquer la machine, ou encore de donner lieu à un rebond en direction de l'utilisateur. Limitez les risques de blessures en entretenant correctement l'outil de coupe et la machine. NE TENTEZ JAMAIS DE DÉGAGER UNE LAME QUI S'EST BLOQUÉE SANS AVOIR D'ABORD MIS L'INTERRUPTEUR EN POSITION « ARRÊT ».

a. Ne vous servez JAMAIS de meules, de disques abrasifs de découpage, de roues de friction (fraises-scies), de brosses métalliques ou de disques de polissage.

b. N'UTILISEZ QUE DES ACCESSOIRES RECOMMANDES.

c. Les coupes transversales seront plus aisées et la sécurité sera meilleure si vous montez une planche de guidage auxiliaire sur le guide de coupe angulaire (voir pages 26 et 27).

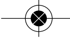
d. Assurez-vous que la partie supérieure de l'outil de coupe tourne dans votre direction lorsque vous vous tenez en position de coupe. Vérifiez également si l'outil de coupe, les colliers de l'arbre et l'écrou de fixation sont correctement installés. Maintenez l'outil de coupe le plus bas possible pour l'operation envisagée. Dans la mesure du possible, laissez en place tous les éléments de protection.

LISEZ ET SUIVEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FIGURANT À L'AVANT DE VOTRE SCIE DE TABLE.

⚠ AVERTISSEMENT

▲ Pour votre propre sécurité – lisez et comprenez le mode d'emploi et les consignes de sécurité, ainsi que tous les avertissements suivants avant de vous servir de la scie.
▲ Portez des lunettes de sécurité, un dispositif de protection des oreilles et un masque antipoussières suivant les besoins. Apprenez comment éteindre un outil rapidement en cas d'urgence.
▲ Avant de commencer toute coupe traversant complètement un ouvrage, vérifiez ce qui suit :
- le dispositif de protection de la lame n'est pas verrouillé dans la position du haut ; il peut monter ou descendre librement et repose sur la table.
- le couteau diviseur est dans la position la plus haute possible, et il est aligné avec la lame.
- les cliquets de protection contre les chocs en retour sont à ressort, sont bien affûtés et sont attachés au couteau diviseur.
- la profondeur de coupe est ajustée juste au-dessus de l'épaisseur de l'ouvrage.
▲ Pour les coupes longitudinales :
- Ne mettez l'ouvrage que du côté de la lame où se trouve le guide.
- Ne placez jamais votre main qui ne pousse pas l'ouvrage sur ce dernier au-delà du point médian de la lame.
- Le guide doit être parallèle à la lame.
- Pour les coupes en biais, n'utilisez le guide que du côté droit de la lame.
- Utilisez des bâtons ou des blocs pour pousser les ouvrages étroits.
▲ Apprenez comment éviter le risque de choc en retour. N'appuyez pas l'ouvrage contre le côté de la lame en train de tourner.
▲ Ne vous tenez pas devant la lame de scie en train de tourner. Gardez votre corps et vos mains d'un des côtés de la lame seulement. N'étendez pas le bras de l'autre côté ou au-dessus de la lame de scie.
▲ Débranchez la scie avant de l'entretenir ou de changer la lame. Ne faites aucun réglage avant l'arrêt complet de l'outil.
▲ Ne laissez pas les déchets de la coupe se coincer entre le guide et la lame en train de tourner.
▲ Ne tentez jamais de retirer des morceaux coincés ou coupés avant que la lame ne se soit complètement arrêtée.
▲ Ne faites jamais de coupe en utilisant le guide d'onglet en même temps que l'autre guide.
▲ N'effectuez aucune opération « à main levée ».
▲ Utilisez le guide d'onglet pour les coupes transversales. Lorsque le guide d'onglet est réglé au-delà de 45 degrés, le bois risque de forcer le dispositif de protection contre la lame.
▲ Avant d'effectuer une coupe ne devant pas traverser complètement l'ouvrage, retirez le dispositif de protection de la lame et les cliquets de protection contre les chocs en retour, et ajustez le couteau diviseur pour le mettre en position juste au-dessous de la hauteur de la lame de scie. Pour les coupes de joints rainurés, le couteau diviseur doit être réglé dans la position la plus basse.
▲ Soutenez les ouvrages larges ou longs avec des supports auxiliaires.
▲ Assujettissez fermement la base de l'outil sur un support, une table de travail ou une plateforme stable, et placez l'ensemble sur une surface solide et de niveau.
▲ Ne montez pas sur le support de la scie circulaire à table, et ne l'utilisez pas en guise d'échelle ou d'échafaudage.
▲ N'utilisez pas la scie à table si la plateforme de support bascule, glisse ou se déplace de quelque façon que ce soit.
▲ Assurez-vous qu'il n'y a pas d'accumulation de sciure de bois à l'intérieur pour éviter tout risque d'incendie.
▲ En cas de problème nécessitant un remplacement de composants, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.
▲ N'exposez pas la perceuse à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides.





Consignes de sécurité supplémentaires

• N'utilisez aucune lame ou aucun autre type d'outil de coupe conçus pour une vitesse de rotation inférieure à 5000 tr-mn. N'utilisez jamais un outil de coupe d'un diamètre supérieur au diamètre maximum en fonction duquel la scie a été conçue. Pour une efficacité et une sécurité maximums lors d'opérations de coupe en long, servez-vous d'une lame du diamètre maximum autorisé; ainsi, le séparateur sera tout près de la lame.

e. Assurez-vous que l'élément amovible de la table de coupe est exactement à niveau avec la table ou légèrement en retrait par rapport à cette dernière sur tous les côtés mis à part l'arrière. N'utilisez JAMAIS la scie sans que l'élément approprié soit en place.

12. LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

⚠ AVERTISSEMENT POUR ASSURER SA SÉCURITÉ, L'UTILISATEUR DOIT FAIRE PREUVE DE BON SENS ET DE PRUDENCE PENDANT TOUT LE TEMPS OÙ IL SE SERT DE LA SCIE À DÉCOUPER.



Ne laissez pas l'habitude (découlant d'un usage fréquent de votre scie) endormir votre vigilance. N'oubliez jamais qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner de graves blessures.

Les outils électriques peuvent projeter des corps étrangers dans les yeux de leur utilisateur et lui infliger de graves blessures oculaires. Portez toujours des lunettes de sécurité répondant aux normes ANSI Z87.1 (cette caractéristique est indiquée sur l'emballage) avant d'utiliser un outil électrique.

Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

• Le plomb provenant des peintures à base de plomb,

• Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et

• L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement

⚠ AVERTISSEMENT Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.





Spécifications du moteur et spécifications électriques

Spécifications générales

Tension nominale . . . . .120 V, 60 Hz

Débit nominal en ampères . . . . .15 A

Vitesse à vide . . . .N_0 5 000 tr/mn

Capacité de sciage . . . . .3 po (7,62 cm) à 90 degrés

. . . . .2 1/2 po (6,35 cm) à 45 degrés

. . . . .1/2 po (1,27 cm) avec rainurage

Épaisseur de la table . . . . .18 7/8 x 26 po

Outils à double isolement

Le double isolement ☐ est un principe de conception des outils électriques qui permet d'éviter d'utiliser un cordon à trois fils avec terre ainsi qu'un système d'alimentation avec terre. Ce système est homologué et approuvé par Underwriter's Laboratories, CSA, ainsi que l'agence fédérale de la sécurité du travail américaine : OSHA..

IMPORTANT : l'entretien et la réparation d'un outil à double isolement nécessitent des précautions ainsi que la connaissance du système et ils ne doivent être effectués que par un technicien d'entretien qualifié.

LORS DES RÉPARATIONS, UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES.

PRISES POLARISÉES. Pour réduire le risque de chocs électriques, votre outil est muni d'une fiche polarisée (une des broches est plus large que l'autre), cette fiche ne peut être insérée dans une prise polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne s'enfonce pas complètement dans la prise, retournez-la. Si elle ne s'enfonce toujours pas, contactez un électricien qualifié pour faire installer une prise correcte. Pour réduire le risque de chocs électriques, il ne faut jamais modifier la fiche.

Rallonges

Remplacez immédiatement toute rallonge endommagée. L'utilisation de rallonges endommagées risque de provoquer un choc électrique, des brûlures ou l'électrocution.

Utilisez toujours une rallonge appropriée. En cas de besoin d'une rallonge, utilisez un cordon de calibre satisfaisant pour éviter toute chute de tension, perte de courant ou surchauffe. Le tableau ci-contre indique le calibre des rallonges recommandées en fonction de leur longueur et de l'intensité indiquée sur la plaque du constructeur de l'outil. En cas de doute, optez pour le prochain calibre inférieur. Utilisez toujours des rallonges homologuées par l'U.L. et l'ACNOR.

DIMENSIONS DE RALLONGES RECOMMANDÉES
OUTILS EN 120 VOLTS ALTERNATIF

Intensité nominale de l'outil	Calibre A.W.G				Section des fils en mm^2			
	Longueur en pieds				Longueur de la rallonge en mètres			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	0,75	0,75	1,5	2,5
6-8	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
8-10	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
10-12	16	16	14	12	1,0	2,5	4,0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

REMARQUE : plus le calibre est petit, plus le fil est gros.

« CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS »

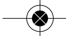


Table des matières



Lexique

OUVRAGE
Pièce subissant l’opération de coupe. Les différentes surfaces de l’ouvrage sont communément appelées faces, extrémités et bords.

TAQUETS ANTI-REBOND
Système qui, lorsqu’il est correctement entretenu, sert à empêcher que l’ouvrage ne soit projeté en direction de l’utilisateur.

ARBRE
Axe sur lequel est monté l’outil de coupe.

COUPE TRANSVERSALE
Opération de coupe ou de mise en forme faite dans le sens de la largeur de l’ouvrage (mise de l’ouvrage à la longueur voulue).

RAINURE
Coupe partielle produisant une entaille ou gorge de section carrée.

PLANCHE À LANGUETTES
Accessoire contribuant à guider l’ouvrage pendant les opérations de coupe en long; maintient l’ouvrage en contact avec le guide de refente et contribue à prévenir les rebonds.

COUPE À MAIN LEVÉE
Coupe exécutée sans l’aide d’une butée, d’un guide orientable, d’un dispositif de fixation ou de retenue, ni d’aucun autre système visant à empêcher l’ouvrage de se déplacer pendant la coupe.

GOMME
Dépôt glutineux provenant de la sève des produits à base de bois; une fois durcie, se nomme « RÉSINE ».

DÉVIATION
Mauvais alignement de la lame faisant que sa partie arrière entre en contact avec la surface de l’ouvrage venant d’être coupée. Cette déviation peut entraîner des rebonds ou le blocage de la machine, faire forcer le moteur, provoquer un échauffement excessif de l’ouvrage ou faire que l’ouvrage se fende. D’une manière générale, une déviation de la lame empêche de réaliser des coupes propres et peut donner lieu à des situations dangereuses.

TRAIT DE SCIE
Entaille pratiquée par la lame lors d’une opération de coupe de part en part ou entaille laissée par la lame lors d’une opération de coupe partielle.

REBOND
Blocage de l’ouvrage sur la lame et projection de ce dernier vers l’avant de la scie lors d’une opération de coupe en long.

EXTRÉMITÉ AVANT
Extrémité de l’ouvrage qui entre la première en contact avec la lame lors d’une opération de coupe en long.

COUPE PARTIELLE
Toute opération de coupe lors de laquelle la lame ne traverse pas complètement l’ouvrage.

BAGUETTE-POUSSOIR
Accessoire servant à faire avancer l’ouvrage contre la lame lors d’opérations de coupe en long de pièces étroites de façon à ce que les mains de l’utilisateur demeurent à bonne distance de la lame. Servez-vous de la baguette-poussoir lorsque la largeur de la pièce à refendre se situe entre 2 et 6 pouces.

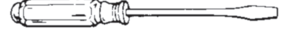
PLATEAU-POUSSOIR
Accessoire utilisé lors d’opérations de coupe en long de pièces trop étroites pour que l’on puisse utiliser une baguette-poussoir. Servez-vous d’un plateau-poussoir lorsque la largeur de la pièce à refendre est inférieure à 2 pouces.

FEUILLURE
Entaille pratiquée sur le bord de l’ouvrage. On l’appelle parfois rainure de bord.

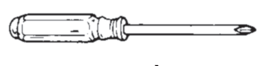
COUPE EN LONG
Coupe pratiquée dans le sens de la longueur de l’ouvrage (coupe de l’ouvrage à la largeur voulue).

TOURS-MINUTE (TR-MN)
Nombre de révolutions accomplies par un objet rotatif en l’espace d’une minute.

Outils nécessaires à l’assemblage

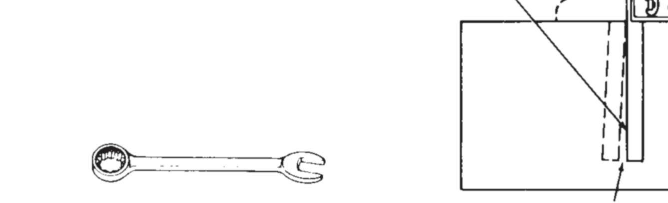


TOURNEVIS DE TAILLE MOYENNE



TOURNEVIS À LAME CRUCIFORME

ÉQUERRE À COMBINAISON



CLÉ DE 10 MM OU CLÉ À MOLETTE

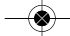
L’ÉQUERRE À COMBINAISON DOIT ÊTRE BIEN RÉGLÉE

TRACEZ UN TRAIT LÉGER SUR LE PANNEAU EN SUIVANT CE BORD DE L’ÉQUERRE.

PANNEAU DE 3/4 PO D’ÉPAISSEUR. CE BORD DOIT ÊTRE PARFAITEMENT RECTILIGNE.

LORSQUE L’ÉQUERRE EST POSITIONNÉE SUIVANT LE POINTILLÉ, IL NE DOIT Y AVOIR NI ÉCART, NI CHEVAUCHEMENT.

POUR CONTINUATION DU FRANÇAIS, REPORTEZ-VOUS À LA PAGE 25



Normas generales de seguridad



"LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES". El incumplimiento de las normas de seguridad indicadas a continuación y otras precauciones de seguridad básicas puede dar lugar a lesiones personales graves.

Area de trabajo

MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS
No permita que los visitantes toquen la herramienta o el cordón de extensión. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo.

MANTENGA LIMPIAS LAS AREAS DE TRABAJO
Las áreas y mesas desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.

HAGA EL TALLER A PRUEBA DE NIÑOS
Con candados e interruptores maestros.

EVITE LOS ENTORNOS PELIGROSOS
No utilice herramientas mecánicas en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.

Seguridad personal

CONOZCA SU HERRAMIENTA MECANICA
Lea y entienda el manual del usuario y las etiquetas puestas en la herramienta. Aprenda las aplicaciones y los límites, así como los peligros potenciales específicos que son propios de esta herramienta.

NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS
Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.

MANTENGASE ALERTA
Fíjese en lo que está haciendo. Use el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado. No la use cuando se encuentre bajo la influencia de medicamentos o al tomar alcohol u otras drogas.

VISTASE ADECUADAMENTE
No se ponga ropa holgada ni joyas. Pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomiendan guantes de caucho y calzado antideslizante cuando se trabaja a la intemperie. Use cubiertas protectoras para el pelo a fin de sujetar el pelo largo.

USE GAFAS DE SEGURIDAD
Use también una careta o una máscara contra el polvo si la operación genera polvo, y protección en los oídos cuando use las herramientas mecánicas mucho rato.

PROTEJASE CONTRA LAS SACUDIDAS ELECTRICAS
Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra. Por ejemplo: tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS DE LA FUENTE DE ENERGIA
Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones, al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.

MANTENGA PUESTOS LOS PROTECTORES
En buenas condiciones de funcionamiento y con el ajuste y la alineación adecuados.

QUITE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LAS LLAVES DE TUERCA
Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones, al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.

EVITE EL ARRANQUE ACCIDENTAL
Asegúrese de que el interruptor está en la posición "OFF" (desconectado) antes de enchufar la herramienta.

NUNCA SE SUBA A LA HERRAMIENTA NI A SU SOPORTE
Se podrían producir lesiones graves si la herramienta se inclina o si se toca accidentalmente la herramienta de corte. No guarde materiales sobre la herramienta ni cerca de ésta de tal manera que sea necesario subirse a la herramienta o a su soporte para llegar a ellos.

REVISE LAS PIEZAS DAÑADAS
Antes de volver a utilizar la herramienta, una protección u otra pieza que esté dañada deberá revisarse cuidadosamente para asegurarse de que funcionará adecuadamente y de que realizará la función para la cual está diseñada. Verifique la alineación de las piezas móviles, el montaje y cualquier otra situación que pueda afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que presenta daños se debe sustituir adecuadamente.

⚠ ADVERTENCIA Todas las reparaciones, eléctricas o mecánicas, deben ser realizadas únicamente por técnicos de reparación capacitados. Póngase en contacto con el Centro de servicio de fábrica Skil más próximo, con la Estación de servicio Skil autorizada o con otro servicio de reparaciones competente.

⚠ ADVERTENCIA Utilice piezas de repuesto Skil únicamente; cualquier otra puede constituir un peligro.

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente accesorios que estén recomendados por el fabricante de su modelo. Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden volverse peligrosos cuando se utilizan en otra herramienta.

Utilización de la herramienta

NO FUERCE LA HERRAMIENTA
La herramienta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad para la cual fue diseñada.

UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA
No fuerce una herramienta pequeña o un accesorio pequeño a realizar el trabajo de una herramienta pesada. No utilice la herramienta para funciones para las cuales no fue diseñada — por ejemplo, no use una sierra circular para cortar ramas o troncos de árboles.

FIJE LA PIEZA DE TRABAJO
Utilice abrazaderas o un tornillo de carpintero para sujetar la pieza de trabajo cuando esto resulte práctico. Es más seguro que utilizar la mano y deja libres ambas manos para manejar la herramienta.

DIRECCION DE AVANCE
Haga avanzar la pieza de trabajo por una hoja o cortador en contra del sentido de rotación de la hoja o cortador únicamente.

NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA FUNCIONANDO DESATENDIDA
Apague la herramienta. No deje la herramienta hasta que ésta se haya detenido por completo.

"CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES"



Normas de seguridad adicionales

Cuidado de la herramienta

NO ALTERE NI HAGA USO INCORRECTO DE LA HERRAMIENTA
Estas herramientas están fabricadas con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada constituye un uso incorrecto y puede dar lugar a situaciones peligrosas.

EVITE LAS AREAS DE GASES
No utilice herramientas eléctricas en una atmósfera gaseosa o explosiva. Los motores de estas herramientas normalmente producen chispas y pueden dar lugar una situación peligrosa.

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO
Conserve las herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y con más seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente los cordones de las herramientas y si están dañados hágalos reparar por un centro de servicio autorizado. Inspeccione periódicamente los cordones de extensión y sustitúyalos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

⚠ ADVERTENCIA Antes de conectar la herramienta a una fuente de energía (caja tomacorriente, tomacorriente, etc.), asegúrese de que el voltaje suministrado es el mismo que el que se indica en la placa del fabricante de la herramienta. Una fuente de energía con un voltaje superior al especificado para la herramienta puede ocasionar graves lesiones al usuario, así como daños a la herramienta. En caso de duda, NO ENCHUFE LA HERRAMIENTA. La utilización de una fuente de energía con un voltaje inferior a la capacidad nominal indicada en la placa del fabricante es perjudicial para el motor.

⚠ ADVERTENCIA Para su propia seguridad no haga funcionar la sierra de mesa hasta que ésta se encuentra completamente montada e instalada conforme a las instrucciones … y hasta que haya leído y entendido lo siguiente:

1. Normas generales de seguridad 16-19
2. Herramientas con aislamiento doble 20
3. Familiarización con la sierra de mesa 24–27
4. Funcionamiento básico de la sierra de mesa 30–39
5. Ensamblaje 40–47
6. Mantenimiento de la sierra de mesa 72–75

7. ESTABILIDAD DE LA SIERRA

La sierra de mesa DEBE ESTAR ATORNILLADA firmemente a una base o banco de trabajo. Además, si la sierra de mesa tiende a inclinarse o moverse durante ciertas operaciones tales como el corte de tablas largas y pesadas, utilice un soporte auxiliar.

8. UBICACION
Utilice la sierra de mesa en un área bien iluminada sobre una superficie nivelada, suficientemente limpia y lisa para reducir el riesgo de tropezones y caídas. Utilícela donde ni el operador ni el observador casual se vean forzados a situarse en línea con la hoja.

9. RETROCESO
El retroceso puede causar lesiones graves: Se produce “RETROCESO” cuando una parte de la pieza de trabajo se atasca entre la hoja de la sierra y el tope guía para cortar al hilo u otro objeto fijo. El que la pieza de trabajo se atasque en la hoja debido a una mala alineación también puede causar retroceso. Durante el retroceso, la pieza de trabajo se eleva respecto a la mesa y sale despedida hacia el operador. Mantenga la cara y el cuerpo a un lado de la hoja de sierra, fuera de línea con un posible “RETROCESO”.

LOS RETROCESOS Y LAS POSIBLES LESIONES NORMALMENTE SE PUEDEN EVITAR:

a. Manteniendo el tope-guía para cortar al hilo paralelo a la hoja de sierra.

b. Manteniendo afilada la hoja de sierra. Cambiando o afilando los trinquetes antirretroceso cuando las puntas se desafilen.

c. Manteniendo el protector de la hoja de sierra, el separador y los trinquetes antirretroceso en su sitio y funcionando adecuadamente. El separador debe estar alineado con la hoja de sierra y los trinquetes deben detener el retroceso una vez que éste haya comenzado. Compruebe el funcionamiento de éstos antes de cortar al hilo.

d. NO cortando al hilo una pieza de trabajo que esté torcida o combada o que no tenga una regla recta para guiar a lo largo del tope-guía para cortar al hilo.

e. NO soltando la pieza de trabajo hasta que haya sido empujada hasta pasar completamente la hoja de sierra.

f. Utilizando un palo de empujar para cortar al hilo anchos de 2" a 6" y un tope-guía auxiliar y un bloque de empujar para cortar al hilo anchos más de menos de 2" (vea la sección “Funcionamiento básico de la sierra utilizando el tope-guía para cortar al hilo”, páginas 61–63).

g. NO confinando la pieza cortada al cortar al hilo o al cortar transversalmente.

h. Al cortar al hilo, aplique la fuerza de avance a la sección de la pieza de trabajo entre la hoja de sierra y el tope-guía para cortar al hilo. Utilice un palo de empujar o un bloque de empujar cuando sea adecuado (vea el ítem f. más arriba).

10. PROTECCION: Ojos, manos, cara, oídos y cuerpo.

⚠ ADVERTENCIA **PARA EVITAR SER ARRASTRADO HACIA LA HERRAMIENTA QUE GIRA,**

NO USE: **Guantes que queden holgados**
Ropa holgada
Corbata, joyas

SUJETESE EL PELO LARGO DETRAS DE LA CABEZA
SUBASE LAS MANGAS LARGAS POR ENCIMA DE LOS CODOS

a. Si cualquier pieza de la sierra falta, funciona mal, ha sido dañada o rota … tal como el interruptor del motor u otro control de funcionamiento, un dispositivo de seguridad o el cordón de energía … deje de utilizar la herramienta inmediatamente hasta que la pieza específica se repare o sustituya adecuadamente.

b. Use gafas de seguridad y máscara si la operación genera polvo. Use protectores para los oídos u orejeras durante los períodos de funcionamiento prolongados. Pequeños pedazos de madera sueltos u otros objetos que hacen contacto con la parte posterior de la hoja que gira pueden salir despedidos hacia el operador a una velocidad excesiva. Normalmente esto se puede evitar manteniendo el protector de la hoja y el separador en su sitio para todas las operaciones de “ASERRADO PASANTE” (aserrado atravesando por completo la pieza de trabajo) Y retirando de la mesa todos los pedazos sueltos con un palo de madera largo INMEDIATAMENTE después de que son cortados.

c. Utilice precaución adicional cuando se quita el ensamblaje del protector para reaserrar, cortar mortajas, cortar rebajos o moldear — vuelva a colocar el protector en cuanto se termine de realizar la operación.

d. NUNCA encienda la sierra (posición “ON”) antes de retirar de la mesa todas las herramientas, desechos de madera, etc., excepto la pieza de trabajo y los dispositivos de avance o soporte relacionados para la operación planeada.





Normas de seguridad adicionales

e. NUNCA sitúe la cara o el cuerpo en línea con la herramienta de corte.

• NUNCA ponga los dedos ni las manos en la trayectoria de la hoja de sierra ni de ninguna otra herramienta de corte.

• NUNCA ponga ninguna de las manos detrás de la herramienta de corte para sujetar o soportar la pieza de trabajo, retirar desechos de madera o por ninguna otra razón. Evite las operaciones extrañas y las posiciones difíciles de las manos en las cuales un resbalón repentino podría hacer que los dedos o la mano se movieran hasta entrar en contacto con la hoja de sierra u otra herramienta de corte.

• NO realice ninguna operación "A PULSO" — utilice siempre el tope-guía para cortar al hilo o el calibre de ingletes para posicionar y guiar la pieza de trabajo.

• NUNCA utilice el tope-guía para cortar al hilo al realizar cortes transversales ni el calibre de ingletes al cortar al hilo. NO utilice el tope-guía para cortar al hilo como tope de longitud.

• NUNCA agarre ni toque el "extremo libre" de la pieza de trabajo o "un pedazo libre" que se ha cortado mientras la herramienta está encendida y/o la hoja de sierra está girando.

• Apague la sierra y desconecte el cordón de energía al quitar el accesorio de inserción de la mesa, cambiar la herramienta de corte, quitar o cambiar el protector de la hoja, o realizar ajustes.

• Proporcione un soporte adecuado para la parte posterior y los lados de la mesa de sierra para piezas de trabajo más anchas o más largas.

• El plástico y los materiales de composición (como el tablero de aglomerado) se pueden cortar con la sierra. Sin embargo, como éstos suelen ser bastante duros y resbaladizos, es posible que los trinquetes antirretroceso no puedan detener el retroceso. Por lo tanto, preste atención especial a seguir los procedimientos adecuados de preparación y corte para realizar cortes al hilo. No se sitúe, ni permita que nadie se sitúe, en línea con un posible retroceso.

f. Si la hoja de corte se detiene o traba en la pieza de trabajo, apague la sierra, retire la pieza de trabajo de la hoja de sierra y compruebe si la hoja de sierra se encuentra paralela a las ranuras o acanaladuras de la mesa y si el separador se encuentra alineado adecuadamente con la hoja de sierra. Si en ese momento está cortando al hilo, compruebe si el tope-guía para cortar al hilo se encuentra paralelo a la hoja de sierra. Reajústelo tal como se indica.

g. NUNCA haga agrupaciones transversalmente al corte — alineando más de un pieza de trabajo frente a la hoja (apiladas vertical u horizontalmente hacia afuera sobre la mesa) y empujándolas luego a través de la hoja de sierra. La hoja podría enganchar una o más piezas y causar un atasco o pérdida de control y posibles lesiones.

h. NO retire pedazos pequeños de material cortado que puedan quedar atrapados dentro del protector de la hoja mientras la sierra está en marcha. Esto podría poner en peligro las manos o causar retroceso. APAGUE la sierra y espere hasta que la hoja se detenga.

11. CONOZCA SUS HERRAMIENTAS DE CORTE

Las herramientas de corte desafiladas, gomosas o inadecuadamente afiladas o triscadas pueden hacer que el material se adhiera, trabe, detenga la sierra o experimente retroceso hacia el operador. Minimice los posibles peligros mediante el mantenimiento adecuado de la herramienta de corte y la máquina. NUNCA INTENTE LIBERAR UNA HOJA DE SIERRA DETENIDA SIN APAGAR LA SIERRA PRIMERO.

a. NUNCA utilice ruedas de amolar, ruedas abrasivas de corte, ruedas de fricción (hojas de cortar metal en tiras), ruedas con rayos de alambre o ruedas de bruñir.

b. UTILICE UNICAMENTE ACCESORIOS RECOMENDADOS.

c. Las operaciones de corte transversal se realizan de manera más conveniente y con mayor seguridad si se coloca un refrentado de madera auxiliar en el calibre de ingletes. (Vea las páginas 26 y 27.)

d. Asegúrese de que la parte superior de la herramienta de corte gira hacia usted cuando se encuentra situado en una posición normal de operación. Asegúrese también de que la herramienta de corte, los collarines del eje portaherramienta y la tuerca del eje portaherramienta están instalados adecuadamente. Mantenga la herramienta de corte tan baja como sea posible para la operación que se está realizando. Mantenga todos los protectores colocados en su sitio siempre que sea posible.

OBSERVE Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD QUE APARECEN EN LA PARTE DELANTERA DE LA SIERRA DE MESA.

⚠ ADVERTENCIA

▲ Para su propia seguridad: Lea y entienda las instrucciones de utilización y seguridad, así como todas las siguientes advertencias antes de utilizar la sierra.
▲ Use protección de los ojos, tapones de oídos y máscara antipolvo según sea necesario. Sepa cómo apagar la herramienta en una emergencia.
▲ Antes de comenzar cualquier "corte pasante", asegúrese de que:
- los protectores de la hoja no estén bloqueados en la posición hacia "arriba", que se puedan mover libremente hacia arriba y hacia abajo y que estén descansado sobre la mesa.
- la cuchilla separadora está en la posición completamente hacia "arriba" y alineada con la hoja.
- los trinquetes antirretroceso están accionados por resorte, afilados y sujetos a la cuchilla separadora.
- la profundidad de corte esté ajustada justo por encima del grosor de la pieza de trabajo.
▲ Cuando corte al hilo:
- empuje la pieza de trabajo solamente sobre el lado de la hoja correspondiente al tope-guía.
- no ponga nunca más allá del punto central de la hoja la mano que no esté usando para empujar.
- el tope-guía debe estar paralelo a la hoja.
- para realizar cortes en bisel, use el tope-guía solamente en el lado derecho de la hoja.
- use un "palo de empujar" o un "bloque de empujar" en el caso de piezas de trabajo estrechas.
▲ Sepa como evitar el riesgo de "retroceso". No presione la pieza de trabajo contra el lado de la hoja que gira.
▲ No se sitúe delante de la hoja de sierra que gira. Mantenga el cuerpo y las manos en cualquiera de los dos lados de la hoja. No punga nunca las manos alrededor de la hoja de sierra ni sobre ella.
▲ Desconecte la sierra de la fuente de energia antes de realizar servicio de ajustes y reparaciones o de cambiar la hoja. No se debe hacer ningún ajuste hasta que la herramienta se haya detenido.
▲ No deje que las piezas de cortadas sueltas queden en cuña entre la hoja que gira y el tope-guía.
▲ No retire nunca las piezas atoradas o cortadas hasta que la hoja se haya detenido.
▲ No haga nunca cortes utili zando el calibre de ingletes junto con el tope-guía.
▲ No realice ninguna operación "a pulso".
▲ Use el calibre de ingletes para cortar transversamente. Cuando el calibre de ingletes esté ajustado más allá de 45 grados, la madera podría forzar el protector hacia la hoja.
▲ Antes de realizar "cortes no pasantes", quite el protector y los trinquetes antirretroceso y ajuste la cuchilla separadora a la posición justo debajo de la altura de la hoja de sierra. Para "cortar ranuras", la cuchilla separadora se debe ajustar a la posición más baja.
▲ Soporte las piezas de trabajo anchas o largas con bases de soporte auxiliares.
▲ Sujete de manera segura la base de la herramienta a una plataforma, un banco de trabajo o una base de soporte estable y toda la unidad se debe colocar sobre una superficie nivelada y sólida.
▲ No se suba a la base de soporte de la sierra de mesa ni la use como una escalera de mano o un andamio.
▲ No use la sierra de mesa si la base de soporte se inclina, se desliza o se mueve de cualquier modo.
▲ Mantenga el interior de la sierra libre de acumulación de aserrín para evitar el peligro de incendio.
▲ Cuando haga servicio de ajustes y reparaciones de la herramienta, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.
▲ No exponga la herramienta a la lluvia ni la use en lugares húmedos.



Normas de seguridad adicionales

• No utilice ninguna hoja u otra herramienta de corte marcada para una velocidad de funcionamiento inferior a 5000 R.P.M. Nunca utilice una herramienta de corte con un diámetro superior al diámetro para el cual se diseñó la sierra. Para máxima seguridad y eficacia al cortar al hilo, utilice la hoja de diámetro máximo para la cual se diseñó la sierra, ya que bajo estas condiciones el separador se encuentra más próximo a la hoja.

e. Asegúrese de que el accesorio de inserción de la mesa se encuentra la ras con la superficie de la mesa o ligeramente por debajo de dicha superficie en todos los lados excepto el posterior. NUNCA haga funcionar la sierra a menos que el accesorio de inserción adecuado se encuentre instalado.

12. PIENSE EN LA SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA LA SEGURIDAD ES UNA COMBINACION DE SENTIDO COMUN POR PARTE DEL OPERADOR Y DE ESTAR ALERTA EN TODO MOMENTO CUANDO SE ESTA UTILIZANDO LA SIERRA DE MESA.



No deje que el trabajar de manera confiada debido a la familiarización con la herramienta (adquirida con el uso frecuente de la sierra de mesa) se convierta en algo habitual. Recuerde siempre que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para causar lesiones graves.

La utilización de cualquier herramienta mecánica puede causar la proyección de objetos extraños hacia los ojos, lo cual puede ocasionar daños graves en los ojos. Use siempre gafas de seguridad conforme a ANSI Z87.1 (mostradas en el paquete) antes de comenzar a utilizar la herramienta mecánica.

⚠ ADVERTENCIA **Cierto polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:**

• Plomo de pinturas a base de plomo,

• Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y

• Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.





Especificaciones del motor y requisitos eléctricos

Especificaciones generales

Tensión nominal . . . . .120 V, 60 Hz

Amperaje nominal . . . . .15 A

Velocidad sin carga . . . . N_0 5000/min (RPM)

Capacidad de aserrado . . . . 3 pulgadas (7.62 cm) a 90 grados
2 1/2 pulgadas (6.35 cm) a 45 grados
1/2 pulgada (1.27 cm) con mortajadora

Tamaño de la mesa . . . . .18 7/8 x 26 de pulgada

Herramientas con aislamiento doble

El aislamiento doble ☐ es un concepto de diseño que se utiliza en las herramientas eléctricas, el cual elimina la necesidad de un cable de alimentación conectado a tierra de tres cables y un sistema de fuente de alimentación conectado a tierra. Es un sistema reconocido y aprobado por Underwriter's Laboratories, la CSA y las autoridades federales de OSHA.

IMPORTANTE: El servicio de mantenimiento de una herramienta con aislamiento doble requiere cuidado y conocimiento del sistema y debe ser realizado solamente por un técnico de servicio calificado.

CUANDO HAGA SERVICIO DE MANTENIMIENTO, UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS.

ENCHUFES POLARIZADOS. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, su herramienta está equipada con un enchufe polarizado (un terminal es más ancho que el otro), este enchufe encajará solamente de una manera en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si sigue sin encajar, contacte a un electricista calificado para instalar el tomacorriente adecuado. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no cambie el enchufe de ninguna manera.

Cordones de extensión

Sustituya los cordones dañados inmediatamente. La utilización de cordones dañados puede causar sacudidas, quemar o electrocutar

Utilice siempre un cordón de extensión apropiado. Si se necesita un cordón de extensión, se debe utilizar un cordón con conductores de tamaño adecuado para prevenir caídas de tensión excesivas, pérdidas de potencia o sobrecalentamiento. La tabla muestra el tamaño correcto a utilizar, según la longitud del cordón y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa del fabricante de la herramienta. En caso de duda, utilice la medida más gruesa siguiente. Utilice siempre cordones de extensión catalogados por U.L. y la CSA

**TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CORDONES DE EXTENSIÓN
HERRAMIENTAS DE CORRIENTE ALTERNA DE 120 V**

Capacidad nominal en amperios de la herramienta	Tamaño del cordón en calibres A.W.G.				Tamaños de alambre en mm^2			
	Longitud del cordón en pies				Longitud del cordón en metros			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

NOTA: Cuanto más pequeño es el número de calibre, más grueso es el cordón.

"GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES"



Indice

Glosario de términos

PIEZA DE TRABAJO
El objeto en el cual se está realizando la operación de corte. Las superficies de una pieza de trabajo se conocen comúnmente como caras, extremos y bordes.

TRINQUETES ANTIRRETROCESO
Dispositivo que, cuando se mantiene adecuadamente, está diseñado para evitar que la pieza de trabajo experimente retroceso hacia el operador durante la operación.

EJE PORTAHERRAMIENTA
El eje sobre el cual se monta una herramienta de corte.

CORTE TRANSVERSAL
Una operación de corte o de dar forma que se realiza transversalmente al ancho de la pieza de trabajo cortando la pieza de trabajo con la longitud que se necesita.

MORTAJA
Un corte no pasante que produce una muesca o acanaladura de lados en ángulo recto en la pieza de trabajo.

TABLA CON CANTO BISELADO
Un dispositivo que puede ayudar a guiar piezas de trabajo durante una operación del tipo de corte al hilo manteniendo la pieza de trabajo en contacto con el tope-guía para cortar al hilo. También ayuda al prevenir el retroceso.

A PULSO
La realización de un corte sin utilizar un tope-guía, un calibre de ingletes, un dispositivo de fijación, un accesorio de sujeción u otro dispositivo adecuado para evitar que la pieza de trabajo se tuerza durante el corte.

GOMA
Un residuo pegajoso basado en savia de productos de madera. Después de endurecerse se le conoce como “RESINA”.

TALONAJE
Desalineación de la hoja que hace que el lado posterior o de salida de la hoja entre en contacto con la superficie cortada de la pieza de trabajo. El talonaje puede causar retroceso, atasco, fuerza excesiva, quemadura de la pieza de trabajo o astillado. En general, el talonaje produce un corte de mala calidad y puede constituir un peligro para la seguridad.

SEPARACION DE CORTE
La cantidad de material retirado por la hoja en un corte pasante o en una ranura producida por la hoja en un corte no pasante o parcial.

RETROCESO
Un agarre y lanzado incontrolados de la pieza de trabajo hacia la parte delantera de la sierra durante una operación del tipo de corte al hilo.

EXTREMO DE AVANCE
El extremo de la pieza de trabajo que durante una operación del tipo de corte al hilo es empujado primero hacia la herramienta de corte.

ASERRADO NO PASANTE
Toda operación de corte en la cual la hoja no atraviesa completamente la pieza de trabajo.

PALO DE EMPUJAR
Un dispositivo utilizado para hacer avanzar la pieza de trabajo a través de la sierra durante una operación del tipo de corte al hilo estrecha y que ayuda a mantener las manos del operador bien alejadas de la hoja. Utilice el palo de empujar para anchos de corte al hilo de menos de 6 pulgadas y más de 2 pulgadas.

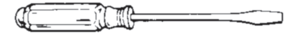
BLOQUE DE EMPUJAR
Un dispositivo utilizado para operaciones del tipo de corte al hilo demasiado estrechas para permitir el uso de un palo de empujar. Utilice un bloque de empujar para anchos de corte al hilo de menos de 2 pulgadas.

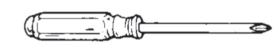
REBAJO
Una muesca en el borde de una pieza de trabajo. También se le llama mortaja de borde.

CORTE AL HILO
Una operación de corte a lo largo de la longitud de la pieza de trabajo cortándola con el ancho que se necesita.

REVOLUCIONES POR MINUTO (R.P.M.)
El número de vueltas completadas en un minuto por un objeto que gira.

Herramientas necesarias para el ensamblaje

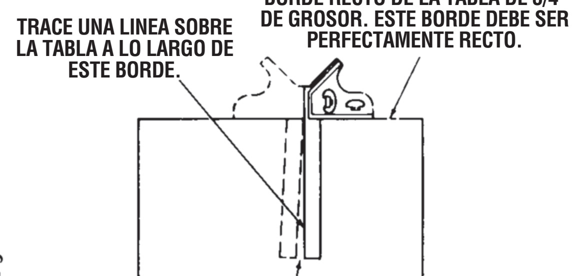

DESTORNILLADOR MEDIANO


DESTORNILLADOR PHILLIPS

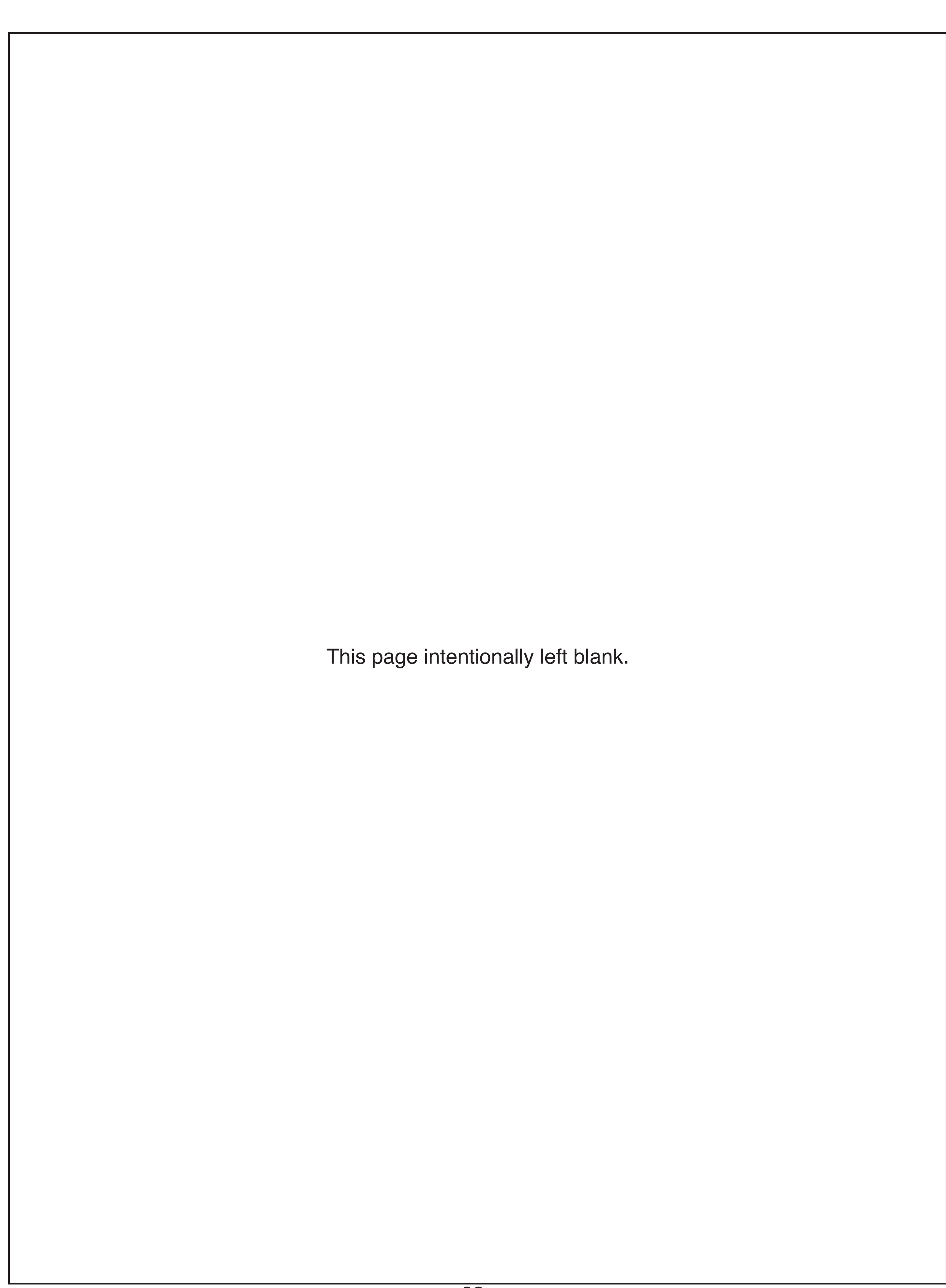
ESCUADRA DE COMBINACION

LLAVE DE TUERCA DE 10mm
O LLAVE DE TUERCA AJUSTABLE

LA ESCUADRA DE COMBINACION DEBE ESTAR ALINEADA

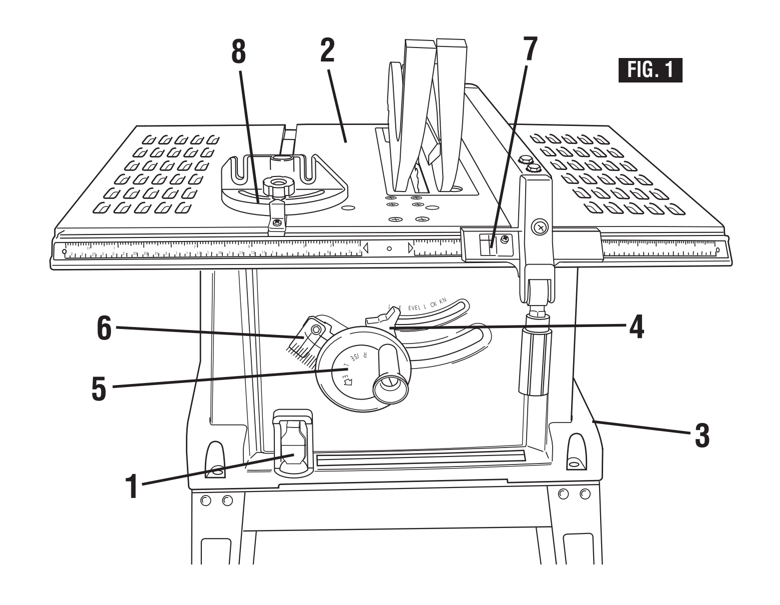


VER CONTINUACIÓN DEL ESPAÑOL EN LA PÁGINA 25



This page intentionally left blank.

Getting To Know Your Table Saw



1. POWER SWITCH
Has a design feature allowing the tool to be locked in the OFF ("O") position.

2. TABLE
Provides large working surface to support workpiece.

3. BASE
Supports table saw. For additional stability, holes are provided in base to bolt the saw to a workbench or stand.

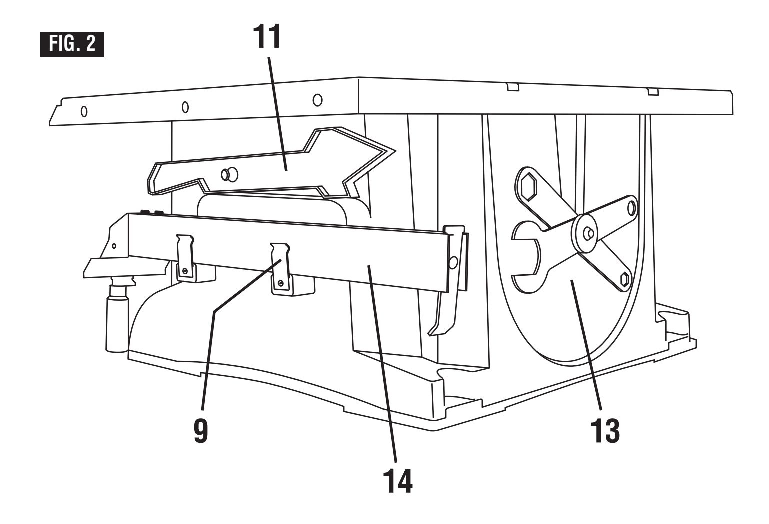
4. BLADE ANGLE LOCK
Locks the tilt mechanism after the blade is adjusted to desired position.

5. ELEVATION WHEEL
Elevates or lowers the blade. Also used to adjust blade bevel at all angles from 0 to 45 degrees.

6. BLADE TILT SCALE
Shows the degree the blade is tilted.

7. RIP FENCE SCALE
Shows the distance from the blade to rip fence.

8. MITER GAUGE SCALE
Shows the degree the workpiece is being mitered.

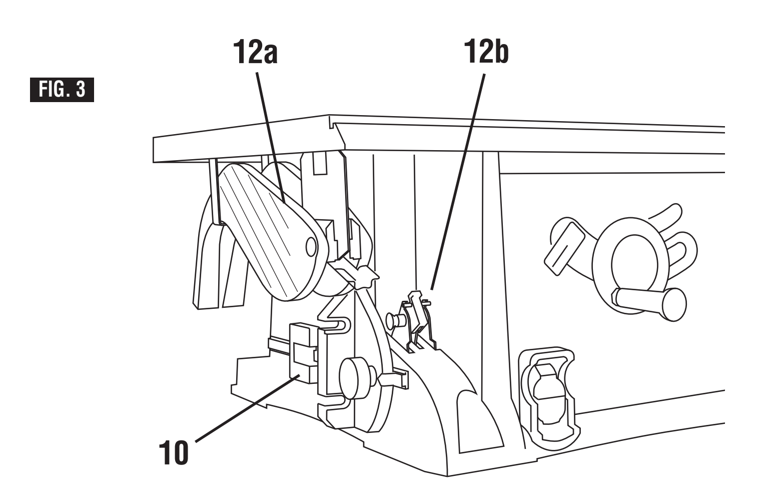


9. RIP FENCE STORAGE
Conveniently stores rip fence on two pads on the right side of base when not in use. Simply align hole on fence with locating pin on front pad, and press fence down into it's storage position as shown.

10. MITER GAUGE STORAGE
Conveniently stores miter gauge on the left side of the base when not in use. Simply insert miter gauge bar into rectangular hole on right side of base, and push the miter gauge fully into it's storage position as shown.

11. PUSH STICK
Allows you to rip smaller pieces of stock with a greater level of safety.

12. SMART GUARD SYSTEM STORAGE
When not in use, the Main Barrier Guard (a) and Anti-Kickback Device (b) can be stored under the left side table extension.



13. BLADE STORAGE & WRENCH
Allows you to store 10" blades and arbor wrench.

14. RIP FENCE
Exclusive Self-Aligning, Quick-Set rip fence can be easily moved or locked in place by simply raising or lowering lock handle.



Familiarisez-vous avec votre scie de table

1. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
Il est conçu pour permettre le verrouillage de la machine en position arrêt (« O »).

2. TABLE DE COUPE
Grande surface de travail qui permet de bien soutenir l'ouvrage.

3. SOCLE
Constitue le corps même de la scie. Pour plus de stabilité, les orifices dont il est doté vous permettront de le boulonner à un établi ou à un support.

4. VERROUILLAGE DE L'INCLINAISON DE LA LAME
Verrouille le mécanisme d'inclinaison après réglage de la lame dans la position voulue.

5. VOLANT DE RÉGLAGE DE HAUTEUR
Il relève ou abaisse la lame quel que soit l'angle entre 0 et 45 degrés.

6. ÉCHELLE D'INCLINAISON DE LA LAME
Indique l'angle d'inclinaison de la lame.

7. ÉCHELLE DE RÉGLAGE DE LA POSITION DU GUIDE DE REFENTE
Indique la distance entre la lame et le guide de refente.

9. ÉCHELLE DE RÉGLAGE DE LA POSITION DU GUIDE DE COUPE ANGULAIRE
Indique l'angle de coupe angulaire.

10. COMPARTIMENT DE RANGEMENT DU GUIDE DE REFENTE
Permet de ne pas égarer le guide de refente lorsque celui-ci n'est pas en utilisation.

11. POUSSOIR
Vous permet de refendre de petit morceaux de matériau avec un niveau de sécurité plus élevé.

12. RANGEMENT DU SYSTÈME SMART GUARD
Quand ils ne sont pas utilisés, la barrière de sécurité principale (a) et le dispositif de protection (b) contre les chocs en retour peuvent être rangés sous la rallonge de droite de la table.

13. RANGEMENT DE LA LAME & CLÉ
Vous permet de ranger des lames de 10 po et une clé à arbre.

14. GUIDE DE REFENTE
Guide de refente à auto-alignement et de réglage rapide; se déplace et se verrouille facilement grâce à sa poignée de verrouillage.

Familiarización con la sierra de mesa

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO
Tiene una característica de diseño que permite bloquear la herramienta en la posición de apagado ("O").

2. MESA
Proporciona una superficie de trabajo grande para apoyar la pieza de trabajo.

3. BASE
Soporta la sierra de mesa. Para estabilidad adicional, se proporcionan agujeros en la base para atornillar la sierra a un banco de trabajo o a un apoyo.

4. FIJACION DEL ANGULO DE LA HOJA
Fija el mecanismo de inclinación después que se ha ajustado la hoja en la posición deseada.

5. RUEDA DE ELEVACION
Sube o baja la hoja en todos los ángulos desde 0 hasta 45 grados.

6. ESCALA DE INCLINACION DE LA HOJA
Muestra el grado de inclinación de la hoja.

7. ESCALA DEL TOPE-GUIA PARA CORTAR AL HILO
Muestra la distancia desde la hoja hasta el tope-guía para cortar al hilo.

9. ESCALA DEL CALIBRE DE INGLETES
Muestra el grado en que se está ingleteando la pieza de trabajo.

10. AREA PARA GUARDAR EL TOPE-GUIA PARA CORTAR AL HILO
Guarda de manera práctica el tope-guía para cortar al hilo cuando no se está utilizando.

11. PALO DE EMPUJAR
Permite cortar al hilo piezas más pequeñas de material con un mayor nivel de seguridad.

12. ALMACENAMIENTO DEL SISTEMA SMART GUARD
Cuando no se esté utilizando, el protector de barrera principal y el dispositivo antirretroceso se pueden almacenar debajo de la extensión de la mesa del lado derecho.

13. ÁREA DE ALMACENAMIENTO DE LAS HOJAS Y LA LLAVE DE TUERCA
Permite almacenar hojas de 10” y la llave de tuerca para el eje portaherramienta.

14. TOPE-GUIA PARA CORTAR LA HILO
El exclusivo tope-guía para cortar al hilo de alineación automática y colocación rápida se puede mover o fijar en su sitio rápidamente simplemente subiendo o bajando el mango de fijación.

Getting To Know Your Table Saw (Continued)

If you are making a rip type cut in thinner materials, the facing should be attached to the fence so that the bottom edge touches the top surface of the table. In this situation, the facing must be lower than the fence. This will prevent thin material from sliding under the rip fence.



When positioning fence **14** for maximum rip cutting (without table extension), make sure side of fence housing **(a)** is even with the side edge of the table **2**. Do not make rip cuts or dado cuts beyond this position because the fence can not be properly locked. Maximum rip cut capacity is 10 3/4 inches (Fig. 4).

15. SMART GUARD SYSTEM
Consists of three key elements: Adjustable (3 position) Riving Knife, Anti-Kickback Device, and Barrier Guard Device. All of these are part of a modular system that requires no tools to assemble or unassemble. This Guard System must always be in place and working properly for all thru-sawing cuts.

16. TABLE INSERT
Is removable for removing or installing blade or other cutting tools.

WARNING For your own safety, turn switch "OFF" and remove plug from power source before removing insert.

To remove the insert:
A. Lower the blade below the table surface.
B. Remove main barrier guard and anti-kickback device.
C. Raise blade guard.
D. Lift insert from pocket in table using finger hole.

Never operate the saw without the proper insert in place. Use the saw insert when sawing, and the dado insert when dado cutting.

17. MITER GAUGE
Head can be locked in desired position for crosscutting or mitering by tightening the lock handle. ALWAYS SECURELY LOCK IT WHEN IN USE.

Notches are provided in the miter gauge **17** for attaching an AUXILIARY FACING **(b)** to make it easier to cut longer pieces. Be sure facing does not interfere with the proper operation of the saw blade guard.

Select a suitable piece of smooth straight wood 3/4" thick, drill two holes through it and attach it with two round head #10 or #12 round head screws 1-1/4" long (**c**) (Fig. 6).

NOTE: When bevel crosscutting, attach facing so that it extends to the right of the miter gauge and use the miter gauge in the groove to the right of the blade.

FIG. 4

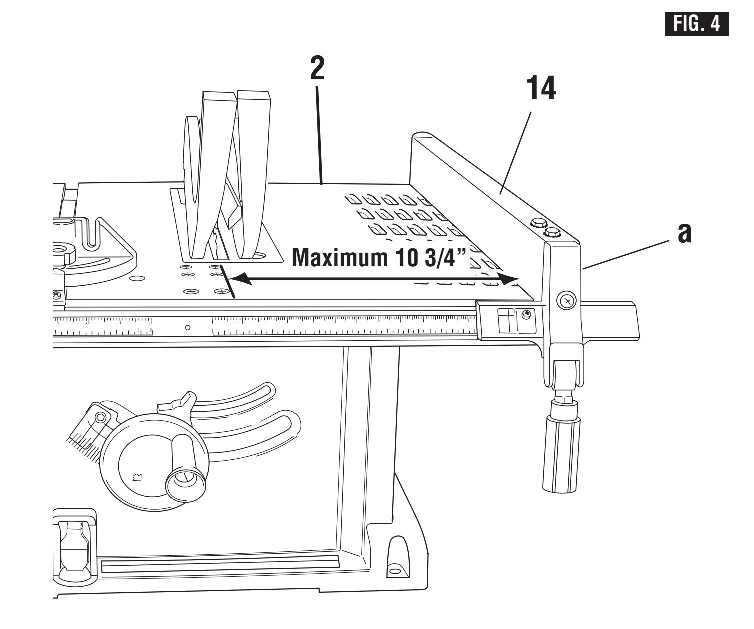


FIG. 5

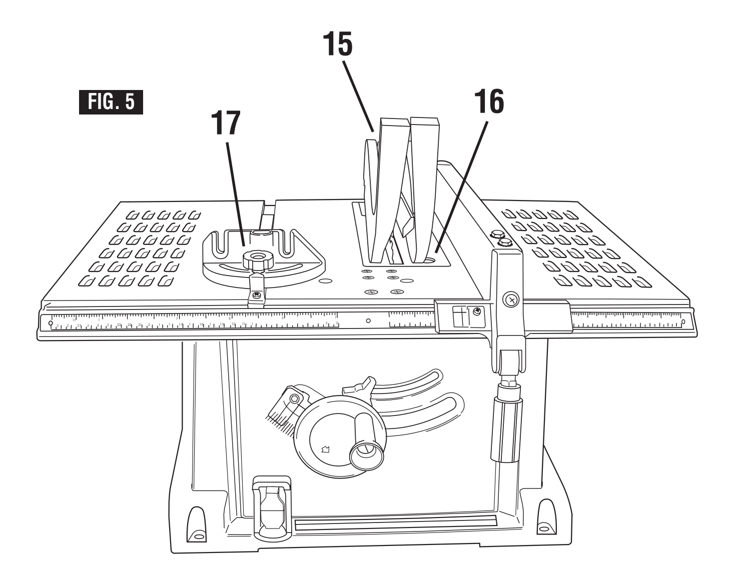
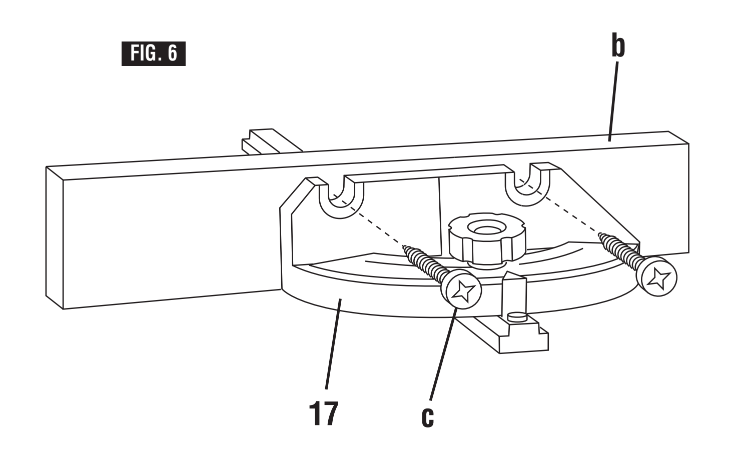
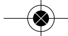


FIG. 6







Familiarisez-vous avec votre scie de table (suite)

Si vous voulez refendre une pièce de faible épaisseur, la planche doit être fixée au guide de refente de façon à ce que son bord inférieur touche la table de coupe. Ce bord inférieur sera donc situé plus bas que celui du guide de refente, ce qui évitera que les pièces de faible épaisseur ne glissent sous le guide.

⚠ AVERTISSEMENT Quand le guide **14** est positionné pour refendre à la largeur maximale (sans rallonge de table), assurez-vous que le côté du boîtier du guide **(a)** affleure le bord latéral de la table **2**. Ne refendez pas ou ne rainurez pas de pièces au-delà de cette position parce que le guide ne pourrait pas être verrouillé correctement. La capacité maximale pour la refente est de 10 3/4 pouces (Fig. 4).

15. SYSTÈME SMART GUARD
Se compose de trois éléments principaux : couteau diviseur réglable (trois positions), dispositif de protection contre les chocs en retour et barrière de sécurité. Ces trois éléments font tous partie d'un système modulaire qui ne nécessite aucun outil pour son montage ou son démontage. Ce système Guard doit toujours être en place et doit toujours fonctionner correctement pour toutes les coupes traversantes à la scie.

16. ÉLÉMENT AMOVIBLE DE LA TABLE DE COUPE
Peut être retiré afin de démonter ou de poser une lame ou autre outil de coupe.

⚠ AVERTISSEMENT Pour votre sécurité, mettez l’interrupteur en position « ARRÊT » et débranchez le cordon d’alimentation avant de retirer cet élément amovible.

Pour retirer l’élément amovible :
A. Abaissez la lame jusqu’en dessous de la surface de la table.
B. Retirez le Système Smart Guard et le Dispositif de protection contre les chocs en retour.
C. Relevez le protège-lame.
D. Retirez l'élément rapporté de la table de coupe en utilisant le trou pour les doigts.

Ne faites jamais fonctionner la scie sans que l’élément amovible approprié soit en place. Utilisez l’élément amovible de sciage pour scier et l’élément amovible de rainurage pour rainurer.

17. GUIDE DE COUPE ANGULAIRE
Le guide peut être réglé dans la position voulue pour l’exécution d’onglets ou d’autre coupes angulaires à l’aide de sa poignée de verrouillage. NE MANQUEZ JAMAIS DE BIEN LE SERRER LORSQUE VOUS VOUS SERVEZ DE CE GUIDE.

Le guide **17** comporte des encoches permettant d’y fixer une UN GUIDE AUXILIAIRE **(b)** facilitant la coupe de longues pièces. Veillez à ce que ce guide ne gêne pas le bon fonctionnement du protège-lame.

Choisissez une pièce de bois droite rabotée convenable et de 3/4 po d’épaisseur. Percez deux trous débouchants et montez la pièce avec deux vis **(c)** à tête ronde No 10 ou No 12 de 1 –1/4 po de long (Fig. 6).

REMARQUE : Lorsque vous exécutez des coupes transversales biseautées, fixez le guide auxiliaire de façon à ce qu’il dépasse du côté droit du guide de coupe angulaire et installez ce dernier dans la rainure située à droite de la lame.

Familiarización con la sierra de mesa (cont.)

Si usted está realizando un corte del tipo al hilo en materiales más delgados, el refrentado debe sujetarse al tope-guía para cortar al hilo de manera que el borde inferior toque la superficie superior de la mesa. En esta situación el refrentado debe estar más bajo que el tope-guía. Esto evitará que el material delgado se deslice bajo el tope-guía para cortar al hilo.

⚠ ADVERTENCIA Al posicionar el tope-guía **14** para corte al hilo máximo (sin extensión de la mesa), asegúrese de que el lado de la carcasa del tope-guía **(a)** esté igualado con el borde lateral de la mesa **2**. No haga cortes al hilo ni cortes de mortaja más allá de esta posición, porque el tope-guía no puede fijarse apropiadamente. La capacidad máxima de corte al hilo es 10 3/4 pulgadas (Fig. 4).

15. SISTEMA DE PROTECTOR INTELIGENTE SMART GUARD
Consiste en tres elementos clave: Cuchilla separadora ajustable (3 posiciones), dispositivo antirretroceso y dispositivo de protector de barrera. Todos estos elementos son parte de un sistema modular que no requiere herramientas para ensamblarlo o desensamblarlo. Este sistema de protector debe estar colocado siempre y funcionar correctamente para todos los cortes de aserrado pasante.

16. ACCESORIO DE INSERCION DE LA MESA
Es extraíble para quitar o instalar la hoja u otras herramientas de corte.

⚠ ADVERTENCIA Para su propia seguridad, apague el interruptor (posición “OFF”) y saque el enchufe de la fuente de energía antes de quitar el accesorio de inserción.

Para quitar el accesorio de inserción:
A. Baje la hoja por debajo de la superficie de la mesa.
B. Retire el sistema de protector inteligente Smart Guard y el dispositivo antirretroceso.
C. Suba el protector de la hoja.
D. Retire el accesorio de inserción de la mesa utilizando el agujero para el dedo.

Nunca haga funcionar la sierra sin el accesorio de inserción adecuado colocado en su sitio. Utilice el accesorio de inserción de la sierra al aserrar, y el accesorio de inserción de mortajas al cortar mortajas.

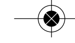
17. CALIBRE DE INGLETES
La cabeza se puede fijar en la posición deseada para cortar transversalmente o para cortar a inglete apretando el mango de fijación. FIJELO FIRMEMENTE SIEMPRE QUE LO UTILICE.

Se proporcionan muescas en el calibre de ingletes **17** para colocar un REFRENTADO AUXILIAR **(b)** a fin de facilitar el corte de pedazos más grandes. Asegúrese de que el refrentado no interfiere con el funcionamiento adecuado del protector de la hoja de sierra.

Seleccione un pedazo adecuado de madera recta y lisa de 3/4 de pulgada de grosor, haga dos agujeros que lo atraviesen y sujételo con dos tornillos de cabeza redonda No. 10 ó No. 12 de 1-1/4 pulgadas de longitud **(c)** (Fig. 6).

NOTA: Al realizar cortes transversales en bisel, coloque el refrentado de manera que sobresalga por la derecha del calibre de ingletes y utilice el calibre de ingletes en la ranura que se encuentra a la derecha de la hoja.





Unpacking and Checking Contents

⚠ WARNING To avoid injury from unexpected starting or electrical shock, do not plug the power cord into a source of power. This cord must remain unplugged whenever you are working on the table saw.

Model 3310-01 Table Saw is shipped complete in one carton.

1. Unpacking and Checking Contents. Separate all parts from packing materials and check each one with the illustration and the list of Loose Parts to make certain all items are accounted for before discarding any packing material.

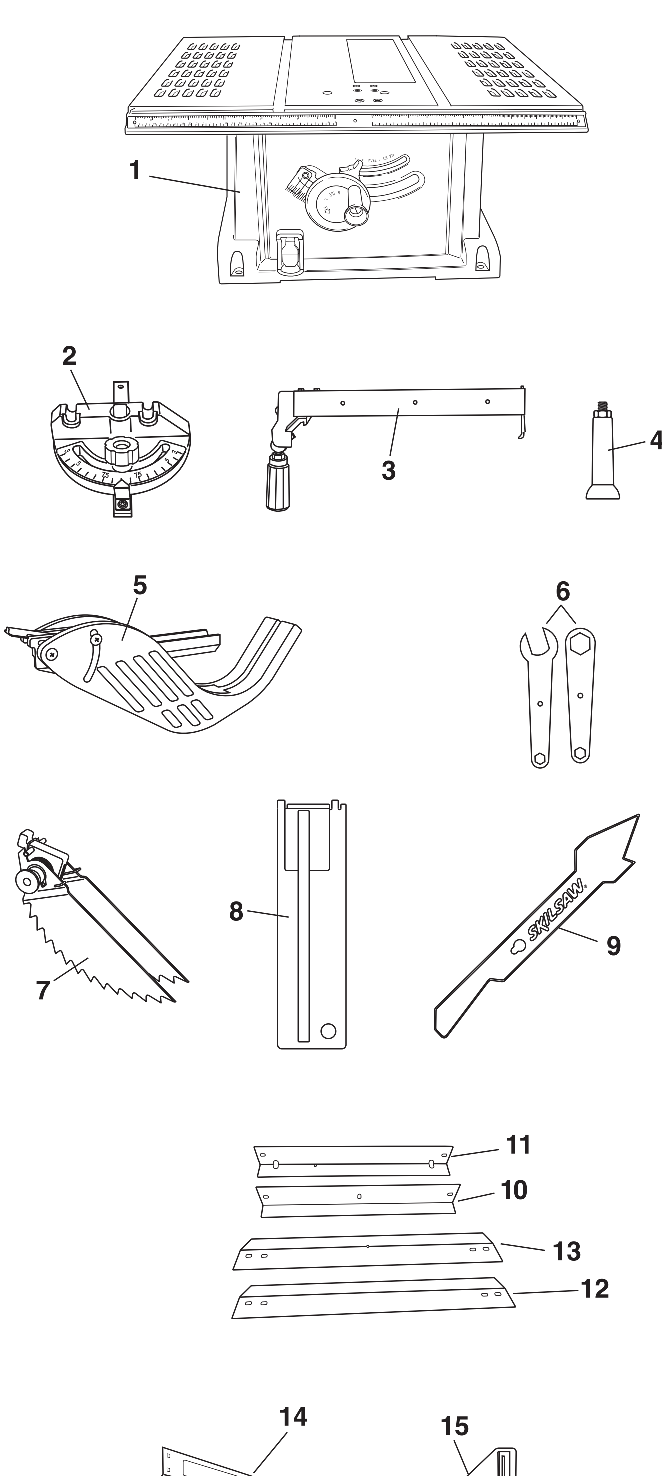
⚠ WARNING If any parts are missing, do not attempt to assemble the table saw. Do not plug in the power cord or turn on the switch until the missing parts are obtained and are installed correctly.

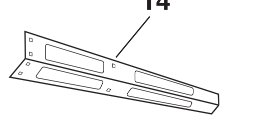
Parts in Carton

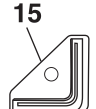
Item	Description	Qty.
1.	Table Saw Assembly	1
2.	Miter gauge	1
3.	Rip fence and handle	1
4.	Blade elevation wheel handle	1
5.	Blade guard assembly	1
6.	Blade wrenches	2
7.	Anti-Kickback Device	1
8.	Table insert	1
9.	Push stick	1
10.	Long top plates	2
11.	Short top plates	2
12.	Long support plates	2
13.	Short support plates	2
14.	Legs	4
15.	Rubber feet	4
16.	Hardware kit (not shown)	1

Assembly Time

The expected time to assemble and properly adjust this saw is two hours.









Ouverture de l'emballage et vérification du contenu

⚠ AVERTISSEMENT Afin d'éviter les blessures causées par une mise en marche accidentelle ou un choc électrique, ne branchez pas le cordon d'alimentation sur une prise électrique. Ce cordon ne droit jamais être branché lorsque vous travaillez sur votre scie.

La scie de table modèle 3310-01 est expédiée complète dans un seul carton.

1. Ouverture de l'emballage et vérification du contenu. Déballez toutes les pièces et vérifiez, à l'aide de la « Liste des pièces fournies » et des illustrations, et avant de mettre l'emballage au rebut, que la scie est bien complète.

⚠ AVERTISSEMENT S'il manque une ou plusieurs pièces, n'essayez pas d'assembler la scie, de brancher le cordon d'alimentation électrique ou de mettre l'interrupteur en position « MARCHE » avant de vous être procuré et d'avoir installé correctement les pièces manquantes.

Contenu de carton de pièces en vrac

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
1.	Ensemble de scie à table	1
2.	Jauge à onglet	1
3.	Guide à refendre et poignée	1
4.	Poignée de roue d'élévation de la lame	1
5.	Ensemble de dispositif de protection de la lame	
6.	Clés à lame	2
7.	Dispositif de protection contre les chocs en retour	1
8.	Pièce rapportée de table	1
9.	Poussoir	1
10.	Plaques supérieures longues	2
11.	Plaques supérieures courtes	2
12.	Plaques de support longues	2
13.	Plaques support courtes	2
14.	Pieds	4
15.	Patins en caoutchouc	4
16.	Ensemble de quincaillerie (non illustré)	1

Temps de montage

La durée prévue pour assembler et régler correctement cette scie est de deux heures.

Desempaquetado y comprobación del contenido

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones debidas al arranque inesperado o a sacudidas eléctricas, no enchufe el cordón de energía en una fuente de energía. Este cordón debe permanecer desenchufado cuando usted esté trabajando en la sierra de mesa.

La sierra de mesa modelo 3310-01 se envía completa en una caja de cartón.

1. Desempaquetado y comprobación del contenido. Separe todas las piezas sueltas de los materiales de empaquetamiento y compruebe cada una utilizando la ilustración y la lista de piezas sueltas para asegurarse de que no falta ningún artículo antes de tirar cualquier material de empaquetamiento.

⚠ ADVERTENCIA Si falta alguna pieza, no intente ensamblar la sierra de mesa, enchufar el cordón de energía ni encender el interruptor (posición "ON") hasta que las piezas que faltan hayan sido obtenidas e instaladas correctamente.

Piezas sueltas en la cartón

ARTICULO	DESCRIPCION	CANT.
1.	Ensamblaje de la sierra de mesa	1
2.	Calibre de ingletes	1
3.	Tope-guía para cortar al hilo y mango	1
4.	Mango de la rueda de elevación de la hoja	1
5.	Ensamblaje del protector de la hoja	1
6.	Llaves de tuerca para la hoja	2
7.	Dispositivo antirretroceso	1
8.	Accesorio de inserción de la mesa	1
9.	Palo de empujar	1
10.	Placas superiores largas	2
11.	Placas superiores cortas	2
12.	Placas de soporte largas	2
13.	Placas de soporte cortas	2
14.	Patas	4
15.	Pies de goma	4
16.	Juego de herrajes (no mostrado)	1

Tiempo de ensamblaje

El tiempo esperado para ensamblar y ajustar apropiadamente esta sierra es de dos horas.



Adjustments

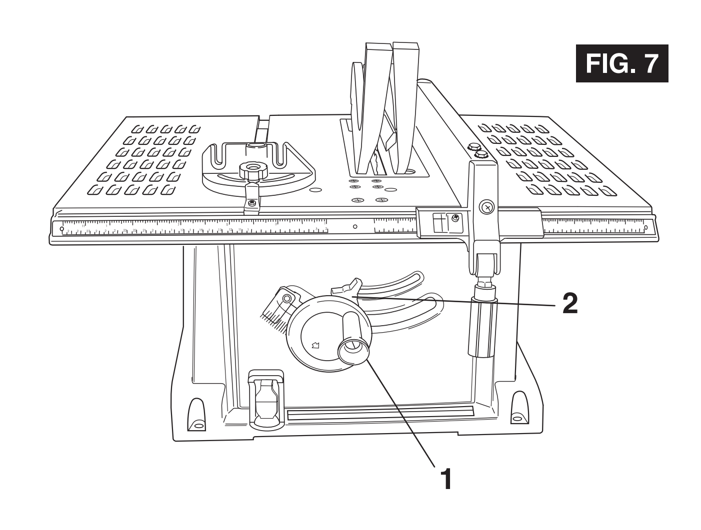
90° and 45° Positive Stops Adjustment

⚠ WARNING To prevent personal injury, always disconnect the plug from power source before making any adjustments.

The saw has positive stops that will quickly position the saw blade at 90° or 45° to the table. Make the following adjustments only if necessary.

NOTE: 90° and 45° blade adjustment screws require a 5 mm Allen wrench (not supplied) and a 10 mm wrench or socket (not supplied) for adjustment. To access the 10 mm jam nut attached to the 90° and 45° adjustment screws, turn the saw on its left side. Make sure the saw is secure.

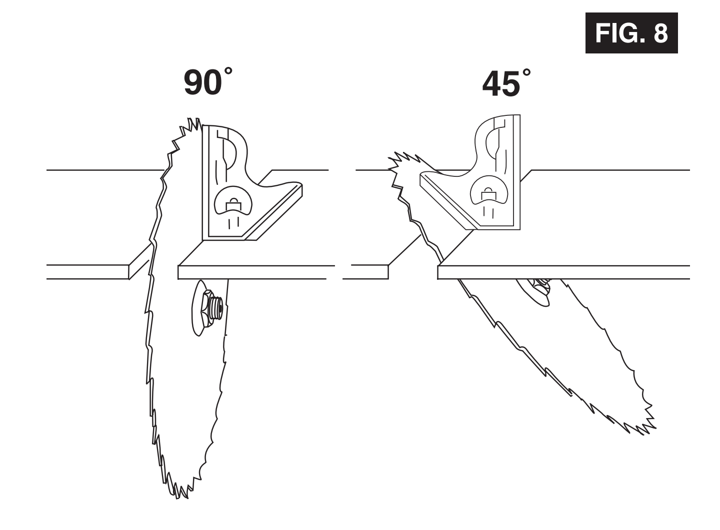
FIG. 7



Adjusting the 90° Stop:

1. Raise the blade to the maximum height by turning the control wheel **1** counterclockwise (Fig. 7).
2. Loosen the blade lock knob **2**. Push in the blade elevation/tilting control wheel **1** and rotate clockwise as far as possible (Fig. 7).
3. Place a combination square on the table and against the blade to determine if the blade is at a 90° angle to the table (Fig. 8).
4. If the blade is not at a 90° angle to the table, loosen the jam nut (underneath table) and turn the 90° adjusting socket head screw **3** (Fig. 9) left to reduce the angle or right to increase the angle.

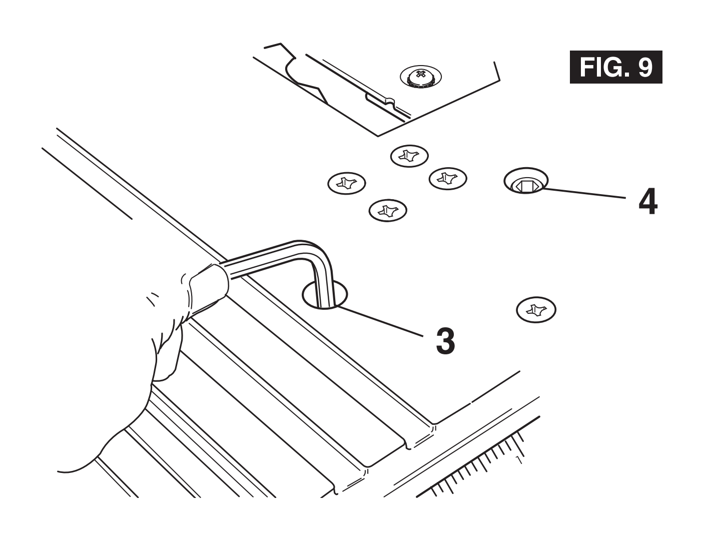
FIG. 8



Adjusting the 45° Stop:

1. Raise the blade to the maximum height by turning the control wheel **1** counterclockwise (Fig. 7).
2. Loosen the blade lock knob **2**. Push in the blade elevation/tilting control wheel **1** and rotate counterclockwise as far as possible (Fig. 7).
3. Place a combination square on the table and against the blade to determine if the blade is at a 45° angle to the table (Fig. 8).
4. If the blade is not at a 45° angle to the table, loosen the jam nut (underneath table) turn the 45° adjusting socket head screw **4** left to reduce the angle or right to increase the angle (Fig. 9).

FIG. 9



Adjusting the Blade Tilt Indicator:

1. When the blade is positioned at 90°, adjust the blade tilt pointer to read 0° on the scale.
2. Loosen the holding screw, position pointer over 0° and tighten the screw.

NOTE: Always make a trial cut on scrap wood when making critical cuts. Measure for cut precision.





Réglages

Réglage des butées positives à 90° et 45°

⚠ AVERTISSEMENT Pour ne pas risquer de blessure personnelle, débranchez toujours la fiche la prise de courant avant de procéder à de quelconques réglages.

La scie est munie de butées positives qui positionneront rapidement la lame de la scie à 90° ou à 45° par rapport à la table. N'effectuez les réglages suivants que si cela est vraiment nécessaire.

REMARQUE : les vis de réglage de la lame à 90° et à 45° nécessitent l'emploi d'une clé hexagonale (non fournie) et d'une clé ou douille de 10 mm (non fournie) pour effectuer le réglage. Pour accéder au contre-écrou de 10 mm qui est attaché aux vis de réglage de 90° et de 45°, tournez la scie sur son côté gauche. Assurez-vous que la scie est solidement en position.

Réglage de la butée à 90° :

1. Élevez la lame jusqu'à la hauteur maximum en tournant la roue de commande **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 7).
2. Desserrez le bouton de verrouillage de la lame **2**. Appuyez sur la roue de commande d'élévation/inclinaison de la lame **1** et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible (Fig. 7).
3. Placez une équerre combinée sur la table et contre la lame afin de déterminer si la lame est à un angle de 90° par rapport à la table (Fig. 8).
4. Si la lame n'est pas à un angle de 90° par rapport à la table, desserrez le contre-écrou (en dessous de la table) et tournez la vis hexagonale de la douille de réglage à 90° **3** (Fig. 9) vers la gauche pour réduire l'angle ou vers la droite pour augmenter l'angle.

Réglage de la butée à 45° :

1. Élevez la lame jusqu'à la hauteur maximum en tournant la roue de commande **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 7).
2. Desserrez le bouton de verrouillage de la lame **2**. Appuyez sur la roue de commande d'élévation/inclinaison de la lame 1 et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible (Fig. 7).
3. Placez une équerre combinée sur la table et contre la lame afin de déterminer si la lame est à un angle de 45° par rapport à la table (Fig. 8).
4. Si la lame n'est pas à un angle de 45° par rapport à la table, desserrez le contre-écrou (en dessous de la table) et tournez la vis hexagonale de la douille de réglage à 45° **4** (Fig. 9) vers la gauche pour réduire l'angle ou vers la droite pour augmenter l'angle.

Réglage de l'indicateur d'inclinaison de la lame :

1. Lorsque la lame est positionnée à 90°, réglez l'indicateur d'inclinaison de la lame pour indiquer 0° sur l'échelle.
2. Desserrez la vis de retenue, positionnez l'indicateur sur 0° et serrez la vis.

REMARQUE : faites toujours une coupe d'essai sur un morceau de bois résiduel avant de faire une coupe importante. Mesurez pour couper avec précision.

Ajustes

Ajuste de los topes positivos de 90° y 45°

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones corporales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste.

La sierra tiene topes positivos que posicionarán rápidamente la hoja de sierra a 90° ó 45° respecto a la mesa. Haga los siguientes ajustes solamente si es necesario.

NOTA: Los tornillos de ajuste de la hoja a 90° y 45° requieren una llave Allen de 5 mm (no suministrada) y una llave de tuerca o una llave de tubo de 10 mm (no suministrada) para realizar ajustes. Para obtener acceso a la contratuerca de 10 mm instalada en los tornillos de ajuste a 90° y 45°, gire la sierra sobre su lado izquierdo. Asegúrese de que la sierra esté firmemente sujeta.

Ajuste del tope de 90°:

1. Suba la hoja hasta la altura máxima girando la rueda de control **1** en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 7).
2. Afloje el pomo de fijación de la hoja **2**. Presione la rueda de control de elevación e inclinación de la hoja **1** y gírela en el sentido de las agujas del reloj tanto como sea posible (Fig. 7).
3. Coloque una escuadra de combinación sobre la mesa y contra la hoja para determinar si la hoja está a un ángulo de 90° respecto a la mesa (Fig. 8).
4. Si la hoja no está a un ángulo de 90° respecto a la mesa, afloje la contratuerca (ubicada debajo de la mesa) y gire el tornillo de cabeza hueca de ajuste a 90° **3** (Fig. 9) hacia la izquierda para reducir el ángulo o hacia la derecha para aumentarlo.

Ajuste del tope de 45°:

1. Suba la hoja hasta la altura máxima girando la rueda de control **1** en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 7).
2. Afloje el pomo de fijación de la hoja **2**. Presione la rueda de control de elevación e inclinación de la hoja **1** y gírela en sentido contrario al de las agujas del reloj tanto como sea posible (Fig. 7).
3. Coloque una escuadra de combinación sobre la mesa y contra la hoja para determinar si la hoja está a un ángulo de 45° respecto a la mesa (Fig. 8).
4. Si la hoja no está a un ángulo de 45° respecto a la mesa, afloje la contratuerca (ubicada debajo de la mesa) y gire el tornillo de cabeza hueca de ajuste a 45° **4** hacia la izquierda para reducir el ángulo o hacia la derecha para aumentarlo (Fig. 9).

Adjusting the Blade Tilt Indicator:

1. Cuando la hoja esté posicionada a 90°, ajuste el indicador de la inclinación de la hoja de manera que marque 0° en la escala.
2. Afloje el tornillo de sujeción, posicione el indicador sobre 0° y apriete el tornillo.

NOTA: Haga siempre un corte de prueba en madera de desecho cuando realice cortes críticos. Mida el corte para poder cortar con precisión.



Adjustments

Blade Parallel to Miter Gauge Groove Adjustment

⚠ WARNING To prevent personal injury, always disconnect the plug from power source before making any adjustments.

⚠ WARNING If the blade is misaligned by more than 1/8", do not attempt to align or operate the saw. Have a qualified service technician perform blade alignment.

1. Move the blade guard out of the way.
2. Raise the blade to the maximum height by turning the control wheel **1** counterclockwise (Fig. 10). Push in the control wheel **1** and tilt the blade to 0° **2**, then lock in place with the bevel lock knob **3**.
3. Select a tooth with a “right set” on the end of the blade closest to you. Mark it with a marker.
4. Place a combination square base **4** against the left side of the right miter gauge groove **5** (Fig. 11).
5. Adjust the rule so it touches the front marked tooth. Lock the ruler so it holds its position in the square assembly.
6. Rotate the blade bringing the marked tooth to the rear and about 1/2" (13 mm) above the table.
7. Carefully, slide the combination square to the rear until the ruler touches the marked tooth.
8. If the ruler touches the marked tooth at the front and rear positions, no adjustment is necessary.

   If the front and rear measurements are not the same, blade is not parallel to the miter slot. Proceed to steps 9 –19 to perform the adjustment.
9. Remove the combination square and stand the saw on its left side so you can access the six adjustment nuts **6** & **7** (Fig. 12) that secure the axis rod to the table. Make sure the table is secure.

⚠ WARNING Place folded pieces of cardboard over the blade to protect your hands.

10. Us a 10 mm wrench to loosen all eight adjustment nuts about 1/2 turn each.
11. Place the saw in the upright position.
12. Carefully move the blade to the left or right until it is aligned properly.
13. Check the alignment with the combination square (repeat steps 4 – 7).
14. Tighten the two front **6** adjustment nuts. Reach under the front and rear of the table with a wrench to access these nuts (Fig. 12).
15. Re-check the alignment. If additional adjustment is required, loosen only the two front adjustment nuts **6** and repeat steps 4 & 5 until the blade is parallel to the miter slot. Tighten the two front adjustment nuts **6** (Fig. 12).
16. Stand the saw on its left side and tighten the four center adjustment nuts **7** (Fig. 12).
17. Place the saw upright and re-check the alignment to make sure the blade is parallel to the miter slot.

FIG. 10

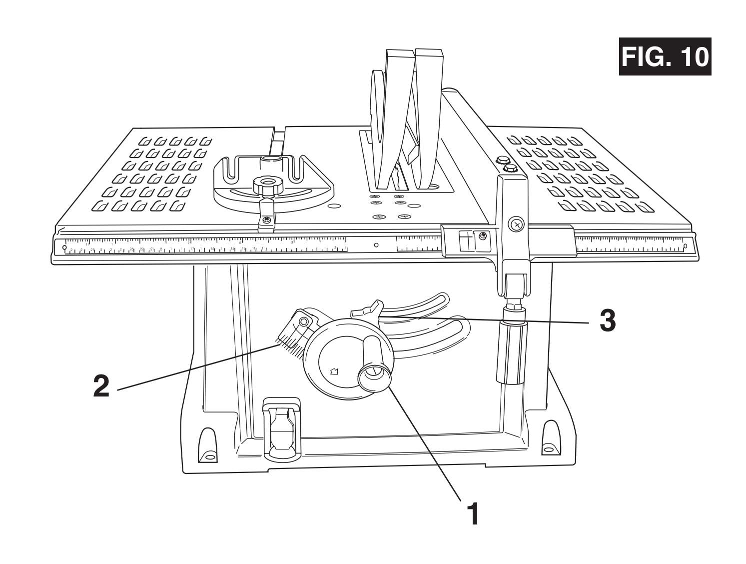


FIG. 11

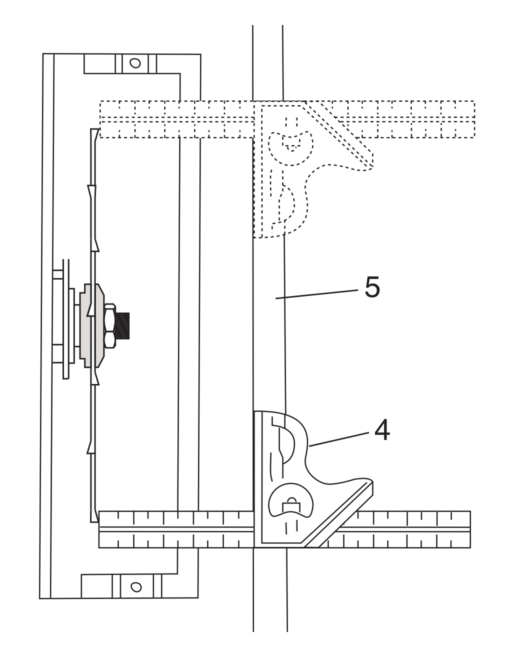
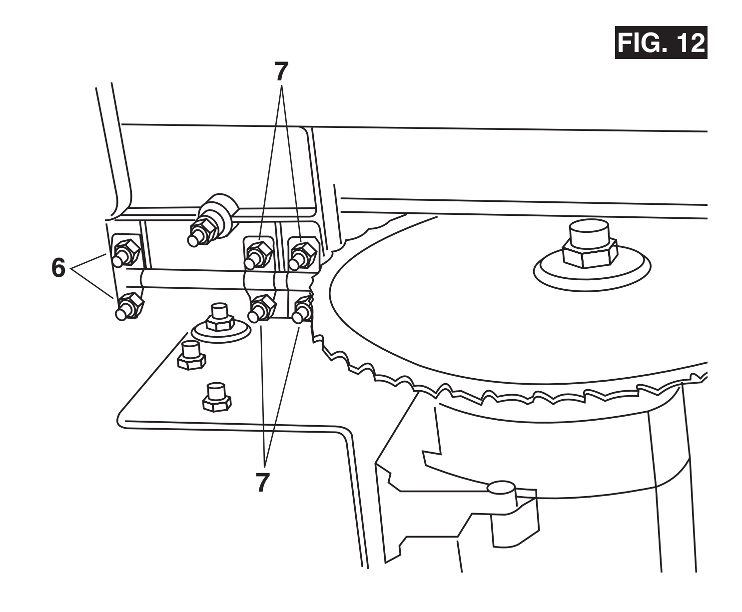


FIG. 12







Réglages

Réglage de la lame pour la rendre parallèle à la rainure du guide de coupe angulaire

⚠ AVERTISSEMENT Pour ne pas risquer de blessure personnelle, débranchez toujours la fiche la prise de courant avant de procéder à de quelconques réglages.

⚠ AVERTISSEMENT Si l'alignement de la lame est incorrect de plus de 1/8 po, ne tentez pas d'aligner la lame ou d'utiliser la scie. Demandez à un technicien de service compétent d'effectuer l'alignement de la lame.

1. Déplacez le protège-lame à un endroit où il ne fera pas obstacle à l'opération.
2. Élevez la lame jusqu'à la hauteur maximum en tournant la roue de commande **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 10). Appuyez sur la roue de commande **1** et inclinez la lame à 0° **2**, puis verrouillez en place avec le bouton de verrouillage de biseau **3**.
3. Sélectionnez une dent « coupant à droite » au bout de la lame qui est le plus proche de vous. Marquez-la avec un marqueur.
4. Placez une équerre combinée **4** contre le côté gauche de la rainure **5** du guide de coupe angulaire de droite (Fig. 11).
5. Réglez la règle pour qu'elle soit en contact avec la dent marquée à l'avant. Verrouillez la règle pour qu'elle reste dans cette position dans l'ensemble de l'équerre.
6. Faites tourner la lame de façon que la dent marquée soit à l'arrière et à environ 1/2 po (13 mm) en dessus de la table.
7. Faites glisser l'équerre combinée avec précaution vers l'arrière jusqu'à ce que la règle soit en contact avec la dent marquée.
8. Si la règle est en contact avec la dent marquée dans les positions à l'avant et à l'arrière, aucun réglage n'est nécessaire.

   Si les mesures à l'avant et à l'arrière ne sont pas les mêmes, cela signifie que la lame n'est pas parallèle à la fente du guide angulaire. Suivez la procédure indiquée aux étapes 9-19 pour effectuer le réglage.
9. Retirez l'équerre combinée et relevez la scie sur son côté gauche de façon à vous permettre d'accéder aux huit écrous de réglage **6** & **7** (Fig. 12) qui assujettissent la tige axiale à la table. Assurez-vous que la table est stable.

⚠ AVERTISSEMENT Placez des morceaux de carton repliés au-dessus de la lame afin de protéger vos mains.

10. Utilisez une clé de 10 mm pour desserrer tous les huit écrous de réglage d'environ un demi-tour chacun.
11. Mettez la scie en position verticale.
12. Déplacez la lame vers la gauche ou vers la droite avec précaution jusqu'à ce qu'elle soit alignée correctement.
13. Vérifiez l'alignement en vous servant de l'équerre combinée (recommencez les étapes 4 – 7).
14. Serrez les deux écrous de réglage avant **6.** Utilisez une clé pour accéder à ces écrous en dessous de l'avant et de l'arrière de la table (Fig. 12).
15. Vérifiez à nouveau l'alignement. Si un réglage additionnel est nécessaire, ne desserrez que les deux écrous de réglage avant **6** et recommencez les étapes 4 & 5 jusqu'à ce que la lame soit parallèle à la fente du guide de coupe angulaire. Serrez les deux écrous de réglage avant **6** (Fig. 12).
16. Relevez la scie sur son côté gauche et serrez les quatre écrous de réglage au centre **7** (Fig. 12).
17. Mettez la scie en position verticale et vérifiez à nouveau l'alignement pour vous assurer que la lame est parallèle à la fente du guide de coupe angulaire.

Ajustes

Ajuste de la hoja paralela a la ranura del calibre de ingletes

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones corporales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste.

⚠ ADVERTENCIA Si la hoja está desalineada más de 1/8 de pulgada, no intente alinearla ni utilizar la sierra. Haga que un técnico de servicio calificado realice la alineación de la hoja.

1. Mueva el protector de la hoja para que no estorbe.
2. Suba la hoja hasta la altura máxima girando la rueda de control **1** en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 10). Presione la rueda de control **1**, incline la hoja hasta 0° **2** y luego fíjela en esa posición con el pomo de fijación de bisel **3**.
3. Seleccione un diente con un "triscado hacia la derecha" en el extremo de la hoja más próximo a usted. Márquelo con un rotulador.
4. Coloque la base de una escuadra de combinación **4** contra el lado izquierdo de la ranura derecha del calibre de ingletes **5** (Fig. 11).
5. Ajuste la regla de manera que toque el diente delantero marcado. Bloquee la regla de manera que mantenga su posición en el ensamblaje de la escuadra.
6. Gire la hoja llevando el diente marcado a la parte trasera y aproximadamente 1/2 pulgada (13 mm) sobre la mesa.
7. Deslice cuidadosamente la escuadra de combinación hacia la parte trasera hasta que la regla toque el diente marcado.
8. Si la regla toca el diente marcado en las posiciones delantera y trasera, no es necesario realizar ningún ajuste.

   Si las medidas delantera y trasera no son las mismas, la hoja no está paralela a la ranura de inglete. Ejecute los pasos 9 –19 para realizar el ajuste.
9. Retire la escuadra de combinación y apoye la sierra sobre su lado izquierdo de manera que usted pueda obtener acceso a las ocho tuercas de ajuste **6** y **7** (Fig. 12) que sujetan la varilla del eje a la mesa. Asegúrese de que la mesa esté firmemente sujeta.

⚠ ADVERTENCIA Coloque pedazos de cartón doblados sobre la hoja para proteger las manos.

10. Use una llave de tuerca de 10 mm para aflojar las ocho tuercas de ajuste aproximadamente 1/2 vuelta cada una.
11. Coloque la sierra en la posición vertical.
12. Mueva cuidadosamente la hoja hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que esté alineada apropiadamente.
13. Compruebe la alineación con la escuadra de combinación (repita los pasos 4 – 7).
14. Apriete las dos tuercas de ajuste delanteras **6**. Alcance debajo de la parte delantera y la parte trasera de la mesa con una llave de tuerca para obtener acceso a estas tuercas (Fig. 12).
15. Compruebe de nuevo la alineación. Si se requiere algún ajuste adicional, afloje solamente las dos tuercas de ajuste delanteras **6** y repita los pasos 4 y 5 hasta que la hoja esté paralela a la ranura de inglete. Apriete las dos tuercas de ajuste delanteras **6** (Fig. 12).
16. Apoye la sierra sobre su lado izquierdo y apriete las cuatro tuercas de ajuste centrales **7** (Fig. 12).
17. Coloque la sierra en posición vertical y compruebe de nuevo la alineación para asegurarse de que la hoja esté paralela a la ranura de inglete.



Adjustments

Removal and Installation of the Blade

⚠ WARNING Disconnect plug from power source before performing any assembly, adjustment or repair to avoid possible injury.

Using the Correct Blade

IMPORTANT: The saw blade provided on this tool has a carbide-tipped kerf width of .128” and a plate (body) thickness that is .086” thick. When looking for a replacement blade, select one with dimensions close to the original blade. This information may not be printed on the blades packaging. If not, check the manufacturers catalog or website. Skil offers an extensive line of Premium-Quality Professional Saw Blades that match the requirements for this tool. You must select a blade with a kerf width of .092” or more and a plate (body) thickness .088” or less (Fig. 13).

⚠ WARNING **To reduce the risk of injury, do not use extra thin kerf saw blades.** The kerf of the blade must be wider than .092”. Extra thin kerf saw blades (less than .092”) may cause the work piece to bind against the riving knife during cutting. It is recommended that the kerf of the replacement blade used on this saw be .092” or more.

⚠ WARNING **To reduce the risk of injury, do not use saw blades made with a thick body plate.** If the replacement saw blade's plate thickness is greater than .088”, the riving knife would not properly serve as an aid to reduce kickback. The replacement blade's plate thickness must be less than .088”.

⚠ WARNING **To reduce the risk of injury, do not use blade “dampeners,” “stabilizers,” or “stiffening collars” on both sides of a replacement blade.** These are metal plates positioned against the sides of the blade to reduce deflection that may occur when using thin saw blades. Use of these devices on both sides will prevent the blade from being properly aligned with the riving knife, which may bind the work piece during cutting. One “stabilizer” plate may be placed only against the outside of a thin replacement blade. These plates are not required with the supplied Skil blade.

Changing the Blade

NOTE: Clean blade of any excess oil before installation.

1. Remove the table insert **1** (Fig. 14).
2. Raise the blade **2** to the maximum height by turning the control wheel **3** counterclockwise (Fig. 14).
3. Remove the arbor nut **4** and flange **5** (Fig. 15).
4. Clean any sawdust from both blade collars before installing the blade. Install a 10" (25.4 cm) blade. Install the saw blade onto the arbor with the blade teeth pointing toward the front of the saw.

To avoid injury, do not use a blade larger or smaller than 10" diameter and 5/8" arbor.

5. Install the flange **5** against the blade **2** and thread the arbor nut **4** as far as possible by hand. Ensure that the blade is flush against the inner blade flange **6** (Fig. 15).

FIG. 13

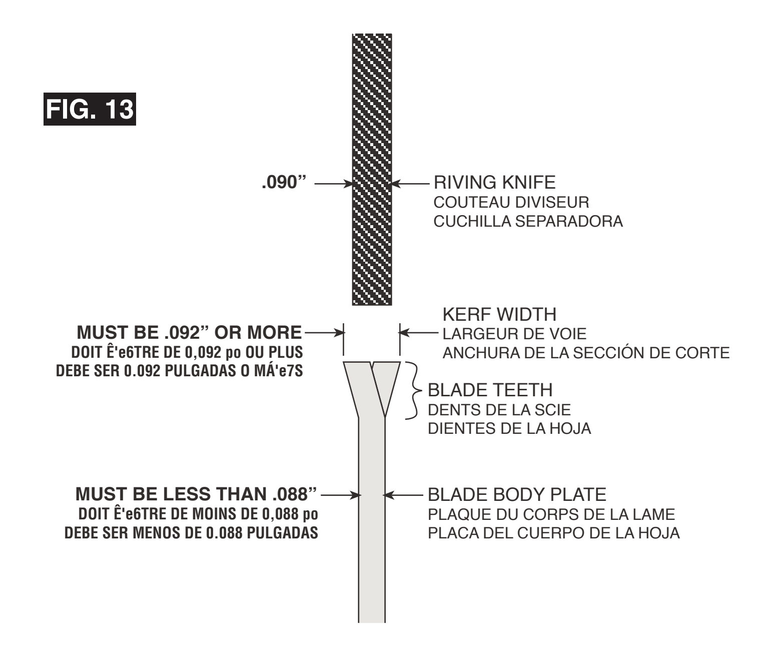


FIG. 14

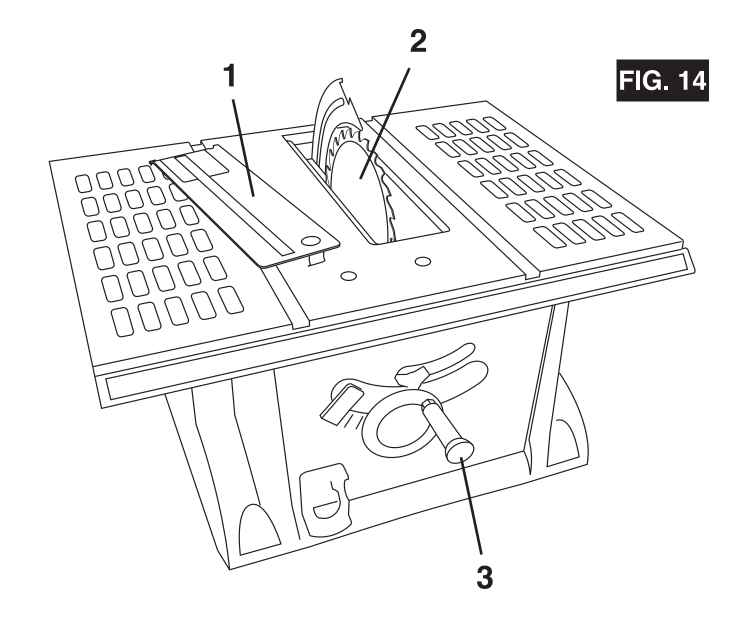
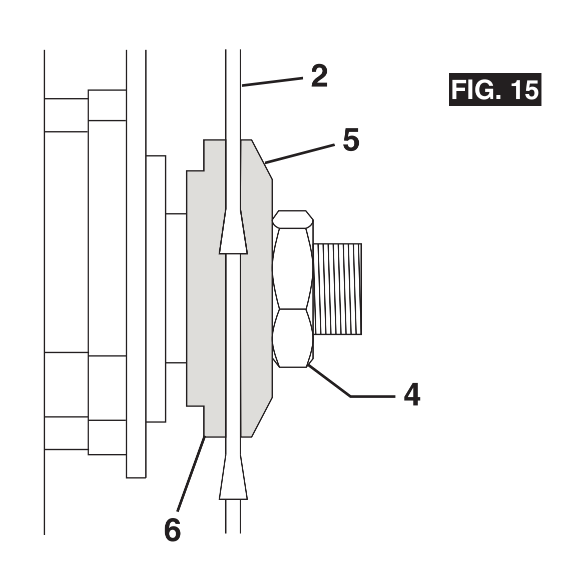
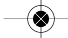


FIG. 15







Réglages

Retrait et installation de la lame

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la fiche de la prise de courant avant de procéder à une quelconque opération d'assemblage, de réglage ou de réparation pour éviter tout risque de blessure.

Utiliser la lame correcte

IMPORTANT : la lame de scie fournie sur cet outil a une largeur de voie à pointe au carbure de 0,128 po et une épaisseur de plaque (corps) d'une épaisseur de 0,086 po. Lorsque vous aurez besoin de remplacer une lame, sélectionnez-en une dont les dimensions sont proches de celle de la lame d'origine. Cette information n'est peut-être pas imprimée sur l'emballage des lames. Si elle ne l'est pas, consultez le catalogue ou le site web du fabricant. Skil offre une gamme étendue de lames de scie professionnelle de qualité supérieure qui sont compatibles avec cet outil. Vous devez choisir une lame avec une largeur de voie de 0,092 po ou plus et une plaque (corps) ayant une épaisseur 0,088 po ou moins.

⚠ AVERTISSEMENT **pour réduire le risque de blessure, n'utilisez pas de lames de scie ayant une voie extra-fine.** La voie de la lame doit être plus large que 0,092 po. Des lames de scie dont la voie est extra-fine (moins de 0,092 po) risqueraient de faire adhérer l'ouvrage au couteau diviseur pendant la coupe. Il est recommandé que la voie de la lame de remplacement utilisée sur cette scie soit de 0,092 ou plus.

⚠ AVERTISSEMENT **pour réduire le risque de blessure, n'utilisez pas de lames de scie fabriquées avec une plaque/un corps épais.** Si l'épaisseur de la plaque de la lame de scie de remplacement est supérieure à 0,088 po, le couteau diviseur n'aidera pas réellement à réduire les risques de rebond. L'épaisseur de la plaque de la lame de remplacement doit être moins de 0,088 po.

⚠ AVERTISSEMENT **pour réduire le risque de blessure, n'utilisez pas d' « amortisseurs », de « stabilisateurs » ou de « collets de raidissement » des deux côtés d'une lame de remplacement.** Il s'agit de plaques en métal positionnées contre les côtés de la lame afin de réduire la déflexion qui pourrait se produire lors de l'utilisation de lames de scie fines. L'utilisation de tels dispositifs des deux côtés rendrait impossible un alignement correct de la lame avec le couteau diviseur, ce qui pourrait faire adhérer l'ouvrage à l'outil pendant la coupe. Une plaque de type « stabilisateur » ne peut être placée que contre l'extérieur d'une lame de remplacement fine. Il n'est pas nécessaire d'employer de telles plaques avec la lame Skil fournie.

REMARQUE : nettoyez toute accumulation possible d'huile sur la lame avant de l'installer.

1. Retirez la plaque amovible de la table **1** (Fig. 14).
2. Élevez la lame **2** jusqu'à la hauteur maximum en faisant tourner la roue de commande **3** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 14).
3. Retirez l'écrou de fixation de l'arbre **4** et la bride **5** (Fig. 15).
4. Nettoyez toute accumulation possible de sciure sur les deux colliers de la lame avant d'installer la lame. Installez une lame de 10 po (25,4 cm). Installez la lame de la scie sur l'arbre de façon que les dents de la lame soient orientées vers l'avant de la scie.

Ajustes

Remoción e instalación de la hoja

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o reparación, para evitar posibles lesiones.

Utilización de la hoja correcta

IMPORTANTE: La hoja de sierra suministrada en esta herramienta tiene una anchura de sección de corte de 0.128 pulgadas en las puntas de carburo y un grosor de placa (cuerpo) de 0.086 pulgadas. Cuando busque una hoja de repuesto, seleccione una que tenga dimensiones próximas a las de la hoja original. Es posible que esta información no esté impresa en el paquete de la hoja. Si no lo está, consulte el catálogo o el sitio Web del fabricante. Skil ofrece una extensa línea de hojas de sierra profesionales de alta calidad que cumplen con los requisitos de esta herramienta. Usted debe seleccionar una hoja con una anchura de sección de corte de 0,092 pulgadas o más y un grosor de placa (cuerpo) de 0.088 pulgadas o menos.

⚠ ADVERTENCIA **Para reducir el riesgo de lesiones, no utilice hojas de sierra con sección de corte extradelgada.** La sección de corte de la hoja debe ser más ancha que 0.092 pulgadas. Las hojas de sierra con sección de corte extradelgada (menos de 0.092 pulgadas) pueden hacer que la pieza de trabajo se atore contra la cuchilla separadora durante la realización del corte. Se recomienda que la sección de corte de la hoja de repuesto utilizada en esta sierra sea de 0.092 pulgadas o más.

⚠ ADVERTENCIA **Para reducir el riesgo de lesiones, no use hojas de sierra hechas con una placa de cuerpo gruesa.** Si el grosor de la placa de la hoja de sierra de repuesto es mayor de 0.088 pulgadas, la cuchilla separadora no serviría adecuadamente como un auxiliar para reducir el retroceso. El grosor de la placa de la hoja de repuesto debe ser menos de 0.088 pulgadas.

⚠ ADVERTENCIA **Para reducir el riesgo de lesiones, no use "amortiguadores," "estabilizadores" o "collarines rigidizadores" de la hoja a ambos lados de una hoja de repuesto.** Estos dispositivos son placas metálicas que se posicionan contra los lados de la hoja pare reducir la desviación que puede ocurrir cuando se utilizan hojas de sierra delgadas. La utilización de estos dispositivos a ambos lados evitará que la hoja se alinee apropiadamente con la cuchilla separadora, lo cual puede atorar la pieza de trabajo durante la realización del corte. Se puede colocar una placa "estabilizadora" solamente contra el lado exterior de una hoja de repuesto delgada. Estas placas no se requieren con la hoja Skil suministrada.

NOTA: Antes de instalar la hoja, límpiela para quitar todo exceso de aceite.

1. Retire el accesorio de inserción de la mesa **1** (Fig. 14).
2. Suba la hoja **2** hasta la altura máxima girando la rueda de control **3** en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 14).
3. Retire la tuerca del eje portaherramienta **4** y la pestaña **5** (Fig. 15).
4. Quite todo el aserrín de ambos collarines de la hoja antes de instalar la hoja. Instale una hoja de 10 pulgadas (25.4 cm). Instale la hoja de sierra en el eje portaherramienta con los dientes de la hoja orientados hacia la parte delantera de la sierra.

6. To tighten the arbor nut **4**, use the open-end wrench **7** and align the wrench jaws on the flats of the flange to keep the arbor from turning. Place the box-end wrench **8** on the arbor nut **4** and turn clockwise (to the rear of the saw table) (Fig. 16).
7. Install the table insert **1** in the table recess. (Figure 14).

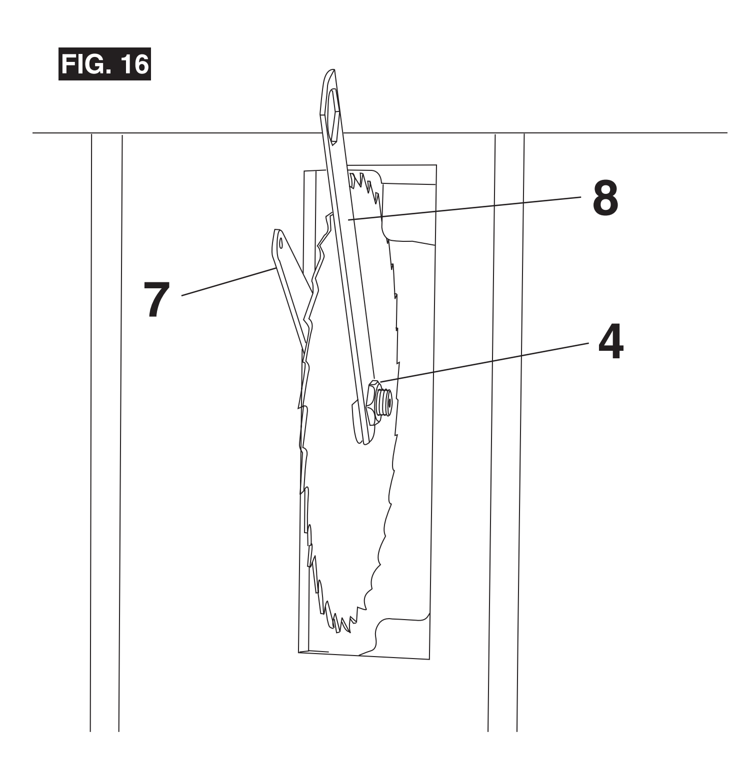
To avoid injury from a thrown workpiece, blade part, or blade contact, never operate the saw without the proper insert in place. Use the table insert when sawing. Use the dado insert when using a dado blade.

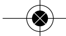
Using Carbide-Tipped Blades

Handle carbide-tipped blades carefully. Carbide is very brittle and can be easily damaged. Use caution when you install, use or store the blades. Do not use a carbide-tipped blade that is bent or has bent teeth, or if the blade has cracks, is broken, or has missing/loose carbide tips. Do not operate a carbide-tipped blade faster than its recommended speed.

Read, understand and follow all warnings and instructions provided with your carbide-tipped blades.

FIG. 16





Pour ne pas risquer de vous blesser, n'utilisez pas une lame plus grande ou plus petite qu'une lame de 10 po (25,4 cm) de diamètre et un arbre de 5/8 po.

5. Installez la bride **5** contre la lame **2** et enfilez l'écrou de fixation de l'arbre **4** aussi loin que possible à la main. Assurez-vous que la lame est au ras de la bride intérieure de la lame **6** (Fig. 15).
6. Pour serrer l'écrou de fixation de l'arbre **4**, utilisez la clé à ouverture variable **7** et alignez les mâchoires de la clé sur les parties plates de la bride afin d'empêcher l'arbre de tourner. Placez la clé polygonale **8** sur l'écrou de fixation de l'arbre **4** et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (vers l'arrière de la table) (Fig. 16).
7. Installez la plaque amovible de la table **1** dans l'encastrement de la table prévu à cet effet. (Figure 14).

Pour ne pas risquer de vous blesser en cas de projection de l'ouvrage, en conséquence d'un bris de lame ou en cas de contact avec la lame, n'utilisez jamais la scie sans que la plaque amovible appropriée ne soit en place. Utilisez la plaque amovible de la table lorsque vous sciez. Utilisez la plaque amovible pour le rainurage lorsque vous utilisez une lame à rainurer.

Utilisation de lames à pointes au carbure

Manipulez les lames à pointes au carbure avec précaution. Le carbure est très cassant et s'endommage facilement. Prenez des précautions lorsque vous installez, utilisez ou rangez les lames. N'utilisez pas une lame à pointes au carbure qui est tordue ou a des dents tordues, ou si la lame est fissurée ou cassée, ou si des pointes au carbure sont desserrées ou manquantes. Ne faites pas fonctionner une lame à pointe au carbure plus vite que sa vitesse nominale recommandée.

Lisez, comprenez et respectez tous les avertissements et toutes les instructions accompagnant vos lames à pointes au carbure.

Para evitar lesiones, no utilice una hoja cuyo diámetro sea superior o inferior a 10 pulgadas, ni que sea para un eje porta-herramienta superior o inferior a 5/8 de pulgada.

5. Instale la pestaña **5** contra la hoja **2** y enrosque la tuerca del eje portaherramienta **4** tanto como sea posible con la mano. Asegúrese de que la hoja esté al ras contra la pestaña interior de la hoja **6** (Fig. 15).
6. Para apretar la tuerca del eje portaherramienta **4**, use la llave de boca **7** y alinee las mandíbulas de dicha llave sobre las superficies planas de la pestaña, para evitar que el eje portaherramienta gire. Coloque la llave de cubo **8** sobre la tuerca del eje portaherramienta **4** y gírela en el sentido de las agujas del reloj (hacia la parte trasera de la sierra mesa) (Fig. 16).
7. Instale el accesorio de inserción de la mesa **1** en el entrante de la mesa. (Figura 14).

Para evitar lesiones por causa de una pieza de trabajo que salga despedida o una parte de la hoja que sea lanzada, o debido a contacto con la hoja, no utilice nunca la sierra sin tener el accesorio de inserción apropiado colocado en su sitio. Utilice el inserto de inserción de la mesa cuando aserre. Use el accesorio de inserción de mortajar cuando utilice una hoja de mortajar.

Utilización de hojas con punta de carburo

Maneje con cuidado las hojas con puntas de carburo. El carburo es muy frágil y se puede dañar fácilmente. Tenga precaución cuando instale, utilice o almacene las hojas. No utilice una hoja con puntas de carburo que esté doblada o tenga dientes doblados, o si la hoja tiene grietas, está rota, le faltan puntas de carburo o tiene puntas de carburo flojas. No utilice una hoja con puntas de carburo a una velocidad mayor que la recomendada para dicha hoja.

Lea, entienda y siga todas las advertencias e instrucciones suministradas con las hojas con puntas de carburo.



Adjustments

Aligning Rip Fence

WARNING To prevent personal injury, always disconnect plug from power source before making any adjustments.

The rip fence must be parallel with the SAWBLADE in order to prevent KICKBACK when ripping.

Your table saw is equipped with a Self-Aligning, Quick-Set rip fence. Once the adjustments below have been made, the rip fence will self align when the fence is locked into position.

1. To move the rip fence, raise lock handle **1**.

2. Slide fence **2** by handle **1**, until it is alongside the sawblade (Fig. 17).

The fence should touch the “SET” teeth at the front and rear of the blade. If fence does not touch the teeth at front and rear of blade follow the steps below.

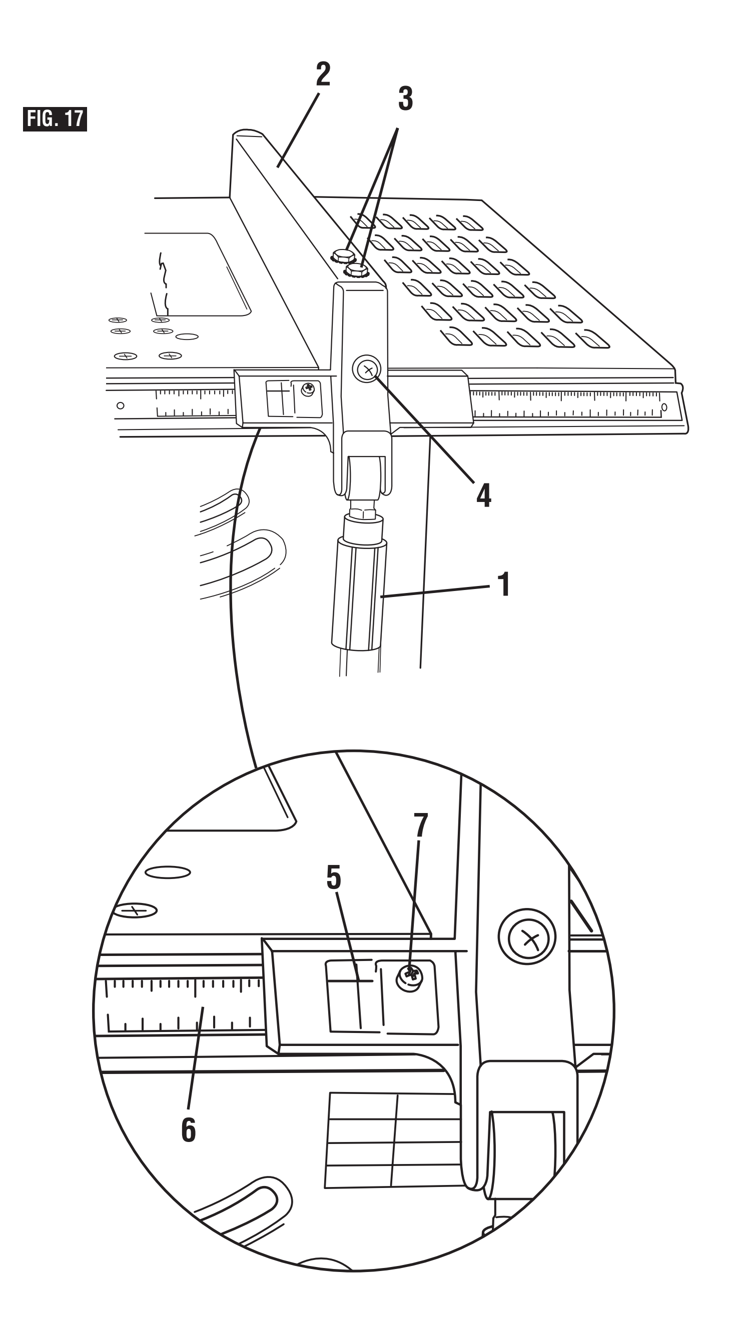
3. Loosen the two hex screws **3** on the top front section of the rip fence.

4. Move fence **2** until it touches the teeth and is parallel to the blade.

5. Hold fence in place and lower lock handle, then tighten hex screws (Fig. 17).

6. Clamp rip fence to check if it holds securely at front and rear. If rear is not clamped securely, unclamp fence and turn rear clamp adjustment screw **4** clockwise for increased clamping. Try clamping the fence to verify if it self aligns and clamps tightly at the front and rear. Overtightening of the rear clamp adjustment screw **4** will cause the rip fence to be non-self aligning (Fig. 17).

FIG. 17



Manual Pointer Adjustment

The distance of the rip fence body from the blade when ripping on the right side of the blade is determined by lining the pointer **5** with the desired dimension on the scale **6**. If an adjustment to the pointer is necessary, loosen pointer adjustment screw **7**, adjust pointer **5** and tighten screw **7** (Fig. 17).

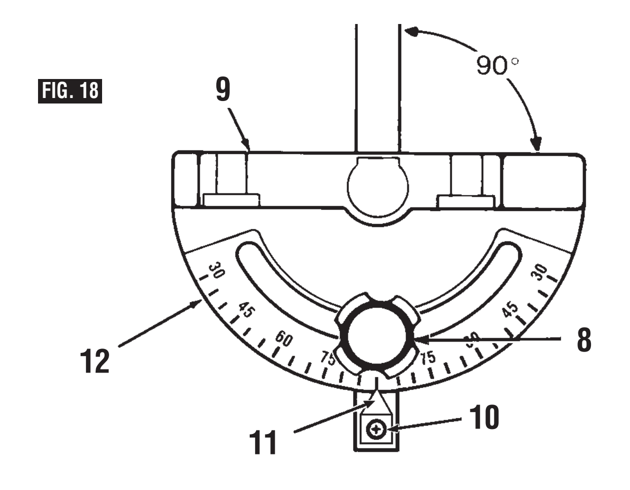
Miter Gauge Adjustment

1. To adjust the miter gauge, loosen miter gauge lock handle **8** and set the miter gauge body so the pointer **11** is at the 90° mark, then tighten lock handle **8** (Fig. 18).

2. Make a cut on a piece of scrap wood. Check it with a square to see if the piece of wood was cut at 90° (Fig. 18). If the piece of wood was not cut 90°, adjust the miter gauge body **9**, tighten lock handle **8** and make additional cuts until you are certain you have made a 90° cut.

3. Loosen pointer adjustment screw **10** so the pointer **11** points to the 90° mark on scale **12** and tighten screw **10** (Fig. 18).

FIG. 18





Réglages

Alignement du guide de refente

AVERTISSEMENT Pour éviter de subir des blessures, débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de procéder à des réglages.

Le guide de refente doit être parallèle à la LAME afin de prévenir les REBONDS lors des opérations de coupe en long.

Votre scie est équipée d'un guide de refente à auto-alignement de réglage rapide. Une fois les réglages ci-dessous sont effectués, le guide d'alignera automatiquement au moment de son verrouillage en position.

1. Pour déplacer le guide, levez la poignée de verrouillage **1**.

2. Faites glisser le guide **2** à l'aide de la poignée **1** jusqu'à ce qu'il soit tout contre la lame (fig. 17).

Le guide doit toucher les dents orientées dans sa direction situées à l'avant et à l'arrière de la lame. Si le guide ne touche pas ces dents, suivez les instructions ci-dessous.

3. Desserrez les deux boulons à tête hexagonale **3** situés sur le dessus et à l'avant du guide de refente.

4. Déplacez le guide **2** jusqu'à ce qu'il touche les dents de la lame et qu'il soit parallèle à celle-ci.

5. Maintenez le guide en place et abaissez la poignée, puis resserrez les boulons (fig. 17).

6. Verrouillez le guide et vérifiez s'il est bien assujetti à l'avant comme à l'arrière. Si l'arrière n'est pas bien assujetti, déverrouillez le guide et tournez la vis de réglage de la mâchoire arrière **4** dans le sens des aiguilles d'une montre. Verrouillez à nouveau le guide pour voir s'il s'aligne bien automatiquement et s'il est bien assujetti à l'avant comme à l'arrière. Ne serrez pas trop la vis de réglage **4** sous peine de compromettre l'alignement automatique du guide de refente (fig. 17).

Réglage manuel de l'indicateur

En alignant l'indicateur **5** sur la graduation voulue sur l'échelle **6**, on détermine la distance séparant le corps du guide de refente de la lame lors de la refente sur le côté droit de la lame. S'il est nécessaire de régler l'indicateur, desserrez la vis de réglage **7** de l'indicateur, réglez l'indicateur **5** et resserrez la vis **7** (fig. 17).

Réglage du guide de coupe angulaire

1. Pour régler le guide de coupe angulaire, desserrez la guide de coupe angulaire du poignée de verrouillage **8** et positionnez le corps du guide de façon à aligner l'indicateur **11** avec la marque des 90°, puis resserrez la poignée de verrouillage (fig. 18).

2. Faites une coupe d'essai sur un morceau de bois de rebut. Vérifiez, à l'aide d'une équerre, si la coupe est bien à 90° (fig. 18). Si le morceau de bois n'est pas coupé à 90°, réglez la position du guide **9**, serrez la poignée de verrouillage **8** et faites de nouvelles coupes jusqu'à ce que vous soyez certain d'obtenir une coupe à 90°.

3. Desserrez la vis de réglage **10** de l'indicateur **11** et alignez-le sur la marque des 90° de l'échelle **12**, puis resserrez la vis **10** (fig. 18).

Ajustes

Alineación del tope-guía para cortar al hilo

ADVERTENCIA Para evitar lesiones personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste.

El tope-guía para cortar al hilo debe estar paralelo a la HOJA DE SIERRA para evitar el RETROCESO al cortar al hilo.

La sierra de mesa está equipada con un tope-guía para cortar al hilo de alineación automática y colocación rápida. Una vez que se han realizado los ajustes que se describen a continuación, el tope-guía para cortar al hilo se autoalineará cuando el tope-guía se encuentre fijo en su posición.

1. Para mover el tope-guía para cortar al hilo, suba la palanca de fijación **1**.

2. Deslice el tope-guía **2** agarrando el mango **1** hasta que se encuentre junto a la hoja de sierra (Fig. 17).

El tope-guía debe tocar los dientes "TRISCADOS" en las partes anterior y posterior de la hoja. Si el tope-guía no toca los dientes en las partes anterior y posterior de la hoja, siga los pasos que se indican a continuación.

3. Afloje los dos tornillos hexagonales **3** que se encuentran en la sección delantera superior del tope-guía para cortar al hilo.

4. Mueva el tope-guía para cortar al hilo **2** hasta que toque los dientes y esté paralelo a la hoja.

5. Sujete el tope-guía en su sitio, baje el mago de fijación y luego apriete los tornillos hexagonales (Fig. 17).

6. Fije con abrazaderas el tope-guía para cortar al hilo con objeto de comprobar si está sujeto firmemente en las partes anterior y posterior. Si la parte posterior no está fijada firmemente con abrazadera, suelte el tope-guía y gire el tornillo de ajuste de la abrazadera posterior **4** en el sentido de las agujas del reloj para obtener una mayor acción de fijación. Intente fijar con abrazaderas el tope-guía para verificar si se autoalinea y se fija fuertemente en las partes anterior y posterior. El apretar demasiado el tornillo de ajuste de la abrazadera posterior **4** hará que el tope-guía para cortar al hilo no se alinee automáticamente (Fig. 17).

Ajuste manual del indicador

La distancia al cuerpo del tope-guía para cortar al hilo desde la hoja al cortar al hilo en el lado derecho de la hoja se determina alineando el indicador **5** con la dimensión deseada de la escala **6**. Si se necesita realizar un ajuste del indicador, afloje el tornillo de ajuste del indicador **7**, ajuste el indicador **5** y apriete el tornillo **7** (Fig. 17).

Ajuste del calibre de ingletes

1. Para ajustar el calibre de ingletes, afloje el calibre de ingletes de mango de fijación **8** y coloque el cuerpo del calibre de ingletes de manera que el indicador **11** se encuentre en la marca de 90° y luego apriete el mango de fijación **8** (Fig. 18).

2. Realice un corte en un pedazo de madera de desecho. Compruebe con una escuadra si el pedazo de madera se cortó a 90° (Fig. 18). Si el pedazo de madera no se cortó a 90°, ajuste el cuerpo del calibre de ingletes **9**, apriete el mango de fijación **8** y haga cortes adicionales hasta que esté seguro de que ha hecho un corte de 90°.

3. Afloje el tornillo de ajuste de la indicador **10** de manera que el indicador **11** señale hacia la marca de 90° en la escala **12** y apriete el tornillo **10** (Fig. 18).





Assembly

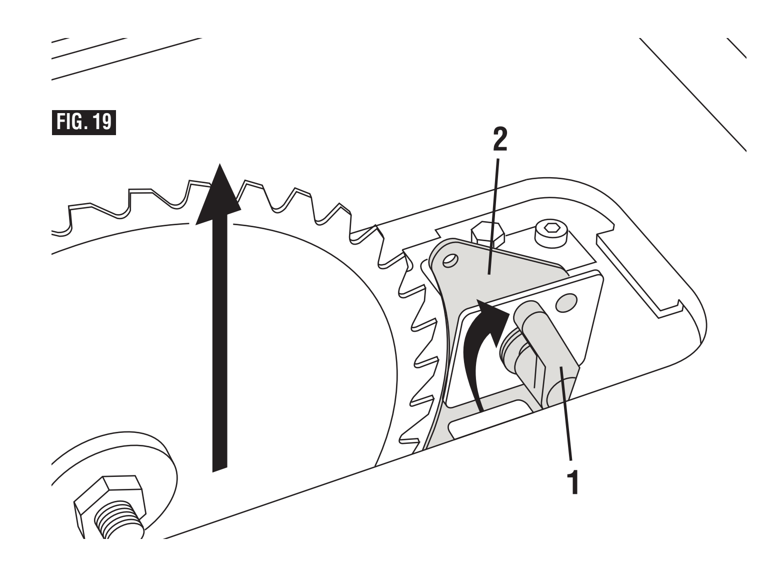
Attaching the Smart Guard System

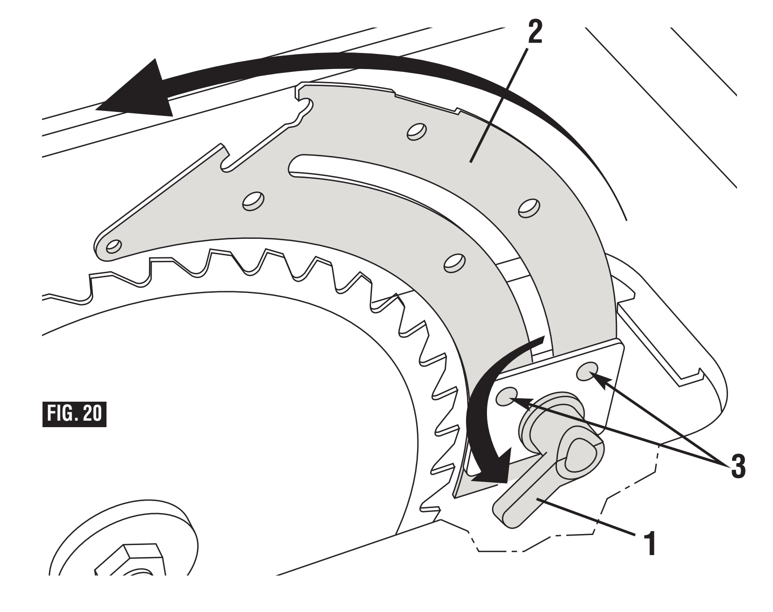
⚠ WARNING To prevent personal injury, always disconnect plug from power source before attaching or removing the Smart Guard System.

POSITIONING THE RIVING KNIFE

1. Remove table insert using finger hole.
2. Raise the blade as high as it will go and set it perpendicular to table (0° on bevel scale) (Fig. 19).
3. Rotate the riving knife release lever **1** clockwise, so that it points upward (Fig. 19).
4. Pull riving knife **2** towards release lever to disengage it from the pins **3**.
5. Slide the riving knife **2** up to its highest position, so that it is directly over the center of the blade (Fig. 20).
6. Align holes in riving knife with pins **3** and lock the release lever **1** by rotating it counterclockwise. Push/pull riving knife to verify that it is locked in place (Fig. 20).
7. Replace table insert (Fig. 21).

continued on page 42







Assemblage

Montage du système Smart Guard

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter le risque de blessure, débranchez toujours la fiche de la source d'alimentation électrique avant de monter ou de démonter le système Smart Guard.

POSITIONNEMENT DU COUTEAU DIVISEUR

1. Retirez l'élément rapporté de la table de coupe en utilisant le trou pour les doigts.

2. Élevez la lame aussi haut qu'elle ira et installez-la perpendiculairement à la table (0° sur l'échelle graduée des biseaux) (Fig. 19).

3. Faites tourner le levier de relâchement du couteau diviseur **1** dans le sens des aiguilles d'une montre de façon qu'il soit orienté vers le haut (Fig. 19).

4. Tirez le couteau diviseur **2** vers le levier de relâchement afin de le libérer des chevilles **3**.

5. Faites glisser le couteau diviseur **2** jusqu'à sa position la plus élevée de façon qu'il soit directement au-dessus du centre de la lame (Fig. 20).

6. Alignez les orifices dans le couteau diviseur avec les chevilles **3** et verrouillez le levier de relâchement **1** en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Tirez et poussez le couteau diviseur en alternance pour vous assurer qu'il est bien verrouillé en place (Fig. 20).

7. Remettez l'élément rapporté de la table à sa place (Fig. 21).

suite à la page 43

Ensamblaje

Instalación del sistema de protector inteligente Smart Guard

ADVERTENCIA Para evitar lesiones corporales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de instalar o retirar el sistema de protector inteligente Smart Guard.

POSICIONAMIENTO DE LA CUCHILLA SEPARADORA

1. Retire el accesorio de inserción de la mesa utilizando el agujero para el dedo.

2. Suba la hoja tanto como se pueda y ajústela perpendicular a la mesa (0° en la escala de bisel) (Fig. 19).

3. Gire la palanca de liberación de la cuchilla separadora **1** en el sentido de las agujas del reloj para que señale hacia arriba (Fig. 19).

4. Tire de la cuchilla separadora **2** hacia la palanca de liberación para desacoplarla de las espigas **3**.

5. Deslice la cuchilla separadora **2** hacia arriba hasta su posición más alta, de manera que esté directamente sobre el centro de la hoja (Fig. 20).

6. Alinee los agujeros de la cuchilla separadora con las espigas **3** y bloquee la palanca de liberación **1** girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj. Empuje la cuchilla separadora y tire de ella para verificar que está bloqueada en la posición correcta (Fig. 20).

7. Coloque de nuevo el accesorio de inserción de la mesa (Fig. 21).

continúa en la página 43

ATTACHING THE GUARD ASSEMBLY

8. With one hand, hold the front of the barrier guard assembly **4** by the metal “fork”. With the other hand, hold the guard release lever **5** up (Fig. 21).

9. Lower the rear of guard assembly and slip the cross bar **6** into the rear notch **7** on top of the riving knife **2** (Fig. 21).

10. Lower the front of the guard assembly **4** until the metal “fork” is parallel with the table (Fig. 22).

11. Press down on the guard release lever **5** until you feel and hear it snap into the locking position. Check that the guard assembly is securely connected (Fig. 22).

ATTACHING THE ANTI-KICKBACK DEVICE

12. While pulling out the attachment pin **8,** attach the Anti-Kickback Device **9** into the flat recessed area **10** of the riving knife **2** (Fig. 23).

13. Slide the Anti-Kickback Device down until it drops into the recessed area – then release the attachment pin such that the Anti-Kickback Device locks onto the riving knife immediately behind the guard assembly. Check that the attachment pin is securely connected into locking hole.

14. Carefully raise and lower the pawls **11** – when letting go, the spring-loaded pawls must come down and contact the table insert (Fig. 23).

Note: The two attachments are independent of each other, so the Anti-Kickback Device can be attached before the Guard Assembly.

FIG. 21

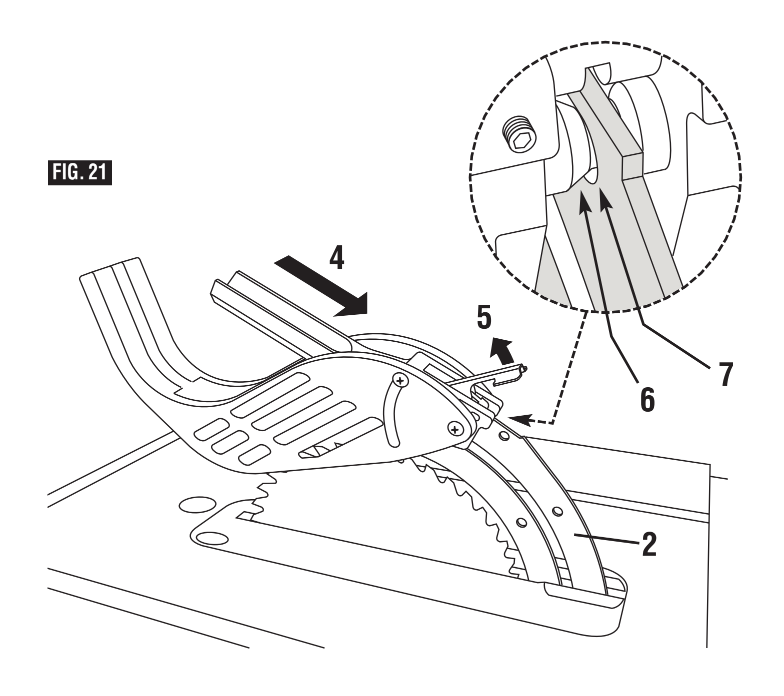


FIG. 22

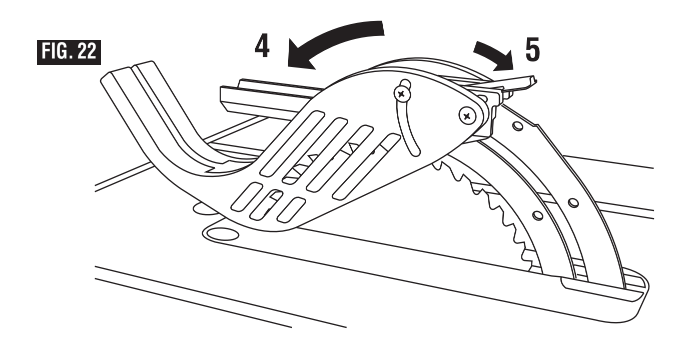
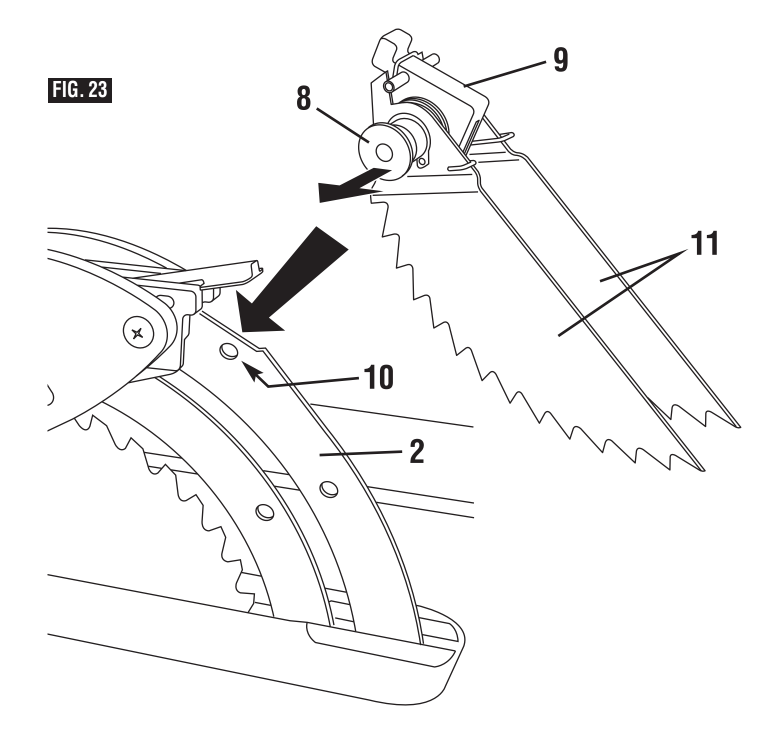
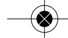


FIG. 23







MONTAGE DE L'ENSEMBLE DE BARRIÈRE DE SÉCURITÉ

8. D'une main, tenez la partie avant de l'ensemble de barrière de sécurité **4** par la « fourchette » en métal. De l'autre main, tenez le levier de relâchement de la barrière de sécurité **5** vers le haut (Fig. 21).

9. Abaissez la partie arrière de l'ensemble de barrière de sécurité et faites glisser la barre transversale **6** à l'intérieur de l'encoche arrière **7** sur le dessus du couteau diviseur **2** (Fig. 21).

10. Abaissez la partie avant de l'ensemble de barrière de sécurité **4** jusqu'à ce que la « fourchette » en métal soit parallèle à la table (Fig. 22).

11. Appuyez sur le levier de relâchement de la barrière de sécurité **5** jusqu'à ce que vous constatiez tactilement et auditivement qu'il est dans la position de verrouillage. Vérifiez que l'ensemble de barrière de sécurité est connecté solidement (Fig. 22).

MONTAGE DU DISPOSITION DE PROTECTION CONTRE LES CHOCS EN RETOUR

12. Tout en tirant sur la cheville de fixation 8, attachez le dispositif de protection contre les chocs en retour 9 dans la zone plate encastrée 10 du couteau diviseur 2 (Fig. 23).
13. Faites glisser le dispositif de protection contre les chocs en retour vers le bas jusqu'à ce qu'il tombe dans la zone encastrée - puis relâchez la cheville de fixation de telle sorte que le dispositif de protection contre les chocs en retour se verrouille sur le couteau diviseur juste derrière l'ensemble de barrière de sécurité. Vérifiez que la cheville de fixation est connectée solidement dans l'orifice de verrouillage.
14. Élevez et baissez délicatement les cliquets 11 - lorsque vous les relâchez, ces cliquets à ressort doivent tomber et entrer en contact avec l'élément rapporté de la table (Fig. 23).

Remarque : les deux accessoires sont indépendants l'un de l'autre. Le dispositif de protection contre les chocs en retour peut donc être monté avant l'ensemble de barrière de sécurité.

INSTALACIÓN DEL ENSAMBLAJE DEL PROTECTOR

8. Con una mano, sujete la parte delantera del ensamblaje del protector de barrera **4** por la “horquilla” metálica. Con la otra mano, sujete la palanca de liberación del protector **5** hacia arriba (Fig. 21).

9. Baje la parte trasera del ensamblaje del protector y deslice la barra transversal **6** al interior de la muesca trasera **7** ubicada en la parte de arriba de la cuchilla separadora **2** (Fig. 21).

10. Baje la parte delantera del ensamblaje del protector **4** hasta que la “horquilla” metálica esté paralela a la mesa (Fig. 22).

11. Presione hacia abajo sobre la palanca de liberación del protector **5** hasta que note y oiga que se acopla a presión en la posición de fijación. Asegúrese de que el ensamblaje del protector esté conectado de manera segura (Fig. 22).

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO ANTIRRETROCESO

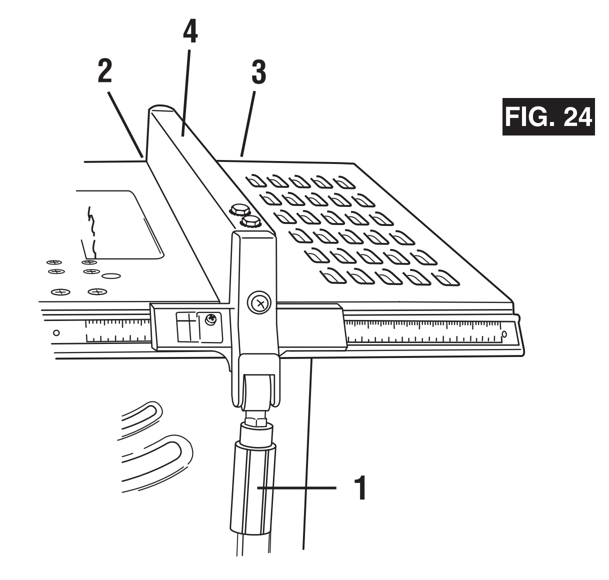
12. Mientras jala hacia fuera la espiga de sujeción 8, instale el dispositivo antirretroceso 9 en el área rebajada plana 10 de la cuchilla separadora 2 (Fig. 23).
13. Deslice el dispositivo antirretroceso hacia abajo hasta que caiga en el área rebajada. Luego, suelte la espiga de sujeción de manera que el dispositivo antirretroceso se bloque sobre la cuchilla separadora inmediatamente detrás del ensamblaje del protector. Asegúrese de que la espiga de sujeción esté conectada de manera segura en el agujero de fijación.
14. Suba y baje cuidadosamente los trinquetes 11. Cuando los suelte, los trinquetes accionados por resorte deben bajar y entrar en contacto con el accesorio de inserción de la mesa (Fig. 23).

Nota: Los dos aditamentos son independientes uno de otro, por lo que el dispositivo antirretroceso se puede instalar antes que el ensamblaje del protector.



Assembly

Attaching Rip Fence



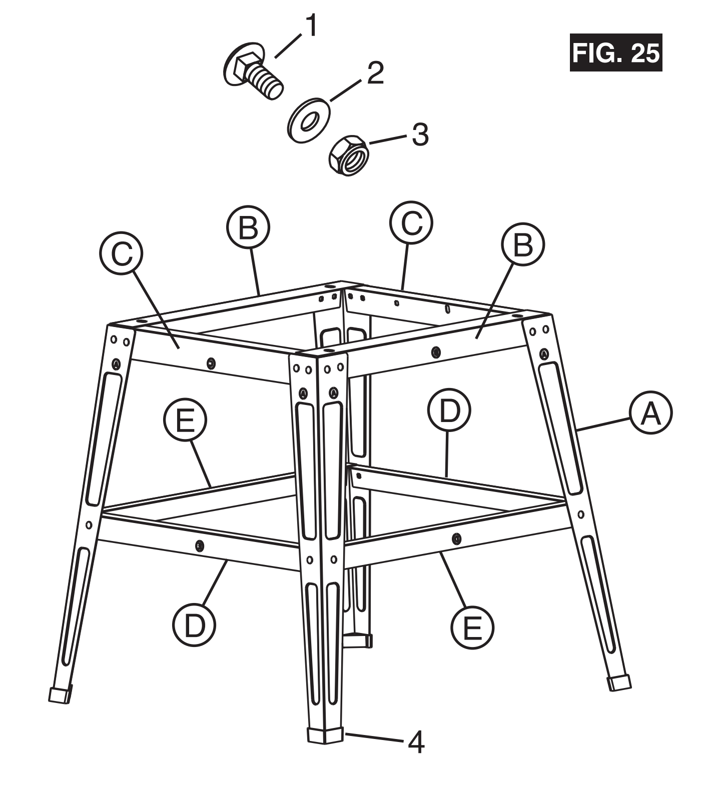
1. Raise rip fence handle **1** as shown (Fig. 24), so holding clamp **2** is out far enough to fit on the table **3**.
2. Position the rip fence **4** over table, holding up the front end while engaging rear, then lowering front end onto rail. (Fig. 24)
3. For proper alignment of rip fence, refer to Aligning Rip Fence section on page 38.

Assembling the Leg Stand

⚠ WARNING After completing adjustments, securely tighten all fasteners. An unstable stand may shift in use and cause serious personal injury.

⚠ WARNING The stamped rails may have sharp edges. Be careful in handling the rails to prevent being cut.

NOTE: Use the screws **1**, washers **2**, and lock nuts **3** supplied in the hardware kit to attach the pieces of the leg stand together (Fig. 25). Do not tighten the hardware completely until the leg stand is completely assembled.



The following letters are stamped on pieces for identification:

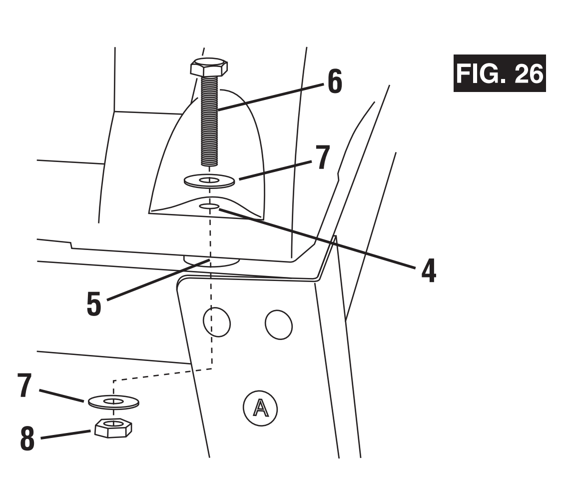
A - Legs (qty. 4).
B - Front and rear top plates (qty. 2).
C - Side top plates (qty. 2).
D - Side support plates (qty. 2).
E - Front and rear support plates (qty. 2).

1. Attach the side top plates **C** to the legs **A**.
2. Attach the side support plates **D** to the legs **A**.
3. Place the front and rear top plates **B** over the side top plates **C**. and attach to the legs **A**.
4. Attach the front and rear support plates **E** to the legs **A**.
5. Tap the four rubber feet **4** onto the bottom of the legs **A**.

Mounting the Table Saw to the Leg Stand

NOTE: Mount the table saw to the leg stand using the hardware supplied in the hardware kit.

1. Place the table saw onto the assembled leg stand so that the four (4) mounting holes **4** in the base of the saw are over the four (4) mounting holes in the front and rear top plates **5** (Fig. 26).
2. Secure the table saw to the leg stand using four (4) bolts **6**, washers **7**, and lock nuts **8**.



IMPORTANT! When mounting the table saw to the leg stand, DO NOT overtighten the mounting hardware.

⚠ WARNING Before operating table saw, securely fasten table saw to stand and entire unit must be placed on solid, level surface.

⚠ WARNING Do not stand on table saw sand or use as ladder or scaffolding.



⚠ WARNING Do not use table saw if stand tips, slides, or moves in any way.



Assemblage

Montage du guide de refente

1. Levez la poignée **1** du guide de refente suivant l'illustration (fig. 23) de manière à ce que la mâchoire de serrage **2** soit suffisamment sortie pour être posée sur la table **3**.

2. Placez le guide de refente **4** sur la table en tenant son extrémité avant soulevée pendant que la partie arrière est engagée, puis abaissez l'extrémité avant sur le rail (Fig. 24).

3. Pour aligner correctement le guide de refente, veuillez consulter la section intitulée « Alignement du guide de refente » à la page 39.

Assemblage du support

⚠ AVERTISSEMENT Après avoir terminé les réglages, serrez à fond toutes les attaches. Un support instable risquerait de bouger pendant l'emploi et de causer des blessures corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT Les rails estampés peuvent avoir des bords tranchants. Prenez les précautions nécessaires lors de la manipulation des rails pour ne pas risquer de vous couper.

REMARQUE : utilisez les vis 1, les rondelles 2 et les contre-écrous 3 qui sont fournis dans la quincaillerie de montage pour assembler les composants du support (Fig. 25). Ne serrez pas complètement les vis avant que le support à quatre pieds ne soit complètement assemblé.

Les lettres suivantes sont estampées sur les composants pour faciliter leur identification :

A - Pieds (qté : 4)
B - Plaques supérieures avant et arrière (qté : 2)
C - Plaques supérieures latérales (qté : 2)
D - Plaques de soutien latérales (qté : 2)
E - Plaques de soutien avant et arrière (qté : 2).

1. Attachez les plaques supérieures latérales C sur les pieds A.

2. Attachez les plaques de soutien latérales D sur les pieds A.

3. Placez les plaques supérieures avant et arrière B au-dessus des plaques supérieures latérales C, et attachez-les sur les pieds A.

4. Attachez les plaques de soutien avant et arrière E sur les pieds A.

5. Tapotez les quatre protecteurs en caoutchouc 4 pour les enfoncer sur le dessous des pieds A.

Montage de la scie de table sur le support

REMARQUE : montez la scie de table sur le support en utilisant la quincaillerie de montage fournie.

1. Placez la scie de table sur le support assemblé de façon que les quatre (4) trous de montage **4** de la base de la scie soient situés au-dessus des quatre (4) fentes de montage des deux plaques supérieures longues **5** (Fig. 26).

2. Assujettissez la scie de table sur le support à quatre pieds en utilisant quatre (4) boulons 6, rondelles 7 et contre-écrous 8.

IMPORTANT ! lorsque vous effectuez le montage de la scie de table sur le support, NE SERREZ PAS excessivement les vis de montage.

⚠ AVERTISSEMENT Avant de commencer à vous servir de la scie de table, assujettissez solidement la scie de table sur le support et assurez-vous que l'ensemble est placé sur une surface horizontale stable.

⚠ AVERTISSEMENT Ne montez pas sur le support de la scie de table et ne vous en servez pas comme il s'agissait d'une échelle ou d'un échafaudage.

⚠ AVERTISSEMENT Ne vous servez pas de la scie de table si le support à quatre pied bascule, glisse ou bouge de quelque façon que ce soit.

Ensamblaje

Colocación del tope-guía para cortar al hilo

1. Suba el mango del tope-guía para cortar al hilo **1** tal como se muestra (Fig. 23), de manera que la abrazadera de sujeción **2** quede suficientemente alejada para caber sobre la mesa **3**.

2. Posicione el tope-guía para cortar al hilo **4** sobre la mesa, sujetando el extremo delantero mientras acopla la parte trasera y bajando luego el extremo delantero hasta el riel (Fig. 24).

3. Para alinear correctamente el tope-guía para cortar al hilo, consulte la sección "Alineación del tope-guía para cortar al hilo" que aparece en la página 39.

Ensamblaje de la base de soporte con patas

⚠ ADVERTENCIA Después de completar los ajustes, apriete firmemente todos los elementos de sujeción. Una base de soporte inestable podría desplazarse durante el uso y causar lesiones corporales graves.

⚠ ADVERTENCIA Los rieles estampados pueden tener bordes afilados. Tenga cuidado al manejar los rieles, para evitar sufrir cortes.

NOTA: Utilice los tornillos 1, las arandelas 2 y las tuercas de fijación 3 que se suministran en el juego de herrajes para sujetar juntas las piezas de la base de soporte con patas (Fig. 25). No apriete completamente los herrajes hasta que la base de soporte con patas esté completamente ensamblada.

Las siguientes letras están estampadas en las piezas con fines de identificación:

A - Patas (cant. 4).
B - Placas superiores delantera y trasera (cant. 2).
C - Placas superiores laterales (cant. 2).
D - Placas de soporte laterales (cant. 2).
E - Placas de soporte delantera y trasera (cant. 2).

1. Instale las placas superiores laterales C en las patas A.

2. Instale las placas de suporte laterales D en las patas A.

3. Coloque las placas superiores delantera y trasera B sobre las placas superiores laterales C y instálelas en las patas A.

4. Instale las placas de soporte delantera y trasera E en las patas A.

5. Golpee suavemente los cuatro pies de goma 4 en la parte inferior de las patas A.

Montaje de la sierra de mesa en la base de soporte con patas

NOTA: Monte la sierra de mesa en la base de soporte con patas utilizando los herrajes suministrados en el juego de herrajes.

1. Coloque la sierra de mesa sobre la base de soporte con patas ensamblada, de manera que los cuatro (4) agujeros de montaje **4** ubicados en la base de la sierra estén sobre las cuatro (4) ranuras de montaje ubicadas en las dos placas superiores largas **5** (Fig. 26).

2. Sujete firmemente la sierra de mesa a la base de soporte con patas utilizando cuatro (4) pernos 6, arandelas 7 y tuercas de fijación 8.

¡IMPORTANTE! Cuando monte la sierra de mesa en la base de soporte con patas, NO apriete excesivamente los herrajes de montaje.

⚠ ADVERTENCIA Antes de utilizar la sierra de mesa, sujétela firmemente a la base de soporte y la unidad completa debe quedar colocada sobre una superficie sólida y nivelada.

⚠ ADVERTENCIA No se suba a la base de soporte de la sierra de mesa ni la utilice como una escalera de mano o un andamio.

⚠ ADVERTENCIA No utilice la sierra de mesa si la base de soporte se inclina, se desliza o se mueve de cualquier otra manera.

Mounting The Table Saw

Mounting Table Saw to Workbench

If table saw is to be used in a permanent location, it should be fastened securely to a firm supporting surface such as a stand or workbench, using the four mounting holes, **1** two of which are shown (Fig. 27).

When mounting table saw to a workbench or plywood, holes should be drilled through the supporting surface of the workbench or plywood and a opening MUST be made the same size as the opening in the bottom of the saw using the dimensions illustrated (Fig. 28), so the saw dust can drop through.

1. Each of the four mounting holes should be bolted securely using 5/16" hex nuts (not included). Screw lengths should be 2-1/2" longer than the thickness of the bench top.

2. Locate and mark where the saw is to be mounted.

3. Drill four (4) 3/8" diameter holes through workbench.

4. Place table saw on workbench aligning holes in base with holes drilled in workbench.

5. Insert four (4) 5/16" screws and tighten.

FIG. 27

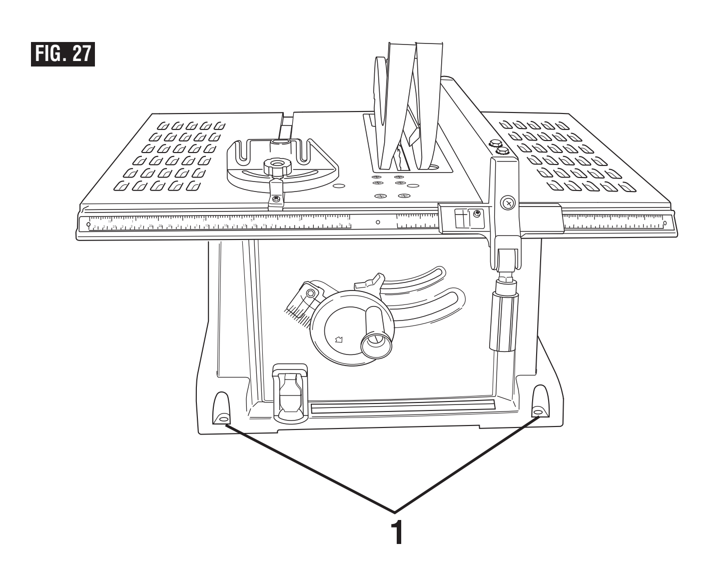
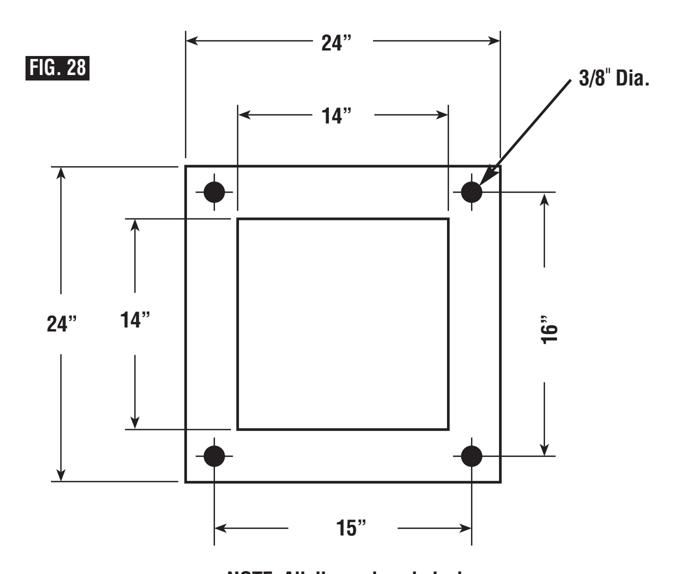


FIG. 28



NOTE: All dimensions in inches.
REMARQUE : Toutes les dimensions sont en pouces.
NOTA: Todas las dimensiones están en pulgadas.

Mounting to Plywood

An alternative method of securing your table saw is to fasten the saw base to a mounting board 24" x 24" minimum size to prevent saw from tipping while in use. Any good grade of plywood with a 3/4" minimum thickness is recommended.

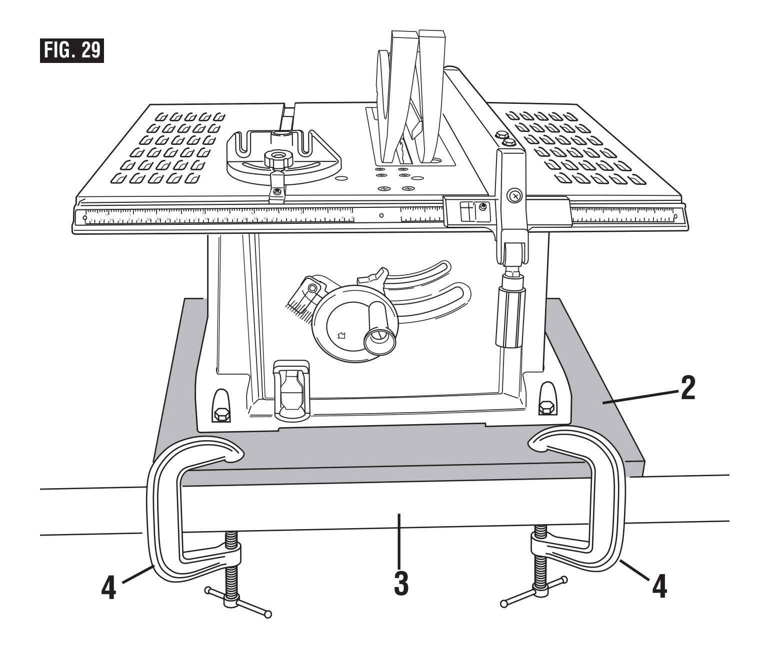
1. Follow instructions for mounting to workbench, substituting a plywood board 24" x 24" minimum size and using 5/16" flat head machine screws, flat washers, and hex nuts (not included). Screw length must be at least 2-1/2" more than the thickness of the mounting board. Insert screws up through mounting board and through base holes. Place flat washers on stud and secure with hex nuts.

NOTE: For proper stability, holes must be counter sunk on bottom side of plywood so screw heads are flush with the bottom surface of the supporting board.

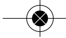
2. Securely clamp board **2** to workbench **3** using two or more “C” clamps, **4** as shown (Fig. 29).

Supporting surface where saw is to be mounted should be examined carefully after mounting to insure that no movement can occur during use. If any tipping or walking is noted, secure the workbench or stand before operating the table saw.

FIG. 29







Installation de la scie de table

Installation de la scie de table sur un établi

Si vous voulez installer la scie de façon permanente, il vous faut la fixer solidement sur une surface robuste, telle qu'un support ou un établi, à l'aide des quatres orifices **1** prévus à cet effet (deux de ces orifices sont visibles sur la fig. 27).

Si vous montez la scie de table sur un établi ou une plaque de contreplaqué, il faut percer des trous dans la surface de l'établi ou de la plaque de contreplaqué qui supporte la scie et il FAUT également pratiquer une ouverture de la même taille que celle existant sous le socle de la scie en vous aidant des dimensions illustrées (Fig. 28) pour permettre au bran de scie de s'évacuer.

1. Fixez la scie, par chacun de ses quatre orifices de montage, à l'aide d'écrous à six pans de 5/16 po (non fournis). La longueur des boulons utilisés doit être de 2 po 1/2 supérieure à l'épaisseur du plateau de l'établi.

2. Marquez l'emplacement choisi.

3. Percez quatre (4) trous de 3/8 po de diamètre dans le plateau de l'établi.

4. Placez la scie sur l'établi et faites correspondre les orifices de montage de son socle avec les trous que vous venez de percer dans l'établi.

5. Introduisez quatre (4) boulons de 5/16 po et serrez.

Installation sur une planche de contre-plaqué

Une autre façon d'instaler votre scie est de la fixer à une planche de contre-plaqué, dont les dimensions minimums seront de 24 po x 24 po, afin d'eviter que la scie ne bascule en cours d'utilisation. On peut utiliser n'importe quel contre-plaqué de bonne qualité, d'une épaisseur d'au moins 3/4 po.

1. Suivez les instructions de montage sur un établi, en vous servant d'une planche de contre-plaqué d'au moins 24 po x 24 po ainsi que de boulons à tête plate de 5/16 po, de rondelles plate et d'écrous à six pans (non fournis). La longueur des boulons doit être supérieure d'au moins 2 po 1/2 à l'épaisseur de la planche de contre-plaqué. Enfilez les vis par le dessous en commençant par la plaque de montage puis par les trous situés dans l'embase. Placez les rondelles plates sur les extrémités des vis et fixez la machine avec les écrous hexagonaux.

REMARQUE : Pour assurer une bonne stabilité, les trous doivent être fraisés afin que la tête des boulons affleure au niveau de la face inférieure de la planche de contre-plaqué.

2. Assujettissez solidement la planche de contre-plaqué **2** à l'établi **3** à l'aide d'au moins deux (2) serre-joints en C **4**, suivant la fig. 29.

Après installation, inspectez attentivement le support sur lequel repose la scie afin de vous assurer qu'elle ne bouge pas lors de l'utilisation. Si vous remarquez le moindre mouvement, fixez l'établi ou le support avant d'utiliser la scie.

Montaje de la sierra de mesa

Montaje de la sierra de mesa en un banco de trabajo

Si la sierra de mesa se va a utilizar en un lugar permanente, se debe sujetar firmemente a una superficie de soporte firme tal como una base o un banco de trabajo utilizando los cuatro agujeros de montaje **1**, dos de los cuales se muestran (Fig. 27).

Al montar la sierra de mesa en un banco de trabajo o en madera contrachapada, se deben hacer agujeros a través de la superficie de soporte del banco de trabajo o de la madera contrachapada y se DEBE hacer una abertura del mismo tamaño que la abertura que se encuentra en la parte inferior de la sierra, utilizando las dimensiones ilustradas (Fig. 28), para que el serrín pueda caer a través de dicha abertura.

1. Cada uno de los cuatro agujeros de montaje debe ser atornillado firmemente utilizando tuercas hexagonales de 5/16" (no incluidas). La longitud de los tornillos debe ser 2-1/2" más larga que el grosor del tablero del banco.

2. Determine y marque donde se ha de montar la sierra de mesa.

3. Haga cuatro (4) agujeros de 3/8" de diámetro en el banco de trabajo.

4. Coloque la sierra de mesa sobre el banco de trabajo alineando los agujeros de la base con los agujeros realizados en el banco de trabajo.

5. Introduzca los cuatro (4) tornillos de 5/16" y apriételos.

Montaje en madera contrachapada

Un método alternativo de fijar la sierra de mesa consiste en fijar la base de la sierra de mesa a una tabla de montaje con un tamaño mínimo de 24" x 24" para evitar que la sierra de mesa se incline mientras se utiliza. Se recomienda cualquier madera contrachapada de buena calidad con un grosor mínimo de 3/4".

1. Siga las instrucciones para el montaje en un banco de trabajo, sustituyéndolo por una tabla de madera contrachapada con un tamaño mínimo de 24" x 24" y utilizando tornillos de cabeza plana de 5/16", arandela plana y tuercas hexagonales (no incluidas). La longitud de los tornillos debe ser de al menos 2-1/2" más que el grosor de la tabla de montaje. Introduzca los tornillos hacia arriba, a través de la tabla de montaje y a través de los agujeros de la base. Coloque las arandelas planas en el espárrago y sujételas con tuercas hexagonales.

NOTA: Para lograr una estabilidad adecuada, hay que avellanar los agujeros en el lado inferior de la madera contrachapada para que las cabezas de los tornillos queden al ras con la superficie inferior de la tabla de soporte.

2. Fije firmemente la tabla **2** al banco de trabajo **3** utilizando dos o más abrazaderas en "C" **4** tal como se muestra (Fig. 29).

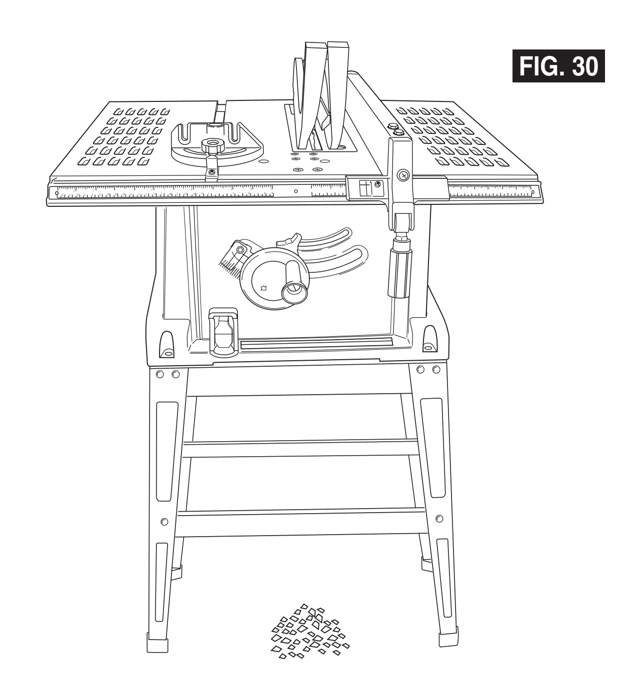
La superficie de soporte donde se va a montar la sierra de mesa debe ser examinada cuidadosamente después del montaje para asegurarse de que no se puede producir ningún movimiento durante la utilización. Si se observa inclinación o desplazamiento, fije el banco de trabajo o la base antes de hacer funcionar la sierra de mesa.



Basic Table Saw Operation

Keeping the Area Clean

Sawdust and wood chips that fall under the saw will accumulate on the floor. Make it a practice to pick up and discard this dust when you have completed cutting (Fig. 30).


FIG. 30

On/Off Switch with Safety Key

The On/Off switch has a removable safety key to protect against unauthorized use.

1. To turn the saw ON, insert the safety key **1** into the switch **2** (Fig. 31). Move the switch upward to the ON position.
2. To turn the saw OFF, move the switch downward to the OFF position.
3. To lock the switch in the OFF position, grasp the safety key **1** and pull it out of the switch. With the safety key removed, the switch will not operate.

NOTE: If the safety key is removed while the saw is running, the saw can be turned OFF, but cannot be restarted without inserting the safety key.

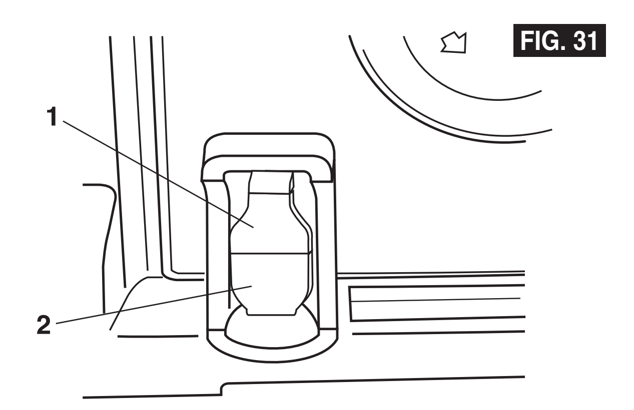


FIG. 31



Utilisation de la scie de table

Maintien de la propreté de la zone de travail

La sciure et les copeaux de bois qui tombent au-dessous de la scie s'accumuleront sur le sol. Habituez-vous à ramasser et jeter cette poussière à chaque fois que vous finissez une coupe (Fig. 30).

Interrupteur marche/arrêt avec clé de sécurité

L'interrupteur marche/arrêt est pourvu d'une clé de sécurité amovible pour assurer la protection contre un emploi non autorisé.

1. Pour mettre la scie en marche, insérez la clé de sécurité **1** dans l'interrupteur **2** (Fig. 31). Faites basculer l'interrupteur vers le haut pour le mettre dans la position de marche (ON).
2. Pour éteindre la scie, faites basculer l'interrupteur vers le bas, dans la position d'arrêt (OFF).
3. Pour verrouiller l'interrupteur dans la position d'arrêt (OFF), saisissez la clé de sécurité **1** et retirez-la de l'interrupteur. Lorsque la clé de sécurité est retirée, l'interrupteur ne peut pas être mis en marche.

REMARQUE : si la clé de sécurité est retirée alors que la scie est en marche, il est possible d'éteindre la scie mais il ne sera pas possible de la remettre en marche sans insérer la clé de sécurité.

Funcionamiento básico de la sierra de mesa

Mantenga limpia el área

El aserrín y las virutas de madera que caen debajo de la sierra se acumularán en el piso. Forme el hábito de recoger y desechar este polvo cuando haya completado la operación de corte (Fig. 30).

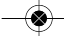
Interruptor de encendido y apagado con llave de seguridad

El interruptor de encendido y apagado tiene una llave de seguridad extraíble para proteger contra el uso no autorizado.

1. Para ENCENDER la sierra, inserte la llave de seguridad **1** en el interruptor **2** (Fig. 31). Mueva el interruptor hacia arriba hasta la posición de ENCENDIDO.
2. Para APAGAR la sierra, mueva el interruptor hacia abajo hasta la posición de APAGADO.
3. Para bloquear el interruptor en la posición de APAGADO, agarre la llave de seguridad **1** y tire de ella hasta sacarla del interruptor. Con la llave de seguridad retirada, el interruptor no funcionará.

NOTA: Si la llave de seguridad se retira mientras la sierra está en marcha, la sierra se puede APAGAR, pero no se puede rearrancar sin reinsertar la llave de seguridad.





Smart Guard System

The Smart Guard has been designed for modularity, enabling the use of multiple combinations of the three main components – Main barrier guards, Anti-kickback device, and riving knife. Additionally, the riving knife can be quickly adjusted to three positions (high, middle, and stored), depending on the application requirement.

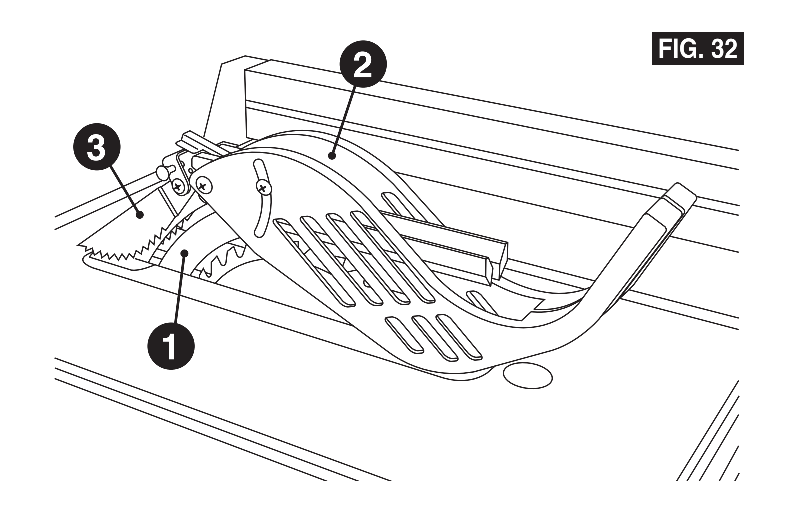
Component Parts (figure 32):

❶ Riving Knife
The Riving Knife is the central element of the Smart Guard blade guarding system, serving as the attachment point for both the Main Barrier Guard and the Anti-Kickback Device. In the event that the Main Barrier Guard and Anti-Kickback Device are removed, the Riving Knife maintains its functionality as material splitter, and is adjustable to three positions. Because of this adjustability, the Riving Knife can be appropriately positioned for all cutting applications.

❷ Main Barrier Guard
The main guard is comprised of a pair of plastic barriers attached to the metal upper barrier guard. The side barriers (one to the left and one to the right of the blade) operate independently of one another, maintaining maximum blade coverage during cutting operations. The main guard incorporates a quick-connect attachment point and can be attached or removed from the blade guarding system independent of the Anti-Kickback Device and Riving Knife.

Note: To best secure the main guard for transport, adjust the blade to its lowest position. This keeps the guard tight to the table surface and prevents damage related to the guard swinging during transport.

❸ Anti-Kickback Device
In the event of kickback, the Anti-Kickback Device, (also known as dogs, or pawls) is intended to help prevent the board from being thrown in the direction of the user. The sharp teeth of the pawls are intended to “catch” the material in the event of kickback.





Système Smart Guard

Le système Smart Guard a été conçu de façon modulaire, afin de permettre l'utilisation de multiples combinaisons des trois composants principaux du système – les barrières de protection principales, le dispositif de protection contre les chocs en retour et le couteau diviseur. De plus, le couteau diviseur peut être ajusté rapidement dans trois positions (haut, intermédiaire et rangé), en fonction des besoins de l'application.

Composants (Figure 32) :

❶ **Couteau diviseur**
Le couteau diviseur est l'élément central du système de protection de la lame Smart Guard. Il sert de point de fixation à la fois pour la barrière de sécurité principale et pour le dispositif de protection contre les chocs en retour. Au cas où la barrière de sécurité principale et le dispositif de protection contre les chocs en retour seraient retirés, le couteau diviseur maintiendrait sa fonctionnalité pour fendre des matériaux, et il peut être réglé dans trois positions. En raison de cette souplesse, le couteau diviseur peut être positionné de façon appropriée pour toutes les applications de coupe.

❷ **Barrière de sécurité principale**
La barrière de sécurité principale se compose qu'une paire de barrières en plastique attachées à la barrière de sécurité supérieure en métal. Les barrières latérales (une à gauche et une à droite de la lame) fonctionnent indépendamment l'une de l'autre, ce qui permet d'assurer une couverture maximum de la lame pendant les opérations de coupe. La barrière principale incorpore un point de fixation à connexion rapide et peut être attachée ou retirée du système protège-lame indépendamment du dispositif de protection contre les chocs en retour et du couteau diviseur.

Remarque : pour assujettir le mieux possible la barrière de sécurité principale pendant les transports, mettez la lame dans sa position la plus basse. Ceci maintient la barrière serrée contre la surface de la table et empêche tout risque de dommage pouvant être causé par le jeu de la barrière pendant le transport.

❸ **Dispositif de protection contre les chocs en retour**
En cas de choc en retour, le dispositif de protection contre les chocs en retour (également connu sous le nom de griffes de serrage ou de cliquets) a pour objet d'aider à empêcher la projection de la planche dans la direction de l'opérateur. Le dents acérées des cliquets ont pour raison d'être d'« attraper » le matériau en cas de choc en retour.

Sistema de protector inteligente Smart Guard

El sistema de protector inteligente Smart Guard ha sido diseñado para brindar modularidad, lo cual permite usar múltiples combinaciones de los tres componentes principales: Los protectores de barrera principales, el dispositivo antirretroceso y la cuchilla separadora. Además, la cuchilla separadora se puede ajustar rápidamente a tres posiciones (alta, intermedia y almacenada), dependiendo del requisito de la aplicación.

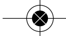
Piezas componentes (figura 32):

❶ **Cuchilla separadora**
La cuchilla separadora es el elemento central del sistema de protección de la hoja Smart Guard y sirve como punto de sujeción tanto para el protector de barrera principal como para el dispositivo antirretroceso. En caso de que el protector de barrera principal y el dispositivo antirretroceso se hayan quitado, la cuchilla separadora mantiene su funcionalidad como separadora de material y es ajustable en tres posiciones. Debido a esta ajustabilidad, la cuchilla separadora se puede posicionar apropiadamente para todas las aplicaciones de corte.

❷ **Protector de barrera principal**
El protector principal comprende un par de barreras de plástico sujetas al protector de barrera superior de metal. Las barreras laterales (una a la izquierda y una a la derecha de la hoja) funcionan independientemente una de otra, manteniendo la máxima cobertura de la hoja durante las operaciones de corte. El protector principal incorpora un punto de sujeción de conexión rápida y se puede instalar en el sistema de protección de la hoja o se puede desinstalar del mismo independientemente del dispositivo antirretroceso y la cuchilla separadora.

Nota: Para sujetar óptimamente el protector principal para transportar la herramienta, ajuste la hoja en su posición más baja. Esto mantiene el protector apretado contra la superficie de la mesa y evita los daños que se podrían producir si el protector se balanceara durante el transporte.

❸ **Dispositivo antirretroceso**
En caso de retroceso, el dispositivo antirretroceso (que se conoce también como retenedores o trinquetes) está diseñado para ayudar a evitar que la tabla sea lanzada en dirección al usuario. Los dientes afilados de los trinquetes están diseñados para “atrapar” el material en caso de retroceso.



Attachment/Removal

(see page 40 for detailed instructions)

The three primary components of the Smart Guard blade guarding system are designed for rapid attachment, adjustment, and/or removal without the need for additional tools.

The Main Barrier Guard component can be quickly attached and detached through the use of a quick release lever. The guard is attached by seating the crossbar into the top of the Riving Knife and engaging the locking lever. Following this process in reverse, the guard can be easily removed for special operations such as dados or rabbets.

The Anti-Kickback Device can be easily attached by aligning the attachment pin with the hole in the rear of the riving knife. It can be easily removed by depressing the compression pads on either side of the Anti-Kickback Device and lifting it away.

The Riving Knife can be easily adjusted to one of three heights by removing the table insert, raising the blade to its full height and releasing the riving knife release lever at the base of the Riving Knife. The Riving Knife should be locked in its highest position for use with the Main Barrier Guard and Anti-Kickback Device. It can be adjusted to its middle position for non-through cuts and for use as a material splitter without the Main Barrier Guard and Anti-Kickback Device.

In the event that the Riving Knife can not be used for a specific cut, it can be adjusted to its lowest position, thus placing it 1" above the surface of the table (while the blade is at its full height).

System Storage

When not in use, the Main Barrier Guard and Anti-Kickback Device can be stored under the left side of the table.

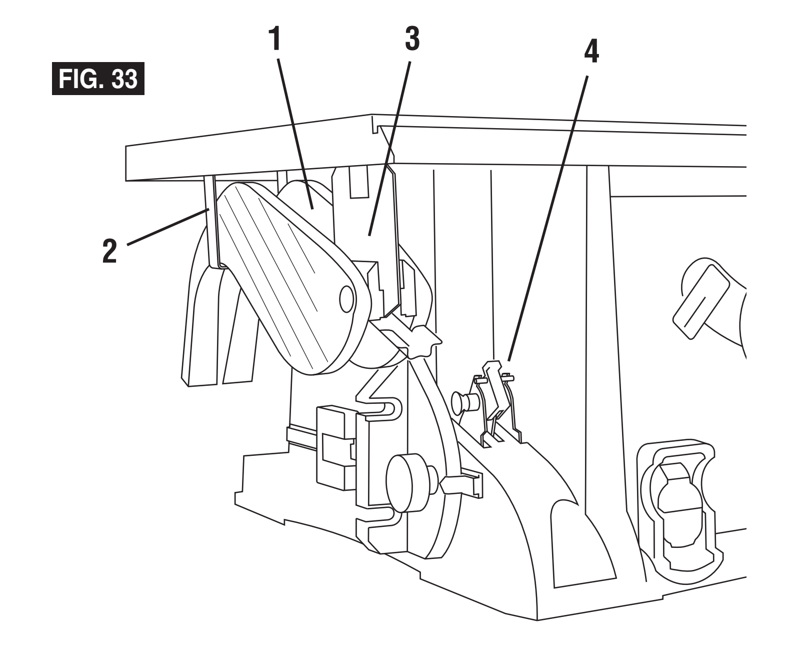
⚠ WARNING Use of all the components of the Smart Guard System, including Main Barrier Guard, Anti-Kickback Device, and Riving Knife is highly recommended to provide protection against accidents and injury.

1. Turn the Main Barrier Guard assembly **1** upside down and slide it into the U-bracket **2** at the rear left side of the saw (Fig. 33).

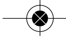
2. Pivot the rear of the guard up and into the front mounting bracket **3**.

3. Lock the Main Barrier Guard assembly into place in the same manner as you would attach it to the Riving Knife (Fig. 33).

4. Slide the pawls of the Anti-Kickback Device **4** into the two slots and attach to bracket in the same manner that it attaches to the Riving Knife.







Montage/démontage

(voir les instructions détaillées à la page 41)

Les trois principaux composants du système de protection de la lame Smart Guard sont conçus pour pouvoir être montés, ajustés et/ou démontés rapidement, sans nécessiter l'emploi d'outils additionnels.

Le composant consistant en la barrière de sécurité principale peut être monté et démonté rapidement en utilisant simplement un levier de dégagement rapide. La barrière est attachée en installant la barre transversale sur le haut du couteau diviseur et en engageant le levier de verrouillage. En suivant le même processus, mais inversé, on peut retirer facilement la barrière pour des opérations spéciales telles que des coupes de rainures ou de feuillures.

Le dispositif de protection contre les chocs en retour peut être attaché facilement en alignant la cheville de fixation avec l'orifice à l'arrière du couteau diviseur. Il peut être détaché facilement en appuyant sur les tampons de compression de l'un quelconque des côtés du dispositif de protection contre les chocs en retour et en le soulevant.

Le couteau diviseur peut facilement être ajusté à l'une des trois hauteurs en retirant l'élément rapporté de la table, en soulevant la lame à sa hauteur maximum et en relâchant le levier de relâchement du couteau diviseur à la base du couteau diviseur. Le couteau diviseur doit être verrouillé dans sa position la plus élevée pour pouvoir être utilisé conjointement avec la barrière de sécurité principale et le dispositif de protection contre les chocs en retour. Il peut être réglé sur sa position intermédiaire pour les coupes non traversantes et pour emploi afin de fendre des matériaux en l'absence de la barrière de sécurité principale et du dispositif de protection contre les chocs en retour.

Au cas où le couteau diviseur ne pourrait pas être utilisé pour une coupe particulière, il pourra être réglé sur sa position la plus basse, c. à d. qu'il serait placé à 1 po au-dessus de la surface de la table (lorsque la lame est dans sa position la plus élevée).

Rangement du système

Quand ils ne sont pas utilisés, la barrière de sécurité principale et le dispositif de protection contre les chocs en retour peuvent être rangés au-dessous de la rallonge de droite de la table.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisation de tous les composants du système Smart Guard, y compris la barrière de sécurité principale, le dispositif de protection contre les chocs en retour et le couteau diviseur, est vivement recommandée afin de fournir une protection contre les risques d'accidents et de blessures.

1. Mettez l'ensemble de barrière de sécurité principale 1 sens dessus dessous et faites-le glisser dans la structure en forme de U 2 à l'arrière (côté gauche) de la scie (Fig. 33).
2. Faites pivoter l'arrière de la barrière vers le haut et à l'intérieur du support de montage avant 3.
3. Verrouillez l'ensemble de barrière de sécurité principale en place de la même manière que vous l'attacheriez au couteau diviseur (Fig. 33).
4. Faites glisser les cliquets du dispositif de protection contre les chocs en retour 4 dans les deux fentes et attachez le support de la même manière qu'il s'attache au couteau diviseur.

Instalación/desinstalación

(consulte la página 41 para obtener instrucciones detalladas)

Los tres componentes principales del sistema de protección de la hoja Smart Guard están diseñados para instalarse, ajustarse y/o retirarse rápidamente sin necesidad de herramientas adicionales.

El componente que consiste en el protector de barrera principal se puede instalar y desinstalar rápidamente mediante el uso de una palanca de liberación rápida. El protector se instala asentando la barra transversal en la parte de arriba de la cuchilla separadora y acoplando la palanca de fijación. Siguiendo este proceso a la inversa, el protector se puede retirar fácilmente para realizar operaciones especiales, tales como cortar mortajas o rebajos.

El dispositivo antirretroceso se puede instalar fácilmente alineando la espiga de sujeción con el agujero ubicado en la parte de atrás de la cuchilla separadora. Dicho dispositivo se puede quitar fácilmente oprimiendo las almohadillas de compresión ubicadas a ambos lados del dispositivo antirretroceso y levantando el dispositivo.

La cuchilla separadora se puede ajustar fácilmente en una de tres alturas retirando el accesorio de inserción de la mesa, subiendo la hoja hasta su altura máxima y soltando la palanca de liberación de la cuchilla separadora ubicada en la base de dicha cuchilla. La cuchilla separadora se debe bloquear en su posición más alta para utilizarla con el protector de barrera principal y el dispositivo antirretroceso. Se puede ajustar hasta su posición intermedia para realizar cortes no pasantes y para utilizarse como separadora de material sin el protector de barrera principal y sin el dispositivo antirretroceso.

En caso de que la cuchilla separadora no se pueda utilizar para realizar un corte específico, se puede ajustar en su posición más baja, con lo que quedará colocada 1 pulgada por encima de la superficie de la mesa (mientras la hoja está a su altura máxima).

Almacenamiento del sistema

Cuando no se estén utilizando, el protector de barrera principal y el dispositivo antirretroceso se pueden almacenar debajo de la extensión de la mesa del lado derecho.

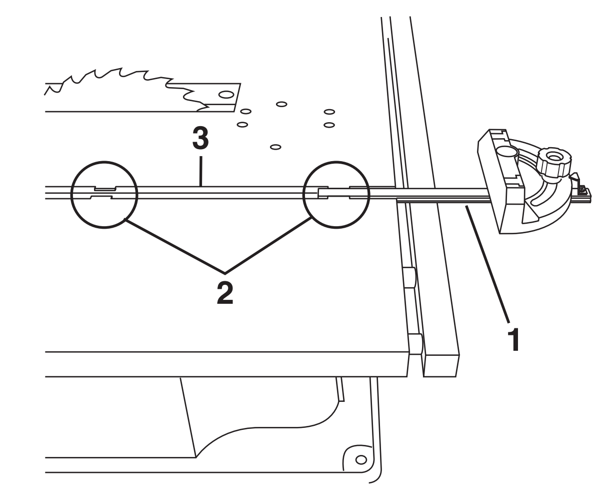
⚠ ADVERTENCIA Se recomienda enfáticamente utilizar todos los componentes del sistema Smart Guard, incluyendo el protector de barrera principal, el dispositivo antirretroceso y la cuchilla separadora, para proporcionar protección contra accidentes y lesiones.

1. Ponga el ensamblaje del protector de barrera principal 1 en posición invertida y deslícelo al interior del soporte en U 2 ubicado en el lado trasero izquierdo de la sierra (Fig. 33).
2. Pivote la parte trasera del protector hacia arriba y hacia el interior del soporte de montaje delantero 3.
3. Bloquee el ensamblaje del protector de barrera principal en la posición correcta de la misma manera en que lo sujetaría a la cuchilla separadora (Fig. 33).
4. Deslice los trinquetes del dispositivo antirretroceso 4 al interior de las dos ranuras y sujete el soporte de la misma manera en que se sujeta a la cuchilla separadora.



Using the Miter Gauge with "T" Bar





The miter gauge is equipped with a "T" shaped bar **1** which engages under retaining tabs **2** in the table's miter gauge slots **3** (Fig. 34).

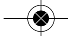
The tabs keep the miter gauge in the slot and will support it when pulled beyond the front of table as shown in figure 34. When using the miter gauge for 90° cross-cuts, the maximum cut capacity is 11-1/2 inches for up to 2 x 12 lumber (actual width= 11-1/4 inches).

The bar must be engaged under slot tabs before attempting any cutting operation using the miter gauge.

CROSSCUTTING, MITER CUTTING, BEVEL CUTTING, COMPOUND MITER CUTTING and when RABBETING across the end of a narrow workpiece, the MITER GAUGE is used.

⚠ WARNING For your own safety, always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions on Pages 2-6.

- Never make these cuts freehand (without using the miter gauge or other auxiliary devices) because the blade could bind in the cut and cause a KICKBACK or cause your fingers or hand to slip into the blade.
- Always tighten the miter gauge handle securely when in use.
- Remove rip fence from table during any operations which utilize the miter gauge.
- When cross cutting and the blade set at 90º to the table, the miter gauge can be used in either slot on the table. When cross cutting and the blade is tilted, use slot on right side of table where the blade is tilted away from your hands and miter gauge.
- Make sure blade guard is installed for all "thru-sawing" operations (when sawblade cuts entirely thru the thickness of the workpiece). Replace guard IMMEDIATELY after completion of dadoing, molding or rabbeting cuts.
- Have blade extend approximately 1/8" above top of workpiece. Additional blade exposure would increase the hazard potential.
- Do not stand directly in front of the blade in case of a THROWBACK (small cut-off piece caught by the back of the blade and thrown toward the operator). Stand to either side of the blade.
- Keep your hands clear of the blade and out of the path of the blade.
- If blade stalls or stops while cutting, TURN SWITCH OFF before attempting to free the blade.
- Do not reach over or behind the blade to pull the workpiece through the cut … to support long or heavy workpieces … to remove cut-off pieces of material or FOR ANY OTHER REASON.
- Do not pick up small pieces of cut-off material from the table. REMOVE them by pushing them OFF the table with a long stick. Otherwise they could be thrown back at you by the rear of the blade.
- Do not remove small pieces of cut-off material that may become TRAPPED inside the blade guard while the saw is RUNNING. THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS or cause a KICKBACK. Turn the saw OFF. After the blade has stopped turning, lift the guard and remove the piece.
- If workpiece is warped, place the CONCAVE side DOWN. This will prevent it from rocking while it is being cut.



Utilisation du guide de coupe angulaire avec la barre en « T »

Le guide de coupe angulaire est muni d’une barre en forme de « T » **1** qui se glisse sous les languettes de retenue **2** dont sont munies les rainures de guide de coupe angulaire **3** de la table (Fig. 34).

Les languettes retiennent le guide de coupe angulaire dans la rainure et le soutiennent quand on le tire au-delà du devant de la table comme indiqué à la figure 34. La capacité de sciage maximale pour le sciage en travers à 90° est de 11 –1/2 pouces, ce qui permet à la scie d’accepter des bois de 2 x12 du commerce dont la largeur réelle est de 11 – 1/4 po.

La barre doit être glissée en dessous des languettes de la rainure avant de tenter toute opération de sciage avec le guide de coupe angulaire.

Le guide de coupe angulaire sert à exécuter les types de coupes suivantes : COUPES TRANSVERSALES, COUPES ANGULAIRES, COUPES EN BISEAU, COUPES ANGULAIRES BISEAUTÉES, ansi que FEUILLURES sur les bords des petites pièces.

⚠ AVERTISSEMENT Pour votre sécurite, prenez toujours les précautions suivantes, et conformez-vous en outre aux consignes de sécurité énoncées aux pages 9-13.

• N’exécutez jamais de telles coupes à main levée (c’est-à-dire sans vous servir du guide de coupe angulaire ou d’autres accessoires) : la lame pourrait se coincer dans l’ouvrage et provoquer un REBOND ou vous happer le doigt ou la main.

• Bloquez toujours fermement la poignée du guide de coupe angulaire avant de vous en servir.

• Retirez le guide de refente de la table avant toute opération faisant appel au guide de coupe angulaire.

• Lors d'une coupe transversale, et si la lame est réglée à un angle de 90° par rapport à la table, le guide de coupe angulaire peut être utilisé dans l'une quelconque des fentes sur la table. Lors d'une coupe transversale, et si la lame est inclinée, utilisez la fente du côté droit de la table, à l'endroit où la lame est inclinée dans la direction opposée à vos mains et au guide de coupe angulaire.

• Veillez à ce que le protège-lame soit en place avant toute opération de coupe de part en part (ou coupe de bord à bord). Remettez le protège-lame en place IMMÉDIATEMENT après avoir achevé d’éventuelles rainures, moulures ou feuillures.

• Réglez la lame de façon à ce qu’elle ne dépasse pas de plus d’1/8 po environ la face supérieure de l’ouvrage. Si la partie exposée de la lame était supérieure à 1/8 po, cela accroîtrait les risques liés à l’utilisation de la scie.

• Ne vous tenez pas directement en face de l’axe de coupe de la lame, en raison des risques de projection dans cette direction, par l’arrière de la lame, de fragments de matériau venant d’être découpé. Tenez-vous d’un côté ou de l’autre de la lame.

• Gardez les mains à bonne distance de la lame et de son axe de coupe.

• Si la lame se coince ou s’immobilise lors de la coupe, mettez l’interrupteur en position « ARRÊT » avant d’entreprendre de la dégager.

• Ne tendez jamais le bras par-dessus la lame pour tirer l’ouvrage hors de la lame, soutenir des pièces longues ou lourdes, ou retirer des fragments venant d’être découpés. NI POUR AUCUNE AUTRE RAISON.

• Ne ramassez pas, sur la table, les fragments de matériau venant d’être découpés. Faites-les TOMBER de la table en les poussant à l’aide d’un long bâton. Ils risqueraient sinon d’être projetés dans votre direction par l’arrière de la lame.

• N’enlevez pas les petites pièces du matériau coupé qui peuvent SE LOGER à l’intérieur du protecteur de lame pendant que la scie est EN MARCHE. CECI POURRAIT METTRE VOS MAINS EN DANGER ou causer un REBOND. Mettez l’interrupteur en position « ARRET ». Une fois que la lame s’est immobilisée, relevez le protège-lame et dégagez le morceau de bois.

• Si l’ouvrage est voilé, posez-le sur la scie face CONCAVE vers le BAS. Ainsi, il n’oscillera pas pendant la coupe.

Utilización del calibre de ingletes con una barra en "T"

El calibre de ingletes está equipado con una barra en forma de "T" **1**, que se acopla debajo de las lengüetas de retención **2** que están en las ranuras del calibre de ingletes de la mesa **3** (Fig. 34).

Las lengüetas mantienen el calibre de ingletes en la ranura y lo soportarán cuando se tire de él más allá de la parte delantera de la mesa, de la manera que se ilustra en la figura 34. Cuando utilice el calibre de ingletes para realizar cortes transversales a 90°, la máxima capacidad de corte es 11-1/2 pulgadas para madera de hasta 2 x 12 (anchura real = 11-1/4 pulgadas).

La barra debe acoplarse debajo de las lengüetas de la ranura antes de intentar cualquier operación de corte utilizando el calibre de ingletes.

DURANTE EL CORTE TRANSVERSAL, EL CORTE A INGLETE, EL CORTE EN BISEL, EL CORTE A INGLETE COMPUESTO y al CORTAR REBAJOS transversalmente al extremo de una pieza de trabajo estrecha se utiliza el CALIBRE DE INGLETES.

⚠ ADVERTENCIA Para su propia seguridad, siga siempre las siguientes precauciones de seguridad además de las instrucciones de seguridad de las páginas 15-20.

• Nunca haga estos cortes a pulso (sin utilizar el calibre de ingletes u otros dispositivos auxiliares) porque la hoja podría atascarse en el corte y causar RETROCESO o hacer que los dedos o la mano resbalen y entren en contacto con la hoja.

• Apriete siempre firmemente el mango del calibre de ingletes cuando se esté utilizando.

• Retire de la mesa el tope-guía para cortar al hilo durante toda operación que utilice el calibre de ingletes.

• Cuando realice un corte transversal y la hoja esté ajustada a 90º respecto a la mesa, el calibre de ingletes se puede utilizar en cualquiera de las dos ranuras de la mesa. Cuando realice un corte transversal y la hoja esté inclinada, use la ranura del lado derecho de la mesa donde la hoja se inclina alejándose de las manos del usuario y del calibre de ingletes.

• Asegúrese de que el protector de la hoja está instalado para todas las operaciones de “aserrado pasante” (cuando la hoja de sierra corta completamente a través del grosor de la pieza de trabajo). Vuelva a colocar el protector INMEDIATAMENTE después de terminar cortes de mortajas, molduras o rebajos.

• Haga que la hoja sobresalga aproximadamente 1/8" por encima de la parte superior de la pieza de trabajo. Una exposición adicional de la hoja aumentaría la posibilidad de peligro.

• No se sitúe directamente delante de la hoja en caso de RECHAZO (un pequeño pedazo cortado enganchado por la parte posterior de la hoja y lanzado hacia el operador). Sitúese en cualquiera de los lados de la hoja.

• Mantenga las manos alejadas de la hoja y fuera de la trayectoria de la hoja.

• Si la hoja se atasca o detiene durante el corte, APAGUE EL INTERRUPTOR (posición “OFF”) antes de intentar liberar la hoja.

• No ponga las manos encima o detrás de la hoja para tirar de la pieza de trabajo a través del corte ... para sujetar piezas de trabajo largas o pesadas....para retirar pedazos cortados de material ni POR NINGUNA OTRA RAZON.

• No recoja de la mesa pequeños pedazos de material cortado. RETIRELOS empujándolos FUERA de la mesa con un palo largo. De lo contrario podrían ser arrojados hacia usted por la parte posterior de la hoja.

• No retire pequeños pedazos de material cortado que puedan quedar ATRAPADOS dentro del protector de la hoja mientras la sierra está EN MARCHA. ESTO PODRIA PONER EN PELIGRO LAS MANOS o causar un RETROCESO. Apague la sierra. Después de que la hoja haya dejado de girar, suba el protector y retire el pedazo.

• Si la pieza de trabajo está combada, coloque el lado CONCAVO hacia ABAJO. Esto evitará que oscile mientras se está cortando.



Push Stick and Push Block

Make the Push Stick **1** using a piece of 1 x 2 as shown (Fig. 35).

Make the Push Block **2** using pieces of 3/8" plywood **3** and 3/4" hardwood **4** (Fig. 36).

The small piece of wood, 3/8" x 3/8" x 2-1/2", should be GLUED to the plywood … DO NOT USE NAILS. This is to prevent dulling the sawblade in the event you mistakenly cut into the Push Block.

Position the handle in the center of the plywood and fasten together with glue and woodscrews.

Auxiliary Fence

Make one using pieces of 3/8" plywood **3** and 3/4" hardwood **4**. Fasten together with glue and woodscrews (Fig. 37).

NOTE: Since the Push Block **2** is used with the Auxiliary Fence **5**, the 4-3/4" dimensions must be held identical on both the pieces.

FIG. 35

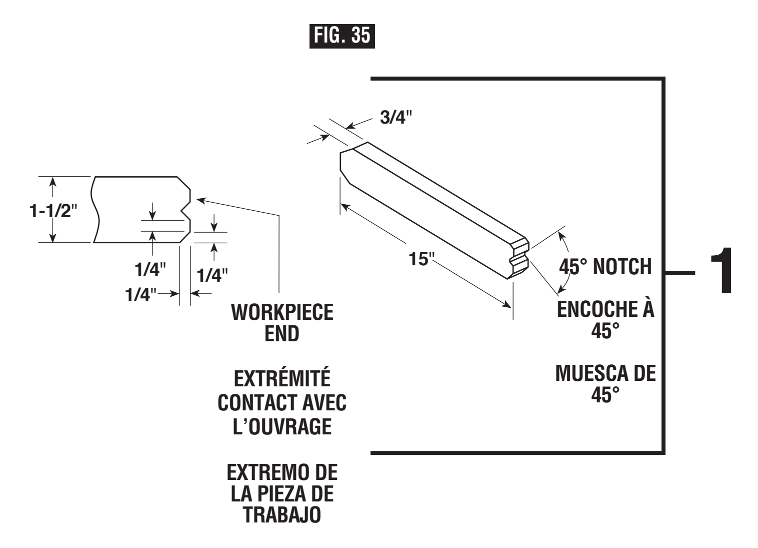


FIG. 36

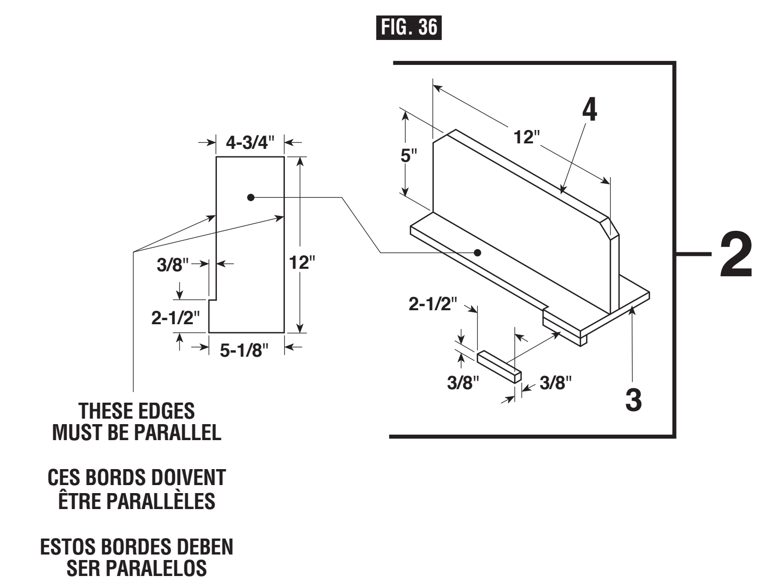
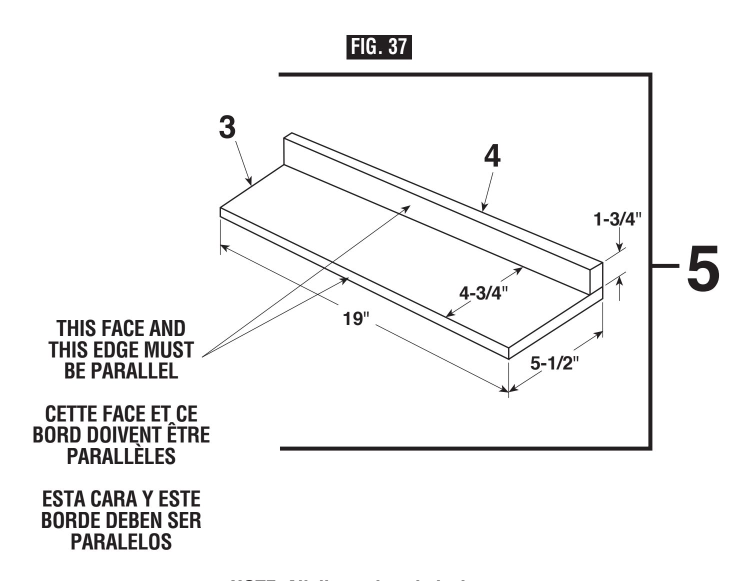
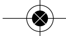


FIG. 37



NOTE: All dimensions in inches.
REMARQUE : Toutes les dimensions sont en pouces.
NOTA: Todas las dimensiones están en pulgadas.



Baguette-poussoir et plateau-poussoir

Fabriquez la baguette-poussoir **1** à l'aide d'un tasseau d'1 po x 2 po, suivant la fig. 35.

Pour fabriquer le plateau-poussoir **2**, utilisez une plaque de contre-plaqué **3** de 3/8 po et une plaque de bois dur **4** de 3/4 po (fig. 36).

La petite pièce en bois de 3/8 po x 3/8 po x 2 po 1/2 doit être COLLÉE au contre-plaqué. NE LA CLOUEZ PAS, sous peine d'émousser la lame au cas où elle entrerait accidentellement en contact avec le plateau-poussoir.

Positionnez la poignée au centre de la plaque de contre-plaqué et fixez-les l'une à l'autre avec de la colle et des vis à bois.

Guide de coupe auxiliaire

Fabriquez cet accessoire à l'aide d'une plaque de contre-plaqué **3** de 3/8 po et d'une baguette de bois dur **4** de 3/4 po. Assemblez-les avec de la colle et des vis à bois (fig. 37).

REMARQUE : Étant donné que le plateau-poussoir **2** et le guide de coupe auxiliaire **5** seront utilisés conjointement, les cotes de 4 po 3/4 doivent être rigoureusement identiques sur les deux pièces.

Palo de empujar y bloque de empujar

Haga el palo de empujar **1** utilizando un pedazo de 1 x 2 pulgadas tal como se muestra (Fig. 35).

Haga el bloque de empujar **2** utilizando pedazos de 3/8" de madera contrachapada **3** y de 3/4" de madera dura **4** (Fig. 36).

El pedazo pequeño de madera de 3/8" x 3/8" x 2-1/2" se debe PEGAR a la madera contrachapada.... NO UTILICE CLAVOS. Esto es para evitar que la hoja de sierra se desafile en caso de que por error usted corte el bloque de empujar.

Posicione el mango en el centro de la madera contrachapada y fíjelo a la madera con cola y tornillos para madera.

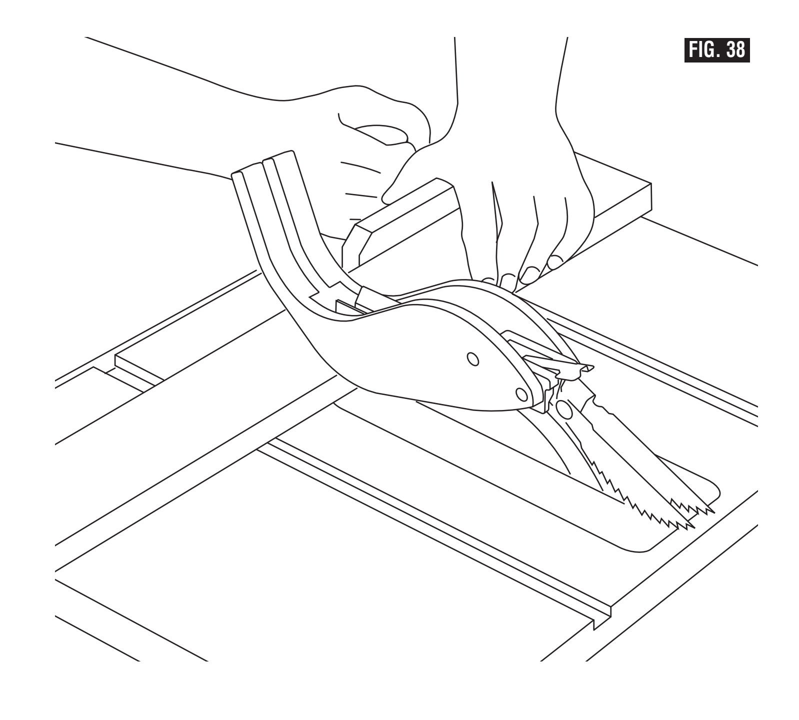
Tope-guía auxiliar

Haga uno utilizando pedazos de madera contrachapada de 3/8" **3** y de madera dura de 3/4" **4**. Fije los pedazos uno a otro con cola y tornillos para madera (Fig. 37).

NOTA: Como el bloque de empujar **2** se utiliza con el tope-guía auxiliar **5**, las dimensiones de 4-3/4" se deben mantener idénticas en ambos pedazos.



Crosscutting



CROSSCUTTING is known as cutting wood across the grain, at 90°, or square with both the edge and the flat side of the wood. This is done with the miter gauge set at 90° (Fig. 38).

The graduations on the miter gauge provide accuracy for average woodworking. In some cases where extreme accuracy is required, when making angle cuts, for example, make a trial cut and then recheck it with an accurate square or protractor.

If necessary, the miter gauge head can be swiveled slightly to compensate for any inaccuracy.

NOTE: The space between the miter gauge bar and the groove in the table is held to a minimum during manufacturing.

For maximum accuracy when using the miter gauge, always “favor” one side of the groove in the table. In other words, don’t move the miter gauge from side to side while cutting but keep one side of the bar riding against one side of the groove.

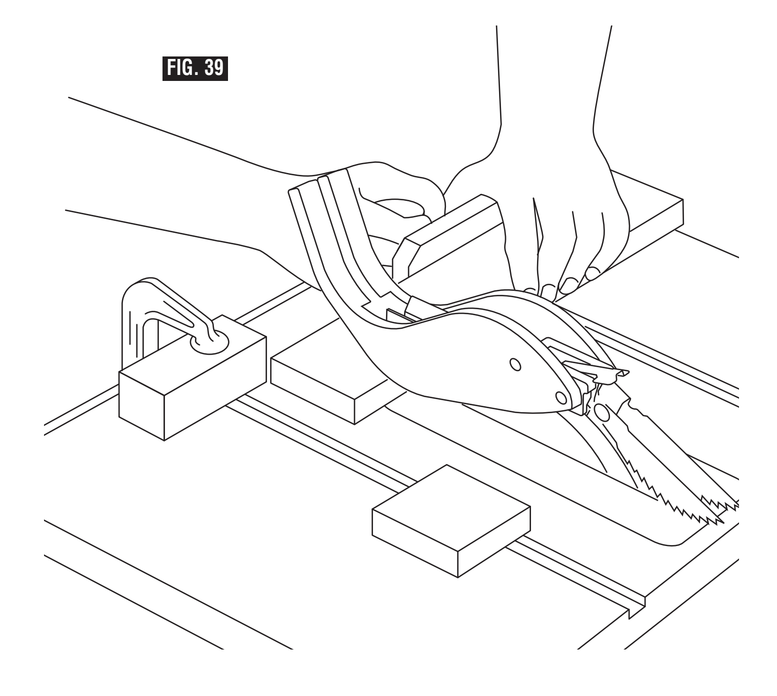
The miter gauge may be used in either of the grooves in the table. Make sure miter gauge bar is engaged under table retainer tabs. Make sure lock handle is tightened securely to maintain angle.

When using the miter gauge in the LEFT hand groove, hold the workpiece firmly against gauge head with your left hand, and grip the lock handle with your right hand.

When using the RIGHT hand groove, hold the workpiece with your right hand and the lock handle with your left hand.

When cutting long workpieces, make sure the end is supported from the floor.

Repetitive Cutting



REPETITIVE CUTTING is known as cutting a quantity of pieces the same length without having to mark each piece (Fig. 39).

When making repetitive cuts from a long workpiece, make sure it is supported.

⚠ WARNING Never use the rip fence as a length stop because the cutoff piece could bind between the fence and the blade causing a kickback.

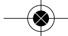
1. When making repetitive cuts, clamp a block of wood 3" long to the table at desired length to act as a length stop.

⚠ WARNING When clamping the block, make sure that the end of the block is well in front of the sawblade. Be sure it is clamped securely.

2. Slide the workpiece along the miter gauge until it touches the block … hold it securely.

3. Make the cut … pull the workpiece back … push the cut-off piece off the table with a long Push Stick … DO NOT ATTEMPT TO PICK IT UP AS THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS.





Coupe transversale

Une coupe transversale est une coupe à 90° pratiquée à contre-fil, c'est-à-dire une coupe perpendiculaire aux deux bords et à la surface de la pièce. Elle se fait à l'aide du guide de coupe angulaire réglé à 90° (fig. 38).

L'échelle graduée du guide de coupe angulaire assure une précision suffisante pour la plupart des travaux de menuiserie. Pour des travaux de très haute précision, par exemple une coupe angulaire, faites une coupe d'essai et vérifiez-en la précision à l'aide d'une équerre juste ou d'un rapporteur.

Si nécessaire, vous pouvez modifier très légèrement l'orientation du guide de coupe angulaire afin de corriger toute imprécision.

REMARQUE : Tout est fait, lors de la fabrication, pour réduire le plus possible le jeu entre le réglet du guide de coupe angulaire et les bords de la gorge dans laquelle il coulisse.

Pour une précision optimum, restez « fidèle » à l'un des bords de la gorge. Autrement dit, évitez de faire entrer alternativement le réglet en contact avec l'un puis l'autre bord de la gorge pendant la coupe; le réglet doit coulisser contre le même bord de la gorge tout au long de la coupe.

Le guide de coupe angulaire peut être utilisé dans n'importe laquelle des gorges de la table. Assurez-vous que la barre du guide de coupe angulaire est glissée sous les languettes de retenue. Assurez-vous que la poignée de blocage est bien serrée afin de maintenir l'angle.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de GAUCHE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main gauche et tenez la poignée de verrouillage du guide de la main droite.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de DROITE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main droite et tenez la poignée de verrouillage de la main gauche.

Lorsque vous coupez de longues pièces, assurez-vous que l'extrémité est soutenue depuis le plancher.

Coupe à répétition

La COUPE À RÉPÉTITION est la coupe d'un certain nombre de pièces de même longueur sans qu'il soit nécessaire de marquer chaque pièce (fig. 39).

Lorsque vous faites une coupe à répétition à partir d'une longue pièce, ne manquez pas de soutenir cette dernière.

⚠ AVERTISSEMENT Ne vous servez jamais du guide de refente comme butée longitudinale; la pièce coupée pourrait se coincer entre ce dernier et la lame et provoquer un rebond.

1. Pour faire une coupe à répétition, fixez à la table de coupe à l'aide d'un serre-joint, à la distance voulue, un bloc de bois de 3 po de long qui servira de butée.

⚠ AVERTISSEMENT Au moment de fixer le bloc de bois, veillez à ce qu'il soit le plus près possible du bord avant de la table. Assurez-vous qu'il est solidement fixé.

2. Faites glisser la pièce à découper le long du guide de coupe angulaire jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le bloc, et maintenez-la fermement en place.

3. Exécutez la coupe, ramenez la pièce en arrière, faites tomber de la table, à l'aide d'un long bâton, la pièce que vous venez de couper... NE CHERCHEZ PAS À LA PRENDRE À LA MAIN; VOUS POURRIEZ VOUS BLESSER LES MAINS.

Corte transversal

Se conoce como CORTE TRANSVERSAL a cortar madera en dirección transversal a la veta, a 90°, o en ángulo recto tanto con el borde como con el lado plano de la madera. Esto se hace con el calibre de ingletes ajustado a 90° (Fig. 38).

Las graduaciones del calibre de ingletes proporcionan precisión para el trabajo corriente de madera. En algunos casos en los que se requiere máxima precisión, al hace cortes angulares, por ejemplo, haga un corte de prueba y luego compruébelo con una escuadra precisa o un transportador de ángulos.

Si es necesario, la cabeza del calibre de ingletes se puede inclinar ligeramente para compensar cualquier imprecisión.

NOTA: El espacio entre la barra del calibre de ingletes y la ranura de la mesa se mantiene al mínimo durante la fabricación.

Para obtener máxima precisión al utilizar el calibre de ingletes, "favorezca" siempre un lado de la ranura de la mesa. En otras palabras, no mueva el calibre de ingletes de lado a lado mientras corta, pero mantenga un lado de la barra desplazándose contra un lado de la ranura.

El calibre de ingletes se puede utilizar en cualquiera de las ranuras de la mesa. Asegúrese de que la barra del calibre de ingletes esté acoplada debajo las lengüetas de retención de la mesa. Asegúrese de que el mango de fijación esté apretado firmemente para mantener el ángulo.

Al utilizar el calibre de ingletes en la ranura de la IZQUIERDA, sujete la pieza de trabajo firmemente contra la cabeza del calibre con la mano izquierda y agarre el mango de fijación con la mano derecha.

Al utilizar la ranura de la DERECHA, sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.

Al cortar piezas de trabajo largas, asegúrese de que el extremo está sujetado desde el piso.

Corte repetitivo

Se conoce como CORTE REPETITIVO a cortar una cantidad de pedazos de la misma longitud sin tener que marcar cada pedazo (Fig. 39).

Al hacer cortes repetitivos de una pieza de trabajo larga, asegúrese de que ésta se encuentra apoyada.

⚠ ADVERTENCIA Nunca utilice el tope-guía para cortar al hilo como tope de longitud debido a que la pieza de cortada podría atascarse entre el tope-guía y la hoja, causando retroceso.

1. Al hacer cortes repetitivos, fije a la mesa con una abrazadera un bloque de madera de 3" de longitud en la longitud deseada para que actúe como tope de longitud.

⚠ ADVERTENCIA Al fijar el bloque con una abrazadera, asegúrese de que el extremo del bloque se encuentra bien adelante de la hoja de sierra. Asegúrese de que queda fijado de manera segura.

2. Deslice la pieza de trabajo a lo largo del calibre de ingletes hasta que toque el bloque … sujétela firmemente.

3. Haga el corte … tire de la pieza de trabajo hacia atrás … empuje el pedazo cortado para retirarlo de la mesa con un palo de empujar largo.… NO INTENTE AGARRAR EL PEDAZO, YA QUE ESTO PODRIA HACER PELIGRAR LAS MANOS.



Miter Cutting

MITER CUTTING is known as cutting wood at an angle other than 90° with the edge of the wood. Follow the same procedure as you would for crosscutting (Fig. 40).

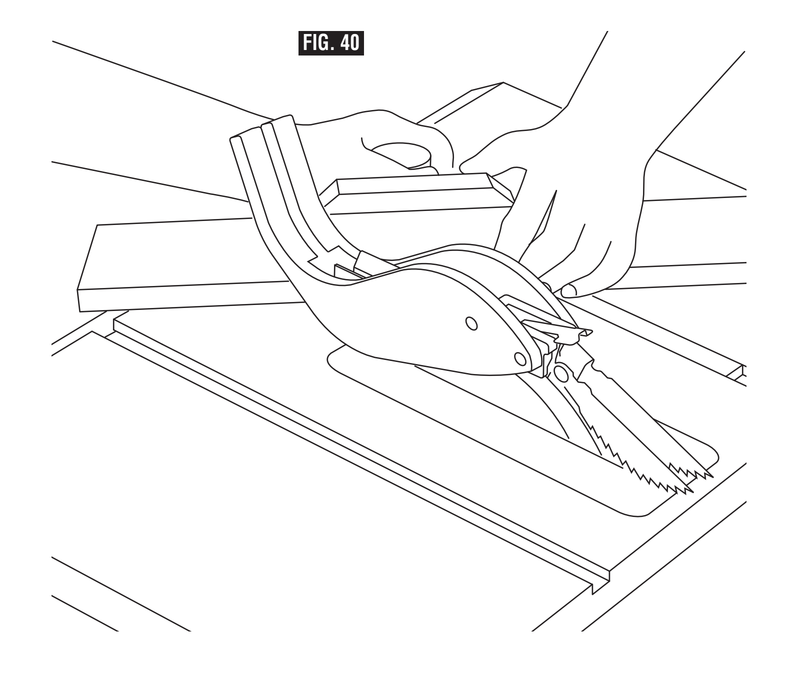
Adjust the miter gauge to the desired angle, and tighten lock handle.

The miter gauge may be used in either of the grooves in the table.

When using the miter gauge in the LEFT hand groove, hold the workpiece firmly against the miter gauge head with your left hand, and grip the lock handle with your right hand.

When using the RIGHT hand groove, hold the workpiece with your right hand and the lock handle with your left hand.

Before cutting, always make sure you securely tighten the lock handle to maintain the desired angle.

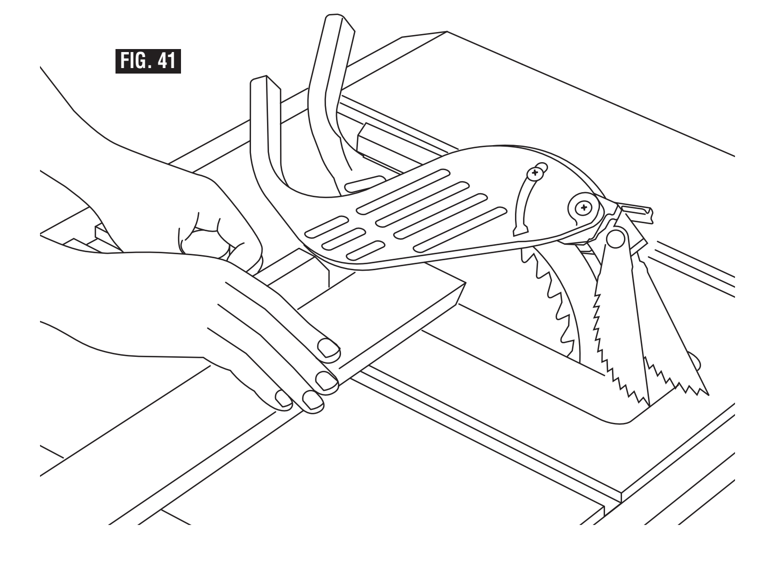

FIG. 40

Bevel Crosscutting

BEVEL CROSSCUTTING is the same as crosscutting except that the wood is also cut at an angle … other than 90° with the flat side of the wood (Fig. 41).

Adjust the blade to the desired angle and lock it.

Use the Miter Gauge in the groove to the RIGHT of the blade. It cannot be used in the groove to the LEFT because the blade guard will interfere. Hold the workpiece with your right hand and the lock knob with your left hand.


FIG. 41

Compound Miter Cutting

COMPOUND MITER CUTTING is a combination of miter cutting and bevel crosscutting. The cut is made at an angle other than 90° to both the edge and the flat side of the wood .

Adjust the miter gauge and the blade to the desired angle. Make sure miter gauge is locked.

Using the Rip Fence

RIPPING, BEVEL RIPPING, RESAWING AND RABBETING are performed using the RIP FENCE together with the AUXILIARY FENCE / WORK SUPPORT, PUSH STICK OR PUSH BLOCK.

⚠ WARNING For your own safety, always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions on Pages 2-6.

• Never make these cuts FREEHAND (without using the rip fence or auxiliary devices when required) because the blade could bind in the cut and cause a KICKBACK.

• Always lock the rip fence securely when in use.

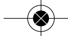
• Remove miter gauge from table during any operations which utilize the rip fence.

• Make sure blade guard is installed for all thru-sawing type cuts. Replace the guard IMMEDIATELY following completion of resawing, rabbeting, dadoing or molding operations.

• Frequently check the action of the ANTI-KICKBACK PAWLS by passing the workpiece alongside of the spreader while saw is OFF.

• Pull the workpiece TOWARD you. If the PAWLS do not DIG into the workpiece and HOLD it, the pawls must be REPLACED. See "Maintenance" on Page 72.





Coupe angulaire

On appelle COUPE ANGULAIRE le découpage à un angle autre que 90° par rapport aux bords de la pièce. Suivez la même méthode que pour la coupe transversale (fig. 40).

Réglez le guide de coupe angulaire selon l'angle voulu et verrouillez-le.

Le guide de coupe angulaire peut être utilisé dans n'importe laquelle des deux gorges de la table de coupe.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de GAUCHE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main gauche et tenez la poignée de verrouillage du guide de la main droite.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de DROITE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main droite et tenez la poignée de verrouillage de la main gauche.

Avant de scier, assurez-vous toujours que la poignée de blocage est bien serrée afin de maintenir l'angle désiré.

Coupe transversale biseautée

La COUPE TRANSVERSALE BISEAUTÉE est une coupe transversale dans laquelle la pièce est en outre coupée à un angle autre que 90° par rapport à ses faces (fig. 41).

Réglez la lame selon l'angle voulu et verrouillez-le.

Servez-vous du guide de coupe angulaire placé dans la gorge située à DROITE de la lame. Il n'est pas possible d'utiliser la gorge de gauche pour cette opération parce que le protège-lame ferait obstacle à l'ouvrage. Maintenez l'ouvrage de la main droite et la poignée de verrouillage de la main gauche.

Coupe angulaire biseautée

La COUPE ANGULAIRE BISEAUTÉE, comme son nom l'indique, est la combinaison d'une coupe angulaire et d'une coupe en biseau. En d'autre termes, il s'agit d'une coupe à un angle autre que 90° par rapport aux bords de la pièce comme par rapport à ses faces.

Réglez le guide de coupe angulaire et l'inclinaison de la lame et assurez-vous que le guide de coupe angulaire est bien verrouillé.

Utilisation du guide de refente

Les COUPES EN LONG, COUPES EN LONG BISEAUTÉES, COUPES DE DÉDOUBLEMENT ET FEUILLURES se font à l'aide du GUIDE DE REFENTE et peuvent également nécessiter l'emploi d'un GUIDE DE COUPE AUXILIAIRE, d'un SUPPORT, d'une BAGUETTE-POUSSOIR ou d'un PLATEAU-POUSSOIR.

⚠ AVERTISSEMENT Pour votre sécurité, prenez toujours les précautions suivantes, et conformez-vous en outre aux consignes de sécurité énoncées aux pages 9-13.

• N'exécutez jamais de telles coupes À MAIN LEVÉE (c'est-à-dire sans vous servir du guide de refente ou d'autres accessoires, le cas échéant) : la lame pourrait se coincer dans l'ouvrage et provoquer un REBOND.

• Verrouillez toujours bien le guide de refente avant de vous en servir.

• Retirez le guide de coupe angulaire de la table avant toute opération faisant appel au guide de refente.

• Veillez à ce que le protège-lame soit en place avant toute opération de coupe de part en part. Remettez le protège-lame en place IMMÉDIATEMENT après avoir achevé toutes coupes de dédoublement, feuillures, rainures ou moulures.

• Assurez-vous fréquemment du bon fonctionnement des TAQUETS ANTI-REBOND en faisant glisser l'ouvrage le long du séparateur après avoir arrété la scie.

• Tirez l'ouvrage VERS vous. Si les TAQUETS ne MORDENT pas dans l'ouvrage et s'il ne le RETIENNENT pas, il faut les REMPLACER. Voir le chapitre « Entretien », à la page 72 et 73.

Corte a inglete

Se conoce como CORTE A INGLETE a cortar madera a un ángulo distinto a 90° con el borde de la madera. Siga el mismo procedimiento que seguiría para cortar transversalmente (Fig. 40).

Ajuste el calibre de ingletes al ángulo deseado y fíjelo.

El calibre de ingletes se podrá utilizar en cualquiera de las ranuras de la mesa.

Al utilizar el calibre de ingletes en la ranura de la IZQUIERDA, sujete la pieza de trabajo firmemente contra la cabeza del calibre de ingletes con la mano izquierda y agarre el mango de fijación con la mano derecha.

Al utilizar la ranura de la DERECHA, sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.

Antes de cortar, asegúrese siempre de que aprieta firmemente el mango de fijación para mantener el ángulo deseado.

Corte transversal en bisel

EL CORTE TRANSVERSAL EN BISEL es lo mismo que el corte transversal, excepto que la madera también se corta en un ángulo … distinto a 90° con el lado plano de la madera (Fig. 41).

Ajuste la hoja al ángulo deseado y fíjelo.

Utilice el calibre de ingletes en la ranura que se encuentra a la DERECHA de la hoja. No se puede utilizar en la ranura que se encuentra a la IZQUIERDA porque el protector de la hoja interferirá. Sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.

Corte a inglete compuesto

El CORTE A INGLETE COMPUESTO es una combinación del corte a inglete y el corte transversal en bisel. El corte se hace a un ángulo distinto de 90° respecto al borde y a la superficie plana de la madera .

Ajuste el calibre de ingletes y la hoja al ángulo deseado. Asegúrese de que el calibre de ingletes está fijo.

Utilización del tope-guía para cortaral hilo

EL CORTE AL HILO, EL CORTE AL HILO EN BISEL, EL REASERRADO Y EL CORTE DE REBAJOS se realizan utilizando el TOPE-GUIA PARA CORTAR AL HILO junto con el TOPE-GUIA AUXILIAR / APOYO DE LA PIEZA DE TRABAJO, EL PALO DE EMPUJAR O EL BLOQUE DE EMPUJAR.

⚠ ADVERTENCIA Para su propia seguridad, siga siempre las siguientes precauciones de seguridad además de las instrucciones de seguridad de las páginas 15-20.

• Nunca haga estos cortes A PULSO (sin utilizar el tope-guía para cortar al hilo o los dispositivos auxiliares cuando sea necesario) porque la hoja podría atascarse en el corte y causar RETROCESO.

• Fije siempre el tope-guía para cortar al hilo firmemente cuando se esté utilizando.

• Retire de la mesa el calibre de ingletes durante toda operación que utilice el tope-guía para cortar al hilo.

• Asegúrese de que el protector de la hoja está instalado para todos los cortes del tipo de aserrado pasante. Vuelva a colocar el protector INMEDIATAMENTE después de terminar las operaciones de reaserrado y corte de rebajos, mortajas o molduras.

• Compruebe frecuentemente el funcionamiento de los TRINQUETES ANTI-RRETROCESO pasando la pieza de trabajo junto al separador cuando la sierra está APAGADA.

• Tire de la pieza de trabajo HACIA usted. Si los TRINQUETES no PENETRAN en la pieza de trabajo y la SUJETAN, hay que cambiar los trinquetes. Vea "Mantenimiento" en la página 72 y 73.



• Have blade extend approximately 1/8" above top of workpiece. Additional blade exposure would increase the hazard potential.

• Do not stand directly in front of the blade in case of a KICKBACK. Stand to either side of the blade.

• Keep your hands clear of the blade and out of the path of the blade.

• If the blade stalls or stops while cutting, TURN SWITCH OFF before attempting to free the blade.

• Do not reach over or behind the blade to pull the workpiece through the cut … to support long or heavy workpieces … to remove small cut-off pieces of material or FOR ANY OTHER REASON.

• Do not pick up small pieces of cut-off material from the table. REMOVE them by pushing them OFF the table with a long stick. Otherwise they could be thrown back at you by the rear of the blade.

• Do not remove small pieces of cut-off material that may become TRAPPED inside the blade guard while the saw is RUNNING. THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS or cause a KICKBACK. Turn the saw OFF. After the blade has stopped turning, lift the guard and remove the piece.

• If workpiece is warped, place the CONCAVE side DOWN. This will prevent it from rocking while it is being ripped.

Ripping

RIPPING is known as cutting a piece of wood with the grain, or lengthwise. This is done using the rip fence. Position the fence to the desired WIDTH OF RIP and lock in place. Before starting to rip, be sure:

A. Rip Fence is parallel to sawblade.
B. Spreader is properly aligned with sawblade.
C. Anti-kickback pawls are functioning properly.

When ripping LONG BOARDS or LARGE PANELS, always use a work support. A simple one can be made by clamping a piece of plywood to a sawhorse (Fig. 42).

BEVEL RIPPING

When bevel ripping material 6" or narrower, use fence on the right side of the blade ONLY. This will provide more space between the fence and the sawblade for use of a Push Stick. If the fence is mounted to the left, the sawblade guard may interfere with proper use of a Push Stick.

When “WIDTH OF RIP” is 6" and WIDER use your RIGHT hand to feed the workpiece, use LEFT hand ONLY to guide the workpiece … do not FEED the workpiece with the left hand (Fig. 43).

When “WIDTH OF RIP” is 2" to 6" wide USE THE PUSH STICK to feed the work (Fig. 44).

FIG. 42

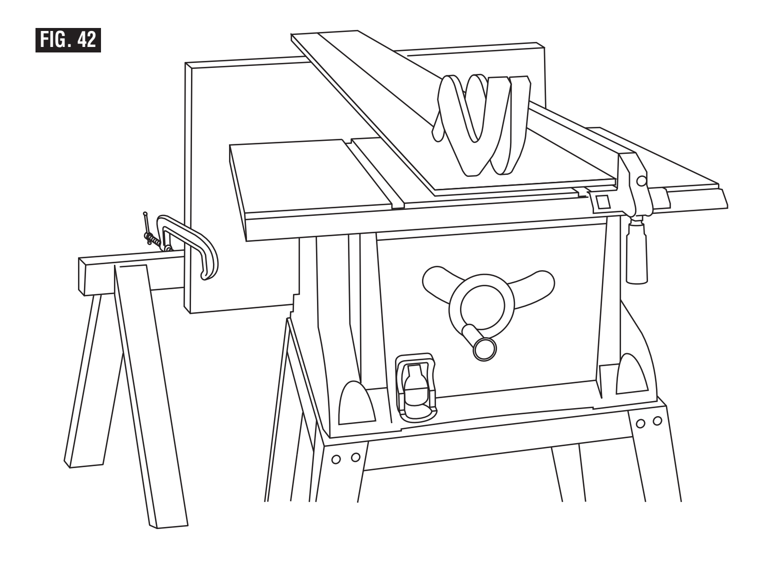
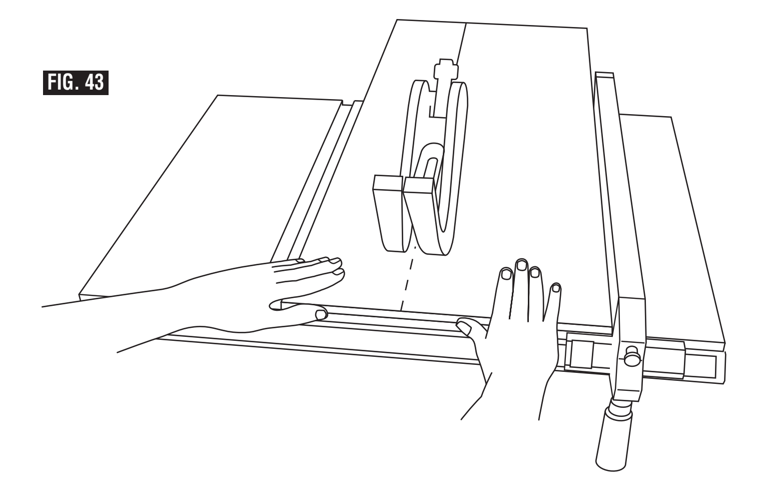


FIG. 43



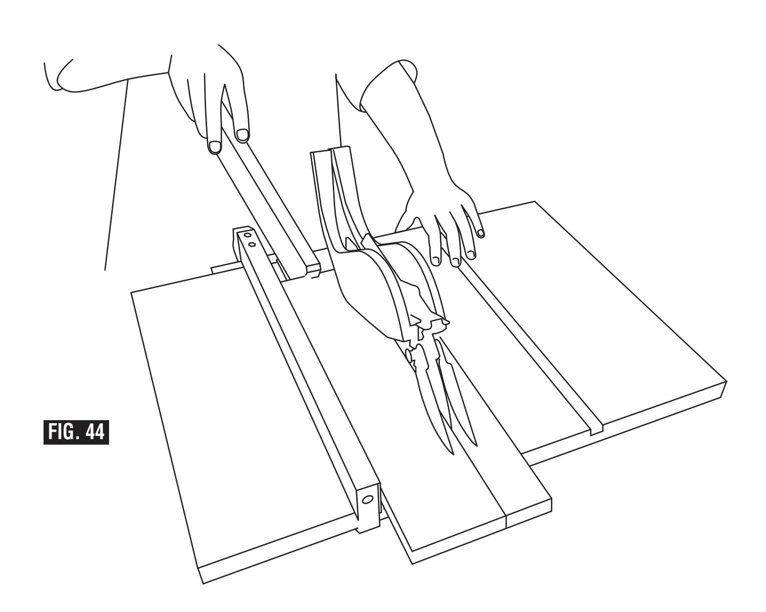


FIG. 44



• Réglez la lame de façon à ce qu'elle ne dépasse pas de plus d'1/8 po environ la face supérieure de l'ouvrage. Si la partie exposée de la lame était supérieure à 1/8 po, cela accroîtrait les risques liés à l'utilisation de la scie.

• Ne vous tenez pas directement en face de l'axe de coupe de la lame, en raison des risques de REBOND. Tenez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame.

• Gardez les mains à bonne distance de la lame et de son axe de coupe.

• Si la lame se coince ou s'immobilise lors de la coupe, mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » avant d'entreprendre de dégager la lame.

• Ne tendez jamais le bras par-dessus la lame pour tirer l'ouvrage hors de la lame, soutenir des pièces longues ou lourdes, ou retirer des fragments venant d'être découpés NI POUR AUCUNE AUTRE RAISON.

• Ne ramassez pas, sur la table, les fragments de matériau venant d'être découpés. Faites-les TOMBER de la table en les poussant à l'aide d'un long bâton. Ils risqueraient sinon d'être projetés dans votre direction par l'arrière de la lame.

• N'enlevez pas les petites pièces du matériau coupé qui peuvent SE LOGER à l'intérieur du protecteur de lame pendant que la scie est EN MARCHE. CECI POURRAIT METTRE VOS MAINS EN DANGER ou causer un REBOND. Mettez l'interrupteur en position « ARRET ». Une fois que la lame s'est immobilisée, relevez le protège-lame et dégagez le morceau de bois.

• Si l'ouvrage est voilé, posez-le sur la scie face CONCAVE vers le BAS. Ainsi, il n'oscillera pas pendant la coupe.

Coupe en long

La COUPE EN LONG est la coupe d'un morceau de bois dans le sens du fil, c'est-à-dire dans le sens de la longueur. Elle s'exécute à l'aide du guide de refente. Positionnez le guide en fonction de la LARGEUR DE REFEND (largeur de la pièce résultant de la coupe en long) désirée et verrouillez-la. Avant de commencer la coupe, assurez-vous que :

A. le guide de refente est parallèle à la lame;
B. le séparateur est bien aligné avec la lame;
C. les taquets anti-rebond fonctionnent correctement.

Lorsque vous découpez de LONGUES PLANCHES ou des PANNEAUX DE GRANDES DIMENSIONS, soutenez-les toujours lorsqu'ils dépassent de la table de coupe. Un support peut être tout simplement une planche de contre-plaqué fixée à un tréteau à l'aide de serre-joints (fig. 42)

COUPE EN LONG BISEAUTÉE

Lorsque vous faites des coupes en long biseautées sur des pièces larges de 6 po ou moins, servez-vous du guide de refente placé du côté droit de la lame UNIQUEMENT. Vous disposerez ainsi de plus de place entre le guide et la lame pour vous servir d'une baguette-poussoir. Si le guide était monté à gauche de la lame, le protège-lame pourrait vous empêcher d'utiliser la baguette-poussoir correctement.

Si la LARGEUR DE REFEND est de 6 po ou PLUS, servez-vous de votre main DROITE pour faire avancer l'ouvrage et guidez l'ouvrage de la main GAUCHE UNIQUEMENT. NE FAITES PAS AVANCER l'ouvrage de la main gauche (fig. 43).

Si la LARGEUR DE REFEND se situe entre 2 po et 6 po, faites avancer l'ouvrage À L'AIDE DU PLATEAU-POUSSOIR (fig. 44).

• Haga que la hoja sobresalga aproximadamente 1/8" por encima de la parte superior de la pieza de trabajo. Una exposición adicional de la hoja aumentaría la posibilidad de peligro.

• No se sitúe directamente delante de la hoja en caso de RETROCESO. Sitúese en cualquiera de los lados de la hoja.

• Mantenga las manos alejadas de la hoja y fuera de la trayectoria de la hoja.

• Si la hoja se atasca o se detiene durante el corte, APAGUE EL INTERRUPTOR (posición "OFF") antes de intentar liberar la hoja.

• No ponga las manos encima o detrás de la hoja para tirar de la pieza de trabajo a través del corte … para sujetar piezas de trabajo largas o pesadas … para retirar pequeños pedazos cortados de material ni POR NINGUNA OTRA RAZON.

• No recoja de la mesa pequeños pedazos de material cortado. RETIRELOS empujándolos FUERA de la mesa con un palo largo. De lo contrario podrían ser arrojados hacia usted por la parte posterior de la hoja.

• No retire pequeños pedazos de material cortado que puedan quedar ATRAPADOS dentro del protector de la hoja mientras la sierra está EN MARCHA. ESTO PODRIA PONER EN PELIGRO LAS MANOS o causar RETROCESO. APAGUE la sierra. Después de que la hoja haya dejado de girar, suba el protector y retire el pedazo.

• Si la pieza de trabajo está combada, coloque el lado CONCAVO hacia ABAJO. Esto evitará que oscile mientras se esté cortando.

Corte al hilo

Se conoce como CORTE AL HILO a cortar un pedazo de madera siguiendo la veta, o longitudinalmente. Esto se hace utilizando el tope-guía para cortar al hilo. Posicione el tope-guía para el ANCHO DE CORTE AL HILO deseado y fíjelo en su sitio. Antes de comenzar a cortar al hilo, asegúrese de que:

A. El tope-guía para cortar al hilo esté paralelo a la hoja de sierra.
B. El separador esté adecuadamente alineado con la hoja de sierra.
C. Los trinquetes antirretroceso funcionen adecuadamente.

Al cortar al hilo TABLAS LARGAS o PANELES GRANDES, utilice siempre un soporte para la pieza de trabajo. Se puede hacer un soporte sencillo fijando con abrazaderas un pedazo de madera contrachapada a un caballete de aserrar (Fig. 42).

CORTE AL HILO EN BISEL

Al cortar al hilo en bisel material de 6" o más estrecho, utilice el tope-guía en el lado derecho de la hoja UNICAMENTE. Esto proporcionará más espacio entre el tope-guía y la hoja de sierra para utilizar un palo de empujar. Si el tope-guía se monta a la izquierda, el protector de la hoja de sierra puede interferir con el uso adecuado de un palo de empujar.

Cuando el "ANCHO DEL CORTE AL HILO" es de 6" y MAS, utilice la mano DERECHA para hacer avanzar la pieza de trabajo y utilice la mano IZQUIERDA UNICAMENTE para guiar la pieza de trabajo … no HAGA AVANZAR la pieza de trabajo con la mano izquierda (Fig. 43).

Cuando el "ANCHO DE CORTE AL HILO" es de 2" a 6", UTILICE EL PALO DE EMPUJAR para hacer avanzar la pieza de trabajo (Fig. 44).





When WIDTH OF RIP is NARROWER than 2" the Push Stick CANNOT be used because the guard will interfere … USE the AUXILIARY FENCE, and PUSH BLOCK.

Attach auxiliary fence **1** to rip fence with two “C” clamps (Fig. 45).

Feed the workpiece by hand until the end is approx. 1" from the front edge of the table. Continue to feed using the PUSH BLOCK **2** on top of auxiliary fence UNTIL THE CUT IS COMPLETE (Fig. 46).

FIG. 45

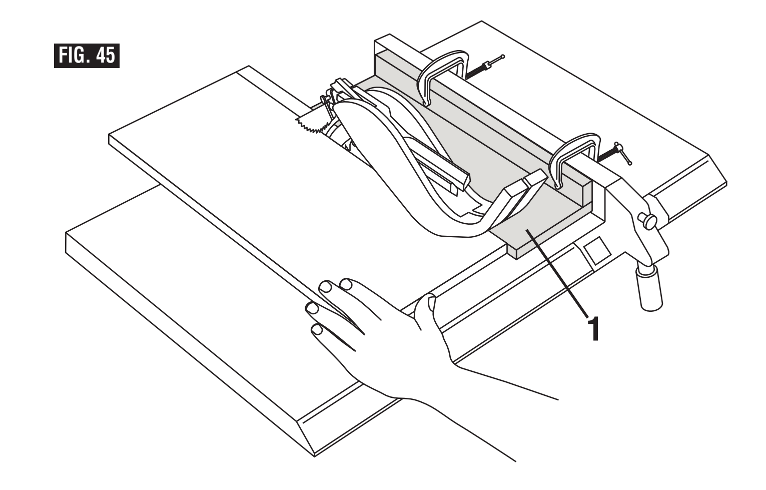
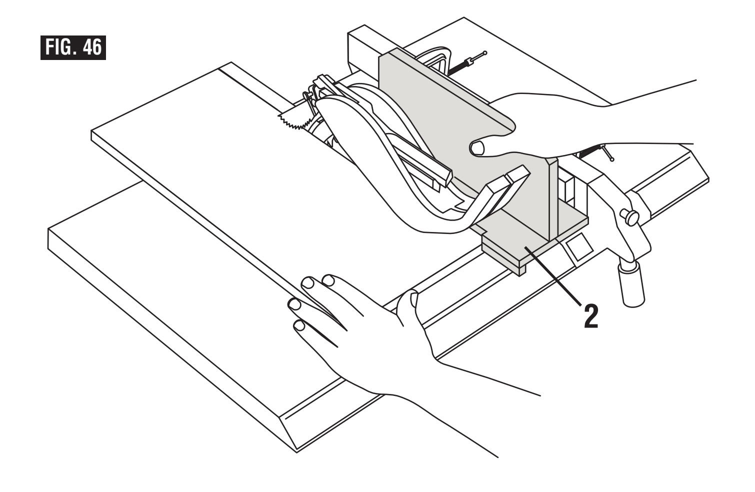


FIG. 46



Resawing

RESAWING is known as ripping a piece of wood through its thickness. The Skil model 3310 table saw is capable of resawing wood up to 6" wide by making two passes, one through each thickness edge.

NOTE: To RESAW a piece of wood wider than 3" it will be necessary to remove the blade guard … and use the AUXILIARY FENCE (See “WORK HELPERS”).

Do not attempt to resaw BOWED or WARPED material.

Clamp the auxiliary fence **1** and the rip fence **3** to the table so that the workpiece **4** will SLIDE EASILY but not TILT or MOVE SIDEWAYS without BINDING between the two fences during the cut (Fig. 47).

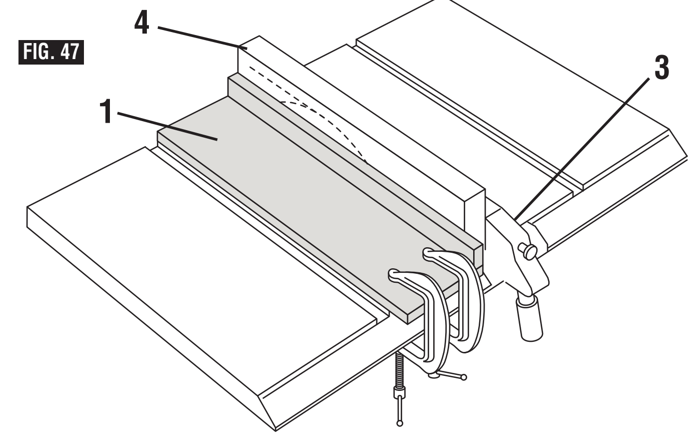
Do not clamp directly to the bottom edge of the table because the “swivel” of the clamp will not grip properly. Place a small strip of wood between the bottom edge of the table and the “C” clamp.

For your own safety …

1. Do not “back up” (reverse feeding) while resawing because this could cause a kickback.

2. Install blade guard immediately upon completion of the resawing operation.

FIG. 47

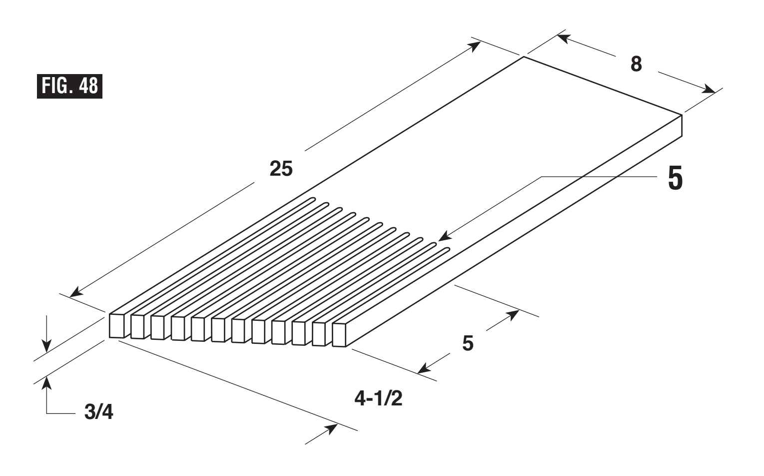


Making a Featherboard

Figure 48 illustrates dimensions for making a typical featherboard. It should be made from a straight piece of wood that is free of knots or cracks.

Kerf **5** should be about 1/4" apart (fig. 48).

FIG. 48





Si la LARGEUR DE REFEND est INFÉRIEURE à 2 po, il n'est pas possible de se servir de la baguette-poussoir à cause de la présence du protège-lame. SERVEZ-VOUS DU GUIDE DE COUPE AUXILIAIRE ET DU PLATEAU-POUSSOIR.

Fixez le guide de coupe auxiliaire **1** au guide de refente à l'aide de deux serre-joints en C (fig. 45).

Faites avancer l'ouvrage à la main jusqu'à ce que son extrémité arrière soit à environ 1 po du bord avant de la table. Continuez à faire avancer l'ouvrage à l'aide du PLATEAU-POUSSOIR **2**, en faisant coulisser ce dernier sur le guide de coupe auxiliaire JUSQU'À CE QUE LA COUPE DOIT ACHEVÉE (fig. 46).

Coupe de dédoublement

Le dédoublement est la coupe d'une planche dans son épaisseur. La scie à table de modèle 3310 peut dédoubler des planches de bois d'une largeur maximum de 6 po en deux passes permettant chacune d'enlever la moitié de la matière.

REMARQUE : Pour dédoubler une plaque de bois de plus de 3 po de largeur, il sera nécessaire de retirer le protège-lame et de se servir du GUIDE DE COUPE AUXILIAIRE (voir le chapitre intitulé « ACCESSOIRES DE SCIAGE »).

Ne tentez pas de dédoubler des pièces GONDOLÉES ou VOILÉES.

Assujettissez le guide coupe auxiliaire **1** à la table à l'aide de serre-joints et verrouillez le guide de refente **3**, de façon à ce que l'ouvrage **4** GLISSE FACILEMENT, qu'il N'OSCILLE PAS et ne SE DÉPLACE PAS LATÉRALEMENT, sans pour autant se COINCER entre les deux guides pendant la coupe (fig. 47).

Ne placez pas les serre-joints directement contre la face inférieur de la table; leur patin mobile inférieur ne « plaquerait » pas correctement contre la table. Placez une planchette entre la partie inférieure de la table et le serre-joint en C.

Pour votre sécurité…

1. Ne ramenez pas l'ouvrage en arrière pendant une coupe de dédoublement; cela pourrait entraîner un rebond.

2. Remettez le protège-lame en place dès la fin de l'opération de dédoublement.

Fabrication d'une planche à languettes

La figure 48 présente les cotes nécessaires à la fabrication d'une planche à languettes type. Utilisez une planchette plane ne comportant ni noeuds, ni fentes.

Le trait de scie **5** doit être d'environ 1/4 po largeur (fig. 48).

Cuando el ANCHO DE CORTE AL HILO es MAS ESTRECHO de 2", NO SE PUEDE utilizar el palo de empujar porque el protector interferirá … UTILICE el TOPE-GUIA AUXILIAR y el BLOQUE DE EMPUJAR.

Sujete el tope-guía auxiliar **1** al tope-guía para cortar al hilo con dos abrazaderas en “C” (Fig. 45).

Haga avanzar la pieza de trabajo a mano hasta que el extremo se encuentre aproximadamente a 1" del borde delantero de la mesa. Continúe haciendo avanzar la pieza de trabajo utilizando el BLOQUE DE EMPUJAR **2** en la parte superior del tope-guía auxiliar HASTA QUE SE TERMINE DE REALIZAR EL CORTE (Fig. 46).

Reaserrado

Se conoce como REASERRADO a cortar al hilo un pedazo de madera a través de su grosor. La sierra de mesa modelo 3310 de Skil es capaz de reaserrar madera de hasta 6" de ancho realizando dos pasadas, una a través de cada borde de grosor.

NOTA: Para REASERRAR un pedazo de madera con un ancho superior a 3" será necesario retirar el protector de la hoja … y utilizar el TOPE-GUIA AUXILIAR (vea “AYUDANTES DE TRABAJO”).

No intente reaserrar material ARQUEADO o COMBADO.

Fije con abrazaderas a la mesa el tope-guía auxiliar **1** y el tope-guía para cortar al hilo **3** con objeto de que la pieza de trabajo **4** se DESLICE FACILMENTE pero no se INCLINE ni SE MUEVA HACIA LOS LADOS sin ATASCARSE entre los dos topes-guía durante el corte (Fig. 47).

No fije con abrazadera directamente al borde inferior de la mesa porque la cabeza giratoria de la abrazadera no agarrará adecuadamente. Coloque una pequeña tira de madera entre el borde inferior de la mesa y la abrazadera en “C”.

Para su propia seguridad …

1. No retroceda (avance inverso) mientras reaserra porque esto podría causar retroceso.

2. Instale el protector de la hoja inmediatamente después de terminar la operación de reaserrado.

Cómo hacer una tabla con canto biselado

La figura 48 ilustra las dimensiones para hacer una tabla con canto biselado típica. Se debe hacer utilizando un pedazo recto de madera que esté libre de nudos o grietas.

La separacion de corte **5** debe ser de 1/4" (fig. 48)



Non Thru-Sawing

Add 8" high flat facing board to the fence, the full length of the fence (Fig. 49).

Use featherboards for all “Non Thru-Sawing” operations (when sawblade guard must be removed). Featherboards **1** are used to keep the work in contact with the fence and table as shown, and to stop kickbacks.

Mount featherboards **1** to fence and table as shown, so that leading edges of featherboards will support workpiece until cut is complete, and the workpiece has been pushed completely past the cutter (sawblade, dado head, molding head, etc.) with a Push Stick **2**, as in ripping.

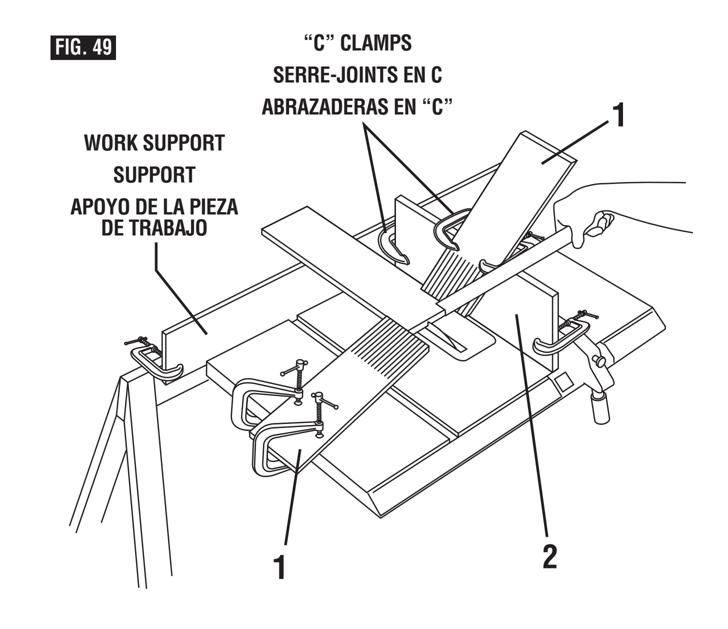
Before starting the operation (switch “OFF” and cutter below table surface):

A. Install featherboards so they exert pressure on the workpiece; be positive they are securely attached.

B. Make sure by trial that the featherboards will stop a kickback if one should occur.

Featherboards are not employed during non thru-sawing operations when using the miter gauge.

Replace the sawblade guard as soon as the non thru-sawing operation is complete.



Rabbeting

RABBETING is known as cutting out a section of the corner of a piece of material, across an end or along an edge (Fig. 50).

Making a RABBET requires cuts which do not go all the way through the material. Therefore the blade guard must be removed.

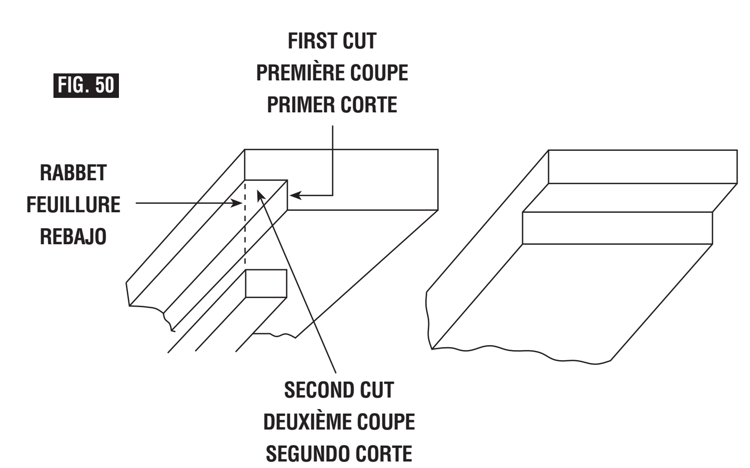
1. Remove blade guard.

2. For rabbeting along an edge (long way of workpiece) as shown, add facing to rip fence approximately as high as the workpiece is wide. Adjust rip fence and blade to required dimensions; then make first cut with board flat on table, follow set-up Fig. 49. Make second cut with workpiece on edge, follow set-up Fig. 47. Follow all precautions, safety instructions, and operation instructions as for ripping or rip type operations, including featherboards and Push Stick, etc.

3. For rabbeting across an end, for workpiece 10-1/2" and narrower make the rabbet cut with the board flat on the table. Using the miter gauge fitted with a facing, follow the same procedures and instructions for crosscutting making successive cuts across the width of the workpiece to obtain the desired width of cut. DO NOT use the rip fence for rabbeting across the end.

4. INSTALL BLADE GUARD IMMEDIATELY UPON COMPLETION OF RABBETING OPERATION.

Rabbet cuts can also be made in one pass of the workpiece over the cutter using the dado head or molding head.



RABBETING ALONG THE EDGE

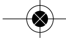
RÉALISATION D’UNE FEUILLURE LE LONG D’UN BORD

REBAJO A LO LARGO DEL BORDE

RABBETING ACROSS THE END

RÉALISATION D’UNE FEUILLURE EN TRAVERS D’UNE EXTRÉMITÉ

REBAJO TRANSVERSAL AL EXTREMO



Coupe partielle

Montez sur le guide de refente, sur toute sa longueur, une planche de 8 po de largeur (fig. 49).

Servez-vous de planches à languettes pour toutes les opérations de coupe partielle (lorsqu'il faut enlever le protège-lame). Ces accessoires **1** servent à maintenir l'ouvrage en contact avec le guide et la table (voir illustration) et à prévenir les rebonds.

Fixez les planches à languettes **1** au guide et à la table suivant l'illustration, de façon à ce que les languettes maintiennent l'ouvrage pour toute la durée de la coupe, jusqu'à ce que vous ayez entièrement dégagé l'ouvrage de l'outil de coupe (lame, fer à rainurer, fer pour moulures, etc.) en le poussant à l'aide d'une baguette-poussoir **2**, comme dans le cas d'une coupe en long.

Avant de commencer l'opération (interrupteur en position « ARRÊT » et outil de coupe sous la surface de la table) :

A. Montez les planches à languettes de façon à ce qu'elles exercent une pression sur l'ouvrage; soyez certain qu'elles sont solidement fixées.

B. Assurez-vous, en faisant des essais, que les languettes préviendront tout rebond éventuel.

On ne se sert pas de planches à languettes pour les opérations de coupe partielle faisant appel au guide de coupe angulaire.

Remettez le protège-lame en place dès que l'opération de coupe partielle est terminée.

Réalisation de feuillures

Une FEUILLURE est une rainure pratiquée le long du bord ou de l'extrémité d'une pièce (fig. 50).

La réalisation d'une FEUILLURE nécessite l'exécution de coupes partielles. Le protège-lame doit donc être retiré.

1. Retirez le protège-lame.

2. Pour exécuter une feuillure le long d'un bord (sur le côté le plus long de l'ouvrage — voir illustration), montez sur le guide de refente une planche de largeur approchant celle de l'ouvrage. Réglez la position du guide de refente et de la lame, puis exécutez la première coupe, l'ouvrage étant placé à plat sur la table (voir fig. 49). Faites la deuxième coupe en positionnant l'ouvrage verticalement (voir fig. 47). Prenez toutes les précautions et suivez toutes les instructions et consignes de sécurité applicables aux opérations de coupe en long : servez-vous de planches à languettes, d'une baguette-poussoir, etc.

3. Pour exécuter une feuillure en travers d'une extrémité large de 10 po 1/2 au maximum, positionnez l'ouvrage à plat sur la table. En vous servant du guide de coupe angulaire sur lequel vous aurez fixé une planche de guidage, suivez les instructions relatives à la coupe transversale en faisant des coupes successives en travers de la largeur de l'ouvrage afin d'obtenir la profondeur désirée. NE VOUS SERVEZ PAS du guide de refente pour exécuter des feuillures d'extrémité.

4. REMETTEZ LE PROTÈGE-LAME EN PLACE IMMÉDIATEMENT APRÉS AVOIR TERMINÉ LES FEUILLURES.

On peut également réaliser des feuillures en une seule passe à l'aide d'un fer à rainurer ou d'un fer pour moulures.

Aserrado no pasante

Añada una tabla de refrentado plano de 8" de altura al tope-guía a lo largo de toda la longitud del tope-guía (Fig. 49).

Utilice tablas con canto biselado para todas las operaciones de "aserrado no pasante" (cuando haya que retirar el protector de la hoja de sierra). Las tablas con canto biselado **1** se utilizan para mantener la pieza de trabajo en contacto con el tope-guía y la mesa tal como se muestra en la ilustración y para detener retrocesos.

Monte las tablas con canto biselado **1** en el tope-guía y en la mesa tal como se muestra en la ilustración, de manera que los bordes de avance de las tablas con canto biselado soporten la pieza de trabajo hasta que se termine de realizar el corte y la pieza de trabajo haya sido empujada por completo pasado el cortador (hoja de sierra, fresa rotativa de cortar mortajas, fresa de moldear, etc.) con un palo de empujar **2**, igual que al cortar al hilo.

Antes de comenzar la operación (interruptor APAGADO y cortador por debajo de la superficie de la mesa):

A. Instale las tablas con canto biselado para que ejerzan presión sobre la pieza de trabajo; asegúrese de que están colocadas firmemente.

B. Asegúrese mediante la realización de pruebas de que las tablas con canto biselado detendrán el retroceso en caso de que éste se produzca.

Las tablas con canto biselado no se emplean durante las operaciones de aserrado no pasante cuando se utiliza el calibre de ingletes.

Vuelva a colocar el protector de la hoja de sierra en cuanto termine de realizar la operación de aserrado no pasante.

Corte de rebajos

Se conoce al CORTE DE REBAJOS como el corte de una sección de la esquina de un pedazo de material transversalmente a un extremo o a lo largo de un borde (fig. 50).

La realización de un CORTE DE REBAJO requiere cortes que no atraviesen completamente el material. Por lo tanto, hay que quitar el protector de la hoja.

1. Quite el protector de la hoja.

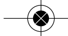
2. Para cortar rebajos a lo largo de un borde (el lado largo de la pieza de trabajo) tal como se muestra en la ilustración, añada un refrentado al tope-guía para cortar al hilo a una altura aproximadamente igual al ancho de la pieza de trabajo. Ajuste el tope-guía para cortar al hilo y la hoja a las dimensiones requeridas; luego, haga el primer corte con la tabla en posición horizontal sobre la mesa; siga la preparación de la Fig. 49
3. Haga un segundo corte con la pieza de trabajo en el borde; siga la preparación de la Fig. 47. Siga todas las precauciones, instrucciones de seguridad e instrucciones de funcionamiento de la misma manera que para cortar al hilo o para operaciones del tipo de corte al hilo, incluyendo tablas con canto biselado y palo de empujar, etc.

3. Para cortar rebajos transversalmente a un extremo, para piezas de trabajo de 10-1/2" y más estrechas, haga el corte de rebajo con la tabla en posición horizontal sobre la mesa. Utilizando el calibre de ingletes equipado con un refrentado, siga los mismos procedimientos e instrucciones que para cortar transversalmente realizando cortes sucesivos transversalmente al ancho de la pieza de trabajo para obtener el ancho de corte deseado. NO use el tope-guía para cortar al hilo para cortar rebajos transversalmente al extremo.

4. INSTALE EL PROTECTOR DE LA HOJA INMEDIATAMENTE DESPUES DE TERMINAR LA OPERACION DE CORTE DE REBAJOS.

Los cortes de rebajos también se pueden realizar en una pasada de la pieza de trabajo sobre el cortador utilizando la fresa rotativa de cortar mortajas o la fresa de moldear.





Dado and Molding Cutting

Instructions for operating the saw with Dado and Molding Head sets are contained in the booklet furnished with these accessories.

ALWAYS USE AN APPROPRIATE SKIL TABLE INSERT AND WASHERS LISTED UNDER RECOMMENDED ACCESSORIES.

ALWAYS PLACE THE BLADE WASHERS IN THE ORIGINAL POSITIONS WHEN YOU ARE FINISHED DADO OR MOLDING CUTTING.

INSTALLING A DADO SET

A dado set is an accessory system used to make non-thru grooves or lap cuts on work pieces. These tools are commonly used in furniture and cabinet building. After work pieces have been properly dado cut, they can be tightly joined together. The 3310 table saw can accommodate dado cutting up to 1/2” wide in a single pass.

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, always disconnect plug from power source before changing blades.

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, always use the Skil Dado Blade Table Insert No. 2610011336 (comes with a dado accessory washer). Never make dado cuts without this insert. Do not use dado sets larger than 8” diameter. Never set dado cutters to any bevel angle other than the vertical 0° angle. Follow all warnings and instructions shown here and those that accompany your dado set. Failure to comply with these warnings may result in serious bodily injuries.

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, do not use dado sets larger than 8 inches in diameter. The saw is not designed to accept larger sized dados.

USING STACKED DADO SETS

1. Disconnect plug from power source.
2. Remove the Smart Guard System and Anti-Kickback Device (see page 40, 42). Lower and lock the Riving Knife in its lowest position.
3. Remove standard table insert plate. Raise saw blade to maximum height.
4. Remove the arbor nut, outer washer, and saw blade.
5. Installing a dado stack (Fig. 51)

   A) Place the desired parts of the dado set onto the arbor shaft.

   B) Place the outer washer onto the outside of the dado stack.

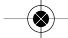
   C) Replace and tighten the arbor nut onto the arbor shaft.
6. Placing dado blades and chippers: (see Fig. 51)

   • For 1/4” wide cuts, place the two outside dado blades (cutters) on the shaft. The two dado outside blades may be different, check for information on the blade and the manufacturer's instructions for proper installation.

   • For wider cuts (up to 1/2” maximum), chipper blades and spacers can be placed only between the outside blades (cutters).

FIG. 51

OUTER BLADE WASHER (5/16” OR LESS)
RONDELLE DE LAME EXTÉRIEURE (5/16 PO OU MOINS)
ARANDELA EXTERIOR DE LA HOJA (5/16 PULGADA O MENOS)
ARBOR NUT
ÉCROU DE FIXATION DE L'ARBRE
TUERCA DEL EJE PORTAHERRAMIENTA
ARBOR
ARBRE
EJE PORTAHERRAMIENTA
INNER BLADE WASHER
RONDELLE DE LAME INTÉRIEURE
ARANDELA INTERIOR DE LA HOJA
ACCESSORY DADO WASHER (5/16” TO 1/2” MAX.)
RONDELLE ACCESSOIRE POUR LAME À RAINURER (5/16 PO MAX. 1/2 PO)
ARANDELA ACCESORIA PARA MORTAJAR (5/16 A MÁX. 1/2 PULGADA)
CHIPPERS
LAMES DÉCHIQUETEUSES
ASTILLADORES
INNER BLADE
LAME INTÉRIEURE
HOJA INTERIOR
OUTER BLADE
LAME EXTÉRIEURE
HOJA EXTERIOR



Coupes de rainures et de moulures

Des instructions concernant l'emploi de la scie avec des fers à rainurer et de moulures sont contenues dans le livret qui est fourni avec ces accessoires.

UTILISEZ TOUJOURS UNE PLAQUE AMOVIBLE APPROPRIÉE POUR UNE TABLE SKIL ET DES RONDELLES INDIQUÉES DANS LA LISTE DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

REMETTEZ TOUJOURS LES RONDELLES DE LAMES DANS LEURS POSITIONS INITIALES APRÈS AVOIR TERMINÉ UNE COUPE DE RAINURES OU DE MOULURES.

INSTALLATION D'UN ENSEMBLE DE LAMES A RAINURER

Un ensemble de lames à rainurer est un système accessoire qui est utilisé pour créer des rainures partielles ou faire des coupes à recouvrement sur des ouvrages. Ces outils sont utilisés couramment dans le cadre de la construction de meubles et d'armoires. Après que les ouvrages ont été rainurés correctement, ils peuvent être jointoyés de façon très serrée. La scie de table 3310 permet de réaliser des coupes de rainures d'une largeur pouvant atteindre 1/2 po en une seule passe.

⚠ AVERTISSEMENT **pour réduire le risque de blessure, débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de changer des lames.**

⚠ AVERTISSEMENT **utilisez toujours la plaque amovible de table pour rainurage Skil N° 2610011336 (fourni avec une rondelle accessoire pour coupe de rainures),** Ne faites jamais de coupes de rainures sans avoir installé cette plaque amovible. N'utilisez pas de lames de coupe à rainurer de plus de 8 po de diamètre. N'inclinez jamais de lames à rainurer à un angle de biseau autre que l'angle vertical de 0°. Suivez tous les avertissements et toutes les instructions montrés ici ainsi que ceux qui accompagnent votre ensemble de lames à rainurer. Le non-respect de ces avertissements pourrait causer des blessures corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT **pour réduire le risque de blessure, n'utilisez pas de lames à rainurer de plus de 8 pouces de diamètre.** La scie n'est pas conçue pour accepter des outils de coupe de rainure de plus grande taille.

UTILISATION D'ENSEMBLES DE LAMES A RAINURER

REMARQUE : ces instructions sont basées sur l'utilisation de lames à rainurer professionnelles Skil de 8 po et de 6 po : modèles N° PRO824DADO, PRO840DADO et PRO624DADO. Elles s'appliquent aussi à la plupart des lames à rainurer empilées standard.

1. Débranchez la fiche de la prise de courant.
2. Retirez le Système Smart Guard et le Dispositif de protection contre les chocs en retour (voir pages 40 & 42). Abaissez et verrouillez le couteau diviseur dans sa position la plus basse.
3. Retirez la plaque amovible de table de coupe standard. Élevez la lame de la scie à sa hauteur maximum.
4. Retirez l'écrou de fixation de l'arbre, la rondelle extérieure et la lame de la scie.
5. Installation d'un ensemble de lames à rainurer empilées (Fig. 51)

   A) Placez les éléments désirés de l'ensemble de lames à rainurer sur la tige de l'arbre.

   B) Placez la rondelle extérieure sur l'extérieur de la pile de lames.

   C) Remettez l'écrou de fixation de l'arbre en place sur la tige de l'arbre et serrez.
6. Placement des lames à rainurer et des lames à déchiqueter : (voir Fig. 51)

   • Pour faire des coupes de 1/4 po de large, placez les deux lames à rainurer extérieures (couteaux) sur la tige de l'arbre. Les deux lames à rainurer extérieures peuvent être différentes ; renseignez-vous en consultant les instructions du fabricant et/ou en regardant les informations pouvant figurer sur les lames mêmes pour installer correctement les lames.

   • Pour faire des coupes plus larges (jusqu'à un maximum de 1/2 po), des lames à déchiqueter et des entretoises ne peuvent être placées qu'entre les lames extérieures (couteaux).

Corte de mortajas y molduras

Las instrucciones para utilizar la sierra con juegos de fresas de mortajar y moldurar están contenidas en el folleto suministrado con estos accesorios.

UTILICE SIEMPRE UN ACCESORIO DE INSERCIÓN DE LA MESA SKIL APROPIADO Y LAS ARANDELAS INDICADAS EN ACCESORIOS RECOMENDADOS.

COLOQUE SIEMPRE LAS ARANDELAS DE LA HOJA EN LAS POSICIONES ORIGINALES CUANDO HAYA ACABADO DE CORTAR MORTAJAS O MOLDURAS.

INSTALACION DE UN JUEGO DE MORTAJAR

Un juego de mortajar es un sistema accesorio que se utiliza para hacer ranuras no pasantes o cortes de superposición en piezas de trabajo. Estas herramientas se utilizan comúnmente en la construcción de muebles y gabinetes. Después de que se hayan hecho apropiadamente los cortes de mortajas en las piezas de trabajo, éstas se pueden unir compactamente. La mesa de sierra 3310 puede acomodar el corte de mortajas hasta 1/2 de pulgada de ancho en una sola pasada.

⚠ ADVERTENCIA **Para reducir el riesgo de lesiones, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de cambiar las hojas.**

⚠ ADVERTENCIA **Utilice siempre el accesorio de inserción de la mesa de hoja de mortajar Skil No. 2610011336 (viene con una arandela accesoria para mortajar).** No haga nunca cortes de mortajas sin este accesorio de inserción. No use juegos de mortajar de más de 8 pulgadas de diámetro. No ajuste nunca los cortadores de mortajar a cualquier ángulo de bisel que no sea el ángulo de 0° vertical. Haga caso de todas las advertencias e instrucciones mostradas aquí y las que acompañan al juego de mortajar. Si no se hace caso de estas advertencias, el resultado podría ser lesiones corporales graves.

⚠ ADVERTENCIA **Para reducir el riesgo de lesiones, no utilice juegos de mortajar de más de 8 pulgadas de diámetro.** La sierra no está diseñada para aceptar fresas de mortajar de tamaños más grandes.

UTILIZACION DE JUEGOS DE MORTAJAR APILADOS

1. Desconecte el enchufe de la fuente de energía.
2. Retire el sistema de protector inteligente Smart Guard y el dispositivo antirretroceso (consulte las páginas 40 y 42). Baje la cuchilla separadora a su posición más baja y bloquéela.
3. Retire la placa de inserción de la mesa estándar. Suba la hoja de sierra hasta la altura máxima.
4. Retire la tuerca del eje portaherramienta, la arandela exterior y la hoja de sierra.
5. Instalación de un apilamiento de mortajar (Fig. 51)

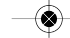
   A) Coloque las piezas deseadas del juego de mortajar en el eje portaherramienta.

   B) Coloque la arandela exterior en el lado exterior del apilamiento de mortajar.

   C) Coloque de nuevo la tuerca del eje portaherramienta en dicho eje y apriétela.
6. Colocación de las hojas de mortajar y los astilladores: (vea la Fig. 51)

   • Para realizar cortes de 1/4 de pulgada de ancho, coloque las dos hojas (cortadores) de mortajar exteriores en el eje. Las dos hojas exteriores de mortajar pueden ser diferentes. Consulte la información que se encuentra en la hoja y las instrucciones del fabricante para realizar una instalación correcta.

   • Para realizar cortes más anchos (de hasta 1/2 pulgada como máximo), se pueden colocar hojas astilladoras y separadores solamente entre las hojas (cortadores) exteriores.



⚠ WARNING **To reduce the risk of injury, never use a single dado blade for normal saw thru-cutting. Never use chippers without both outside cutters. Read and follow all Operation/Safety Instructions included with the dado set.**

NOTE: The arbor nut must be fully engaged on the shaft threads. If the stacked width is more than 5/16", do not use the table saw's outer washer and nut. Instead use the accessory nut with integral washer (Fig. 52). With this saw, do not exceed a stacked dado width greater than 1/2".

7. Lower the blades below the table top and insert the Skil Dado Table Insert (2610011336) (Fig. 53). Raise the cutters to the desired depth of cut (above the insert). Check that the tool is not plugged into a power source; then carefully rotate the cutters by hand to make sure all components are tightly held and no interferences exist.
8. Plug saw into power source. Using scrap wood, make practice dado cuts and adjust height accordingly.

⚠ WARNING **To reduce the risk of injury, never pass your hands over the cutting dado blades.** Dado cuts are non-thru (blind) cuts. Many times the cutters cannot be seen during cutting. See page 66 for instructions on Non Thru-sawing.

⚠ WARNING **To reduce the risk of injury, never make freehand cuts.** The work piece must be held against the saw's fence or miter gauge as it is being fed. Whenever possible, use push sticks and push blocks for cutting (see page 64). Always use feather boards, attached to the table or fence, when rip cutting (See page 66). When cross cutting, firmly hold work piece against the miter gauge (see page 60).

NOTE: Because dado cuts are non-thru cuts, the miter gauge can be used with the fence locked in place. This is helpful when making repeat dado cross-cuts from the ends of more than one work piece. Each piece is held against the miter gauge and its end slides along the fence at a preset distance.

Depending on the final depth of cut and/or the density of the material, it may be required to make multiple cuts starting with small depths of 1/4" to 1/2" and progressing to final depth. When performing extensive repetitive dado cutting, periodically check the work pieces to see that the depth of cut is maintained.

RETURNING SAW TO NORMAL THRU-CUTTING

After completing your Dado cutting, be sure to return the inner and outer washers to the original positions (see page 34 for details). It is important that the original equipment washers are in the proper positions so that the saw blade always aligns with the permanently installed riving knife.

ADJUSTABLE OR WOBBLE DADO SETS

⚠ WARNING **To reduce the risk of injury, do not use adjustable or "wobble" dado sets on this saw.** Adjustable dado sets can be easily set to positions that may interfere with working components of this saw.

FIG. 52

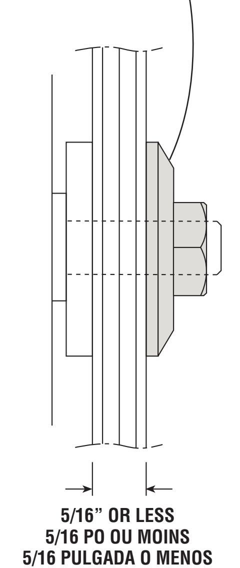
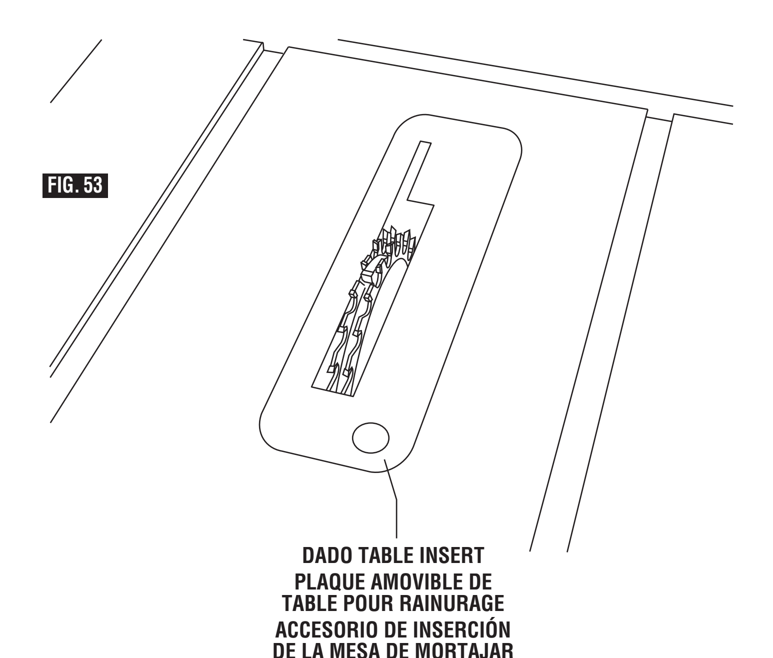


FIG. 53







⚠ AVERTISSEMENT pour réduire le risque de blessure, n'utilisez jamais une seule lame à rainurer pour une coupe normale traversant tout le matériau. N'utilisez jamais de lames déchiqueteuses sans les deux couteaux extérieurs installés. Lisez et suivez toutes les instructions et consignes de sécurité accompagnant l'ensemble de lames à rainurer.

REMARQUE : l'écrou de fixation de l'arbre doit être engagé complètement sur les filets de l'arbre. Si la largeur des lames empilées est supérieure à 5/16 po, n'utilisez ni la rondelle extérieure de la scie de table, ni l'écrou de fixation de la table. Au lieu de cela, utilisez l'écrou de fixation des accessoires avec rondelle intégrée (Fig. 52). Avec cette scie, ne dépassez pas une largeur de lames à rainurer empilées de plus de 1/2 po.

7. Abaissez les lames au-dessous du haut de la table et insérez l'élément amovible de rainurage de la table de coupe Skil (2610011336) (Fig. 53). Élevez les couteaux jusqu'à la profondeur de coupe désirée (au-dessus de l'élément amovible). Vérifiez que l'outil n'est pas branché dans une source d'alimentation électrique ; puis faites tourner délicatement les couteaux à la main pour vous assurer que tous les composants sont solidement maintenus en place et qu'il n'y a pas d'interférences.

8. Branchez la scie dans une prise de courant. Utilisez des morceaux de bois résiduels pour pratiquer vos coupes de rainurage, et ajustez la hauteur en conséquence.

⚠ AVERTISSEMENT pour réduire le risque de blessure, ne faites jamais passer vos mains au-dessus des lames à rainurer. Les coupes de rainurage sont des coupes partielles (aveugles). À de nombreux moments, il n'est pas possible de voir les couteaux pendant la coupe. Voir les instructions sur le sciage partiel à la page 67.

⚠ AVERTISSEMENT pour réduire le risque de blessure, ne faites jamais de coupes à main levée. L'ouvrage doit être maintenu contre le guide de refente ou le guide coupe angulaire de la scie pendant qu'on le fait avancer dans la scie. Dans la mesure du possible, utilisez des baguettes-poussoirs et des plateaux-poussoirs pour faire des coupes longitudinales (voir page 64). Utilisez toujours des planches à languettes, attachées à la table ou au guide, pour faire des coupes longitudinales (voir page 66). Lors de coupes transversales, maintenez fermement l'ouvrage contre le guide de coupe angulaire (voir page 60).

REMARQUE : étant donné que les coupes de rainures sont des coupes partielles seulement, le guide de coupe angulaire peut être utilisé avec le guide de refente verrouillé en place. Ceci est utile quand vous faites des coupes transversales de rainurage répétées depuis les extrémités de plusieurs ouvrages. Chaque ouvrage est maintenu en place contre le guide de coupe angulaire et son extrémité glisse le long du guide de refente à une distance prédéterminée.

En fonction de la profondeur finale de la coupe et/ou de la densité du matériau, il peut être nécessaire de réaliser de multiples coupes en commençant par de faibles profondeurs de 1/4 po à 1/2 po, et en progressant jusqu'à la profondeur finale. En cas de réalisation de coupes de rainurage extensives répétées, inspectez périodiquement les ouvrages pour vérifier que la profondeur de coupe n'a pas changé.

REMISE DE LA SCIE EN ETAT POUR DES COUPES TRAVERSANT COMPLETEMENT UN OUVRAGE

Après avoir réalisé votre coupe de rainurage, n'oubliez pas de remettre les rondelles intérieures et extérieures dans leurs positions d'origine (voir les détails à la page 35). Il est important que les rondelles de l'équipement d'origine soient dans leurs positions correctes pour que la lame de scie puisse toujours s'aligner avec le couteau diviseur installé de façon permanente.

ENSEMBLES DE LAMES A RAINURER REGLABLES OU OSCILLANTES

⚠ AVERTISSEMENT pour réduire le risque de blessure, n'utilisez pas d'ensembles de lames à rainurer réglables ou « oscillantes » sur cette scie. Les ensembles de lames à rainurer réglables peuvent être réglés facilement dans des positions qui peuvent affecter d'autres éléments de cette scie.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, no utilice nunca una sola hoja de mortajar para realizar cortes de aserrado pasante normal. No utilice nunca astilladores sin ambos cortadores exteriores. Lea y siga las instrucciones de utilización y seguridad incluidas con el juego de mortajar.

NOTA: La tuerca del eje portaherramienta debe estar completamente acoplada en las roscas del eje. Si la anchura apilada es mayor de 5/16 de pulgada, no utilice la arandela y la tuerca exteriores de la sierra de mesa. En lugar de ello, utilice la tuerca accesorio con la arandela integral (Fig. 52). Con esta sierra, no exceda una anchura de juego de mortajar apilado mayor de 1/2 pulgada.

7. Baje las hojas por debajo del tablero de la mesa e inserte el accesorio de inserción de la mesa de mortajar Skil (2610011336) (Fig. 53). Suba los cortadores hasta la profundidad de corte deseada (por encima del accesorio de inserción). Asegúrese de que la herramienta no esté enchufada en una fuente de energía; luego, gire cuidadosamente a mano los cortadores para asegurarse de que todos los componentes estén firmemente sujetos y que no haya interferencias.

8. Enchufe la sierra en la fuente de energía. Utilizando madera de desecho, haga cortes de mortajas de práctica y ajuste la altura según corresponda.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, no pase nunca las manos sobre las hojas de mortajar cuando estén cortando. Los cortes de mortajas son cortes no pasantes (ciegos). Muchas veces los cortadores no se pueden ver durante la realización del corte. Consulte la página 67 para obtener instrucciones sobre el aserrado no pasante.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, no haga nunca cortes a pulso. La pieza de trabajo se debe sostener contra el tope-guía o el calibre de ingletes de la sierra mientras se hace que dicha pieza avance. Siempre que sea posible, use palos de empujar o bloques de empujar para realizar cortes al hilo (consulte la página 64). Utilice siempre tablas de canto biselado, acopladas a la mesa o al tope-guía, cuando corte al hilo (consulte la página 66). Cuando corte transversalmente, sujete firmemente la pieza de trabajo contra el calibre de ingletes (consulte la página 60).

NOTA: Como los cortes de mortajas son cortes no pasantes, el calibre de ingletes se puede utilizar con el tope-guía bloqueado en su sitio. Esto es útil cuando se realizan cortes transversales repetitivos de mortajas desde los extremos de más de una pieza de trabajo. Cada pieza se sujeta contra el calibre de ingletes y su extremo se desliza a lo largo del tope-guía a una distancia prefijada.

Dependiendo de la profundidad de corte final y/o la densidad del material, es posible que sea necesario realizar múltiples cortes, comenzando con profundidades pequeñas de 1/4 a 1/2 pulgada y progresando hasta la profundidad final. Cuando realice muchos cortes repetitivos de mortajas, compruebe periódicamente las piezas de trabajo para asegurarse de que se mantenga la profundidad de corte.

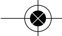
REGRESO DE LA SIERRA A CORTE PASANTE NORMAL

Después de completar el corte de ranuras, asegúrese de devolver las arandelas interior y exterior a las posiciones originales (consulte la página 35 para obtener detalles). Es importante que las arandelas de equipo original estén en las posiciones correctas para que la hoja de sierra se alinee siempre con la cuchilla separadora instalada permanentemente.

JUEGOS DE MORTAJAR AJUSTABLES U OSCILANTES

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, no use juegos de mortajar ajustables u "oscilantes" en esta sierra. Los juegos de mortajar ajustables se pueden ubicar fácilmente en posiciones que podrían interferir con los componentes de trabajo de esta sierra.





Dado cuts should be made in the 90° position only. When using the dado set it will be necessary to remove the Blade Guard. USE CAUTION.

1. When dado cutting across the width of the board, use miter gauge to push the board.
2. When dado cutting the length of the board:
   For edge of the board use set-up in Fig. 47.
   For width of the board use set-up in Fig. 49.

ALWAYS REPLACE THE SMART GUARD SYSTEM WHEN YOU ARE FINISHED DADO CUTTING.

Special Cutting Techniques

⚠ WARNING This table saw is a highly versatile tool, capable of performing a wide range of highly specialized cuts that cannot be covered in this manual. Do not attempt to perform cuts not covered in this manual unless you are thoroughly familiar with procedures and fixturing.

See your local library for books on woodworking techniques, such as: The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques by R.J. De Christoforo.

Maintaining Your Table Saw

Maintenance

⚠ WARNING For your own safety, turn switch "OFF" and remove plug from power source outlet before maintaining or lubricating your saw.

Do not allow sawdust to accumulate inside the saw. Frequently blow out any dust that may accumulate inside the saw cabinet and the motor. Clean your cutting tools with a Gum and Pitch Remover.

The cord and the tool should be wiped with a dry clean cloth to prevent deterioration from oil and grease.

⚠ WARNING Certain cleaning agents and solvents can damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents which contain ammonia. Avoiding use of these and other types of cleaning agents will minimize the possibility of damage.

A coat of automobile-type wax applied to the table will help to keep the surface clean and allow workpieces to slide more freely.

If the power cord is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately.

Make sure the teeth of the ANTI-KICKBACK pawls are always sharp. To sharpen:

1. Remove blade guard.

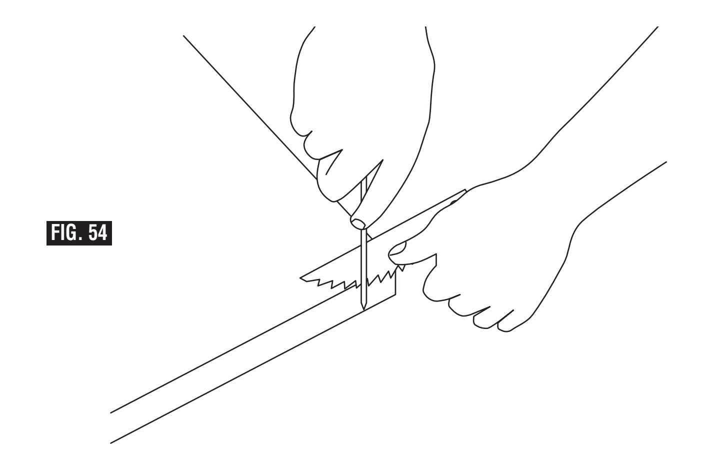
2. Rotate pawl toward rear of spreader so that teeth are above top of spreader.

3. Hold spreader with left hand and place pawl over corner of workbench (Fig. 54).

4. Using a small round file (Smooth Cut) sharpen the teeth.

⚠ WARNING All repairs, electrical or mechanical, should be attempted only by trained repairmen. Contact the nearest Factory Service Center or Authorized Service Station or other competent repair service. Use only identical replacement parts, any other may create a hazard.

FIG. 54



Pour rainurer, utilisez la position 90° uniquement. Pour utiliser l'ensemble à rainurer, il est nécessaire d'enlever le protège-lame. SOYEZ PRUDENT.

1. Quand vous rainurez en travers d'une planche, utilisez le guide de coupe angulaire pour pousser la planche.
2. Quand vous rainurez dans le sens du fil :
   Au bord de la planche (feuillure) : utilisez le réglage illustré à la Fig. 47
   Au milieu de la planche : utilisez le réglage illustré à la Fig. 49.

REMETTEZ TOUJOURS LE SYSTÈME SMART GUARD EN PLACE APRÈS AVOIR FINI UNE COUPE DE RAINURAGE.

Techniques de coupe spécialisées

⚠ AVERTISSEMENT Cette scie est un outil multi-usages pouvant exécuter un très grand nombre de coupes hautement spécialisées qu'il n'est pas possible d'aborder dans le présent Guide de l'utilisateur. Ne tentez pas d'exécuter des coupes dont ne parle pas ce guide à moins de très bien connaître la marche à suivre, y compris les méthodes de fixation.

Vous pouvez consulter, à votre bibliothèque locale, divers livres consacrés aux techniques de menuiserie, tels que « The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques », de R.J. De Christoforo.

Entretien de la scie de table

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT Pour votre sécurité, mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » et débranchez la fiche du secteur avant toute opération d'entretien ou de lubrification de votre scie.

Ne laissez pas s'accumuler la sciure à l'intérieur de la scie. Enlevez fréquemment, à l'aide d'un jet d'air, la poussière s'accumulant dans le bâti et le moteur de la scie. Nettoyez vos outils de coupe à l'aide d'un solvant pour résine et poix.

Essuyer le cordon d'alimentation et la machine à l'aide d'un chiffon propre et sec afin de prévenir toute détérioration due à de l'huile ou de la graisse.

⚠ AVERTISSEMENT Certains détergents et solvants ont un effet corrosifs sur le plastique; il s'agit entre autres de l'essence, du tétrachlorure de carbone, des solvants chlorés, de l'ammoniaque et des détergents domestiques contenant de l'ammoniaque. En évitant d'utiliser ces produits, ainsi que d'autres types de produits de nettoyage, vous réduirez au minimum les risques d'endommager votre machine.

Une couche de cire de carrossier appliquée de temps à autre sur la table de coupe contribuera à la propreté de cette dernière et permettra à l'ouvrage d'y glisser facilement.

Faire remplacer immédiatement le cordon d'alimentation s'il est usé, entaillé ou endommagé de quelque façon que ce soit.

Veillez à ce que les dents des TAQUETS ANTI-REBONDS soient toujours affûtées. Marche à suivre pour l'affûtage.

1. Retirez le protège-lame.
2. Relevez les taquets en les ramenant vers l'arrière de façon à ce que leurs dents soient orientées vers le haut, au-dessus du séparateur.
3. Tenez le séparateur de la main gauche et placez le taquet contre un coin de l'établi (fig. 54).
4. Aiguisez les dents du taquet à l'aide d'une petite lime ronde à grain fin.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réparations électriques ou méca-niques ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié. Adressez-vous au Centre de service en usine Skil ou à une Station-service Skil agréée, ou à tout autre service de réparation compétent. N'utilisez que des pièces de rechange Skil ; d'autres types de pièces pourraient présenter un danger.

Los cortes de mortajas se deben realizar únicamente en la posición de 90°. Cuando se utilice el juego de mortajar, será necesario retirar el protector de la hoja. TENGA CUIDADO.

1. Al cortar mortajas transversalmente al ancho de la tabla, utilice el calibre de ingletes para empujar la tabla.
2. Al cortar mortajas a lo largo de la longitud de la tabla:
   Para el borde de la tabla, utilice la preparación de la Fig. 47.
   Para el ancho de la tabla, utilice la preparación de la Fig. 49.

COLOQUE SIEMPRE DE NUEVO EL SISTEMA DE PROTECTOR INTELIGENTE SMART GUARD CUANDO HAYA ACABADO DE CORTAR MORTAJAS.

Técnicas de corte especiales

⚠ ADVERTENCIA Esta sierra de mesa es una herramienta de gran versatilidad, capaz de realizar una amplia gama de cortes altamente especializados que no se pueden cubrir en este manual. No intente realizar cortes no cubiertos en este manual, a menos que esté muy familiarizado con las procedimientos y la utilización de dispositivos de fijación.

Vaya a la biblioteca local para obtener libros sobre técnicas de trabajo en madera tales como: The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques (El Libro completo de técnicas para herramientas mecánicas estacionarias) de R.J. De Christoforo.

Mantenimiento de la sierra de mesa

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Para su propia seguridad, apague el interruptor (posición "OFF") y saque el enchufe del tomacorriente de la fuente de energía antes de realizar mantenimiento de la sierra o de lubricarla.

No permita que se acumule serrín dentro de la sierra. Frecuentemente haga salir por aspiración todo el polvo que se pueda acumular dentro de la caja de la sierra y el motor. Limpie sus herramientas de corte con un quitagomas y quitaresinas.

Hay que limpiar el cordón y la herramienta con un paño limpio y seco para evitar el deterioro debido al aceite y la grasa.

⚠ ADVERTENCIA Ciertos agentes de limpieza y disolventes pueden dañar las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco. El evitar utilizar estos y otros tipos de agentes de limpieza minimizará la posibilidad de que se produzcan daños.

Una capa de pasta de cera del tipo para automóvil aplicada a la mesa ayudará a mantener la superficie limpia y permitirá que las piezas de trabajo se deslicen más libremente.

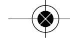
Si el cordón de energía está desgastado o cortado, o dañado de cualquier otra manera, haga que lo cambien inmediatamente.

Asegúrese de que los dientes de los trinquetes ANTIRRETROCESO siempre están afilados. Para afilarlos:

1. Quite el protector de la hoja.
2. Gire el trinquete hacia la parte posterior del separador para que los dientes se encuentren por encima de la parte superior del separador.
3. Sujete el separador con la mano izquierda y coloque el trinquete sobre la esquina del banco de trabajo (Fig. 54).
4. Utilizando una pequeña lima redonda (picadura dulce), afile los dientes.

⚠ ADVERTENCIA Todas las reparaciones, eléctricas o mecánicas, deben ser realizadas únicamente por técnicos de reparación capacitados. Póngase en contacto con el Centro de servicio de fábrica más próximo o con la Estación de servicio autorizada o con otro servicio de reparaciones competente. Utilice únicamente piezas de repuesto idénticas; cualquier otra puede constituir un peligro.





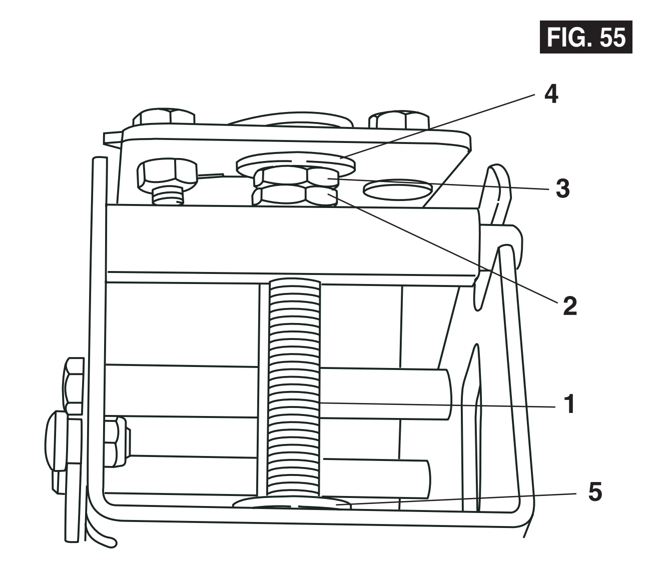
Blade Elevation and Tilting Mechanism

After five hours of operation, the blade elevation/tilting mechanism should be checked for looseness, binding, or other abnormalities. Disconnect the saw from the power source, turn the saw upside down and pull up and down on the motor unit. Observe any movement in the motor mounting mechanism. Looseness or play in the blade raising screw **1** should be adjusted as follows (Fig. 55):

1. Loosen nut **2**.
2. Adjust the nut **3** until it is finger-tight against the bracket **4**, then back off the nut **3** 1/6 turn.
3. Tighten nut **2**. The maximum allowable play of the screw rod **1** is 5/32" (4 m). Place a small amount of dry lubricant (such as graphite or silicon) on the screw rod **1** at the thrust washer **5**. Do not oil the threads of screw rod **1**. The screw rod **1** must be kept clean and free of sawdust, gum, pitch, and other contaminant's for smooth operation.

NOTE: If excessive looseness is observed in any other part of the blade elevation mechanism or tilting mechanism, take the complete unit to an authorized service center.

FIG. 55

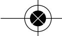


Lubrication

All motor bearings are permanently lubricated at the factory and require no additional lubrication. Lubricate all mechanical parts where a pivot or threaded rod is present, with graphite or silicone. These dry lubricants will not hold sawdust.

Care of Blades

Blades become dull even from cutting regular lumber. If you find yourself forcing the saw forward to cut instead of just guiding it through the cut, chances are the blade is dull or coated with wood pitch.



Mécanisme d’élévation et d’inclinaison de la lame

Le mécanisme d’élévation/inclinaison de la lame doit être inspecté au bout de cinq heures de fonctionnement pour s’assurer qu’il n’est pas lâche, qu’il ne coince pas ou qu’il n’y a pas d’autres anomalies. Débranchez la scie de la prise de courant, mettez la scie sens dessus dessous et poussez/tirez le moteur. Observez pour voir s’il y a un mouvement quelconque dans le dispositif de montage du moteur. Il faut régler la vis d’élévation de la lame **1** de la façon suivante s’il y a du jeu ou si le dispositif n’est pas bien serré (Fig. 55) :

1. Desserrez l’écrou **2**.
2. Réglez l’écrou **3** jusqu’à ce qu’il soit serré autant que possible à la main contre le support **4**, puis desserrez alors l’écrou **3** d’un sixième de tour.
3. Serrez l’écrou **2.** Le jeu maximum admissible de la tige filetée **1** est de 5/32 po (4 mm). Versez un peu de produit lubrifiant sec (tel que du graphite ou du silicium) sur la tige filetée **1** au niveau de la rondelle de butée **5**. Ne lubrifiez pas les filets de la tige filetée **1**. La tige filetée **1** doit toujours être gardée propre, sans aucune accumulation de sciure, de gomme, de pois ou d’autres contaminants pour assurer un fonctionnement correct.

REMARQUE : si vous observez trop de jeu dans une autre partie du mécanisme d’élévation ou du mécanisme d’inclinaison de la lame, apportez tout l’appareil dans un centre de service après-vente agréé.

Lubrification

Tous les paliers du moteur sont graissés en permanence à l’usine et ne nécessitent donc pas de nouvelle lubrification. Lubrifiez avec du graphite ou du silicium toutes les pièces mécaniques qui comprennent un pivot ou une tige filetée. La sciure n’adhérera pas à ces lubrifiants secs.

Entretien des lames

Les lames ont tendance à s’émousser, même si vous ne coupez que du bois ordinaire. Si vous constatez que vous devez pousser la scie avec force pour couper au lieu de la guider simplement à travers le matériau que vous êtes en train de scier, il est probable que la lame soit émoussée ou enduite de poix.

Mecanismo de elevación e inclinación de la hoja

Después de cinco horas de utilización, se debe comprobar el mecanismo de elevación e inclinación de la hoja para ver si está flojo, se atasca o tiene otras anomalías. Desconecte la sierra de la fuente de alimentación, ponga la sierra en posición invertida y tire hacia arriba y hacia abajo de la unidad del motor. Fíjese en cualquier movimiento en el mecanismo de montaje del motor. La flojedad o la holgura en el tornillo de elevación de la hoja **1** se debe ajustar de la manera siguiente (Fig. 55):

1. Afloje la tuerca **2**.
2. Ajuste la tuerca **3** hasta que esté apretada con los dedos contra el soporte **4** y luego afloje la tuerca **3** 1/6 de vuelta.
3. Apriete la tuerca **2.** La holgura máxima permisible de la varilla roscada **1** es 5/32 de pulgada (4 mm). Ponga una pequeña cantidad de lubricante seco (por ejemplo, grafito o silicona) en la varilla roscada **1** en la arandela de empuje **5**. No engrase las roscas de la varilla roscada **1**. La varilla roscada **1** se debe mantener limpia y libre de aserrín, goma, resina y otros contaminantes, para que funcione suavemente.

NOTA: Si se observa una flojedad excesiva en cualquier otra pieza del mecanismo de elevación o del mecanismo de inclinación de la hoja, lleve la unidad completa a un centro de servicio autorizado.

Lubricación

Todos los cojinetes del motor se lubrican permanentemente en la fábrica y no requieren lubricación adicional. Lubrique todas las piezas mecánicas donde se encuentre presente una varilla de pivote o una varilla roscada, utilizando grafito o silicona. Estos lubricantes secos no retienen el aserrín.

Cuidado de las hojas

Las hojas se desafilan incluso al cortar madera de construcción regular. Si tiene que forzar la sierra hacia delante para cortar, en lugar de simplemente guiarla a través del corte, lo más probable es que la hoja esté desafilada o recubierta con resina de madera.



Trouble Shooting

⚠ WARNING Turn switch "OFF" and always remove plug from the power source before trouble shooting.

TROUBLE: SAW WILL NOT START

PROBLEM
1. Power cord is not plugged in.
2. Fuse or circuit breaker tripped.
3. Cord damaged.
4. Burned out switch.

REMEDY
1. Plug saw in.
2. Replace fuse or reset tripped circuit breaker.
3. Have cord replaced by an Authorized Skil Service Center or Service Station.
4. Have switch replaced by an Authorized Skil Service Center or Service Station.

TROUBLE: BLADE DOES NOT COME UP TO SPEED

PROBLEM
1. Extension cord too light or too long.
2. Low house voltage.

REMEDY
1. Replace with adequate cord.
2. Contact your electric company.

TROUBLE: EXCESSIVE VIBRATION

PROBLEM
1. Failure to tighten blade angle lock.
2. Blade out of balance.
3. Saw not mounted securely to stand or workbench.
4. Arbor Nut not tight.

REMEDY
1. See "Getting To Know Your Table Saw" section, (Page 24- 26).
2. Discard Blade and use different blade.
3. Tighten all mounting hardware, See "Mounting the Table Saw" section, (Page 44 - 46).
4. See "Operating Adjustments" section, "Changing The Blade" (Page 34).

TROUBLE: CANNOT MAKE SQUARE CUT WHEN CROSSCUTTING

PROBLEM
1. Miter Gauge not adjusted properly.

REMEDY
1. See "Operating Adjustments" section, "Miter Gauge Adjustment" (Page 38).

TROUBLE: CUT BINDS, BURNS, STALLS MOTOR WHEN RIPPING

PROBLEM
1. Dull blade with improper tooth set.
2. Warped board.
3. Rip fence not parallel to blade.
4. Spreader out of alignment..

REMEDY
1. Sharpen or replace blade.
2. Make sure concave or hollow side is facing "DOWN" feed slowly.
3. See "Operating Adjustments" section "Aligning Rip Fence" (Page 38).
4. See "Assembly" section, "Attaching Blade Guard" (Page 40-42).

TROUBLE: CUT NOT TRUE AT 90° OR 45° POSITIONS

PROBLEM
1. Alignment screws not adjusted properly.

REMEDY
1. See "Operating Adjustments" section, "Adjusting Blade Parallel to Miter Gauge" (Page 32).

TROUBLE: TILT LOCK HANDLE ELEVATION WHEEL HARD TO MOVE

PROBLEM
1. Blade angle lock not loosened when making tilt adjustment.
2. Saw dust on depth screw threads.

REMEDY
1. See "Getting To Know Your Table Saw" section, "Blade angle Lock" (Page 24).
2. See "Maintaining Your Table Saw" section, "Lubrication" (Page 74).

Guide de diagnostic

⚠ AVERTISSEMENT Mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » et débranchez le cordon d'alimentation avant de rechercher les causes d'une panne éventuelle.

PROBLÈME: LA SCIE NE DEMARRE PAS

CAUSES POSSIBLES
1. Le cordon d'alimentation n'est pas branché.
2. Fusible grillé ou disjoncteur déclenché.
3. Cordon d'alimentation endommagé.
4. Interrupteur grillé.

SOLUTION
1. Brancher le cordon.
2. Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur.
3. Faire remplacer le cordon par un Centre de service ou une Station service Skil agréés.
4. Faire remplacer l'interrupteur par un Centre de service ou une Station service Skil agréés.

PROBLÈME: LA LAME NE TOURNE PAS A UNE VITESSE SUFFISANTE

CAUSES POSSIBLES
1. Rallonge d'alimentation électrique de trop faible calibre ou trop longue.
2. Tension insuffisante du système électrique domestique.

SOLUTION
1. Utiliser une rallonge adaptée.
2. Prévenir la compagnie d'électricité.

PROBLÈME: VIBRATIONS EXCESSIVES

CAUSES POSSIBLES
1. Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame insuffisamment serrée.
2. Lame déséquilibrée.
3. La scie n'est pas bien fixée à son support ou à l'établi.
4. L'écrou de fixation de l'outil de coupe n'est pas assez serré.

SOLUTION
1. Voir le chapitre « Familiarisez-vous avec votre scie » (pages 24-27).
2. Mettre la lame au rebut et en installer une autre.
3. Resserrer tous les boulons de fixation; voir le chapitre « Installation de la scie » (page 44 - 47).
4. Voir la section « Changement de la lame », au chapitre « Réglages » (page 34 et 35).

PROBLÈME: LES COUPES TRANSVERSALES NE SONT PAS D'EQUERRE

CAUSES POSSIBLES
1. Le guide de coupe angulaire est mal réglé.

SOLUTION
1. Voir la section « Réglage du guide de coupe angulaire », au chapitre « Réglages » (page 38 et 39).

PROBLÈME: LA LAME SE COINCE OU PROVOQUE UN ECHAUFFEMENT EXCESSIF DE L'OUVRAGE, OU LE MOTEUR SE BLOQUE, PENDANT UNE COUPE EN LONG

CAUSES POSSIBLES
1. Lame émoussée et voie des dents inadaptée.
2. Planche gondolée.
3. Le guide de refente n'est pas parallèle à la lame.
4. Le séparateur n'est plus aligné.

SOLUTION
1. Affûter ou remplacer la lame.
2. Vérifier si vous avez placé la planche côté concave (creux) VERS LE BAS, et faire avancer lentement contre la lame.
3. Voir la section « Alignement du guide de refente », au chapitre « Réglages » (page 38 et 39).
4. Voir la section « Réglage du parallélisme de la lame par rapport aux rainures du guide de coupe angulaire », au chapitre « Réglages » (page 40 - 43).

PROBLÈME: LA SCIE NE DONNE PAS LES RESULTATS ESCOMPTES LORSQU'ELLE EST REGLEE POUR UNE COUPE A 90° ET A 45°

CAUSES POSSIBLES
1. Les vis d'alignement sont mal réglées.

SOLUTION
1. Se reporte à la section « Réglage du parallélisme de la lame par rapport au guide de coupe angulaire » (page 32 & 33).

PROBLÈME: LA POIGNEE DE VERROUILLAGE DU DISPOSITIF D'INCLINAISON DE LA LAME OU LE VOLANT DE REGLAGE DE HAUTEUR SONT DIFFICILES A MANOEUVRER

CAUSES POSSIBLES
1. La poignée de verrouillage n'était pas desserrée au moment du réglage de l'inclinaison.
2. Il y a de la sciure sur le filetage de la vis de réglage de la profondeur.

SOLUTION
1. Voir la section « Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame », au chapitre « Familiarisez-vous avec votre scie » (page 24-25).
2. Voir la section « Lubrification », au chapitre « Entretien » (page 74 et 75).



Localización y reparación de averías



Apague el interruptor (posición “OFF”) y saque siempre el enchufe de la fuente de energía antes de localizar y reparar averías.

AVERIA: LA SIERRA NO ARRANCA

PROBLEMA 1. 1. El cordón de energía no está enchufado.
2. El fusible o el cortacircuito ha saltado.
3. Cordón dañado.
4. Interruptor quemado

REMEDIO 1. Enchufe la sierra.
2. Cambie el fusible o reajuste el cortacircuito que ha saltado.
3. Haga cambiar el cordón en un Centro de servicio Skil autorizado o en una Estación de servicio Skil autorizada.
4. Haga cambiar el interruptor en un Centro de servicio Skil autorizado o en una Estación de servicio Skil autorizada.

AVERIA: LA HOJA NO ALCANZA TODA SU VELOCIDAD

PROBLEMA 1. Cordón de extensión demasiado ligero o demasiado largo.
2. Voltaje de red bajo.

REMEDIO 1. Sustitúyalo con un cordón adecuado.
2. Póngase en contacto con la compañía eléctrica.

AVERIA: VIBRACION EXCESIVA

PROBLEMA 1. No se ha apretado el mango de fijación de la inclinación.
2. Hoja desequilibrada.
3. Sierra no montada firmemente en un apoyo o banco de trabajo.
4. Tuerca del eje portaherramienta no apretada.

REMEDIO 1. Vea la sección “Familiarización con la sierra de mesa”, (páginas 24 - 27).
2. Tire la hoja y use una hoja distinta.
3. Apriete todas las piezas de montaje. Vea la sección “Montaje de la sierra de mesa”, (página 44 - 47).
4. Vea la sección “Ajustes de funcionamiento”, “Cambio de la hoja” (página 34 y 35).

AVERIA: NO SE PUEDE HACER UN CORTE EN ANGULO RECTO AL CORTAR TRANSVERSALMENTE

PROBLEMA 1. Calibre de ingletes no ajustado adecuadamente.

REMEDIO Vea la sección “Ajustes de funcionamiento”, “Ajuste del calibre de ingletes” (página 38 y 39).

AVERIA: EL CORTE SE ATASCA, QUEMA, DETIENE EL MOTOR AL CORTAR AL HILO

PROBLEMA 1. Hoja desafilada con triscado inadecuado de los dientes.
2. Tabla combada.
3. Tope-guía para cortar al hilo no paralelo a la hoja.
4. Separador desalineado.

REMEDIO 1. Afile o cambie la hoja.
2. Asegúrese de que el lado cóncavo o ahuecado está orientado HACIA ABAJO y haga avanzar lentamente.
3. Vea la sección “Ajustes de funcionamiento”, “Alineación del tope-guía para cortar al hilo” (página 38 y 39).
4. Vea la sección “Ensamblaje”, “Colocación del protector de la hoja” (página 40 - 43).

AVERIA: CORTE NO ALINEADO EN LAS POSICIONES DE 90° O 45°

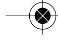
PROBLEMA 1. Tornillos de ajuste no ajustados adecuadamente.

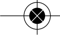
REMEDIO 1. Vea la sección “Ajustes de funcionamiento”, “Ajuste de la hoja paralela al calibre de ingletes” (página 32 y 33).

AVERIA:RUEDA DE ELEVACION DEL MANGO DE FIJACION DE LA INCLINACION DIFICIL DE MOVER

PROBLEMA 1. Mango de fijación de la inclinación no aflojado al realizar el ajuste de inclinación.
2. Serrín en las roscas del tornillo de profundidad.

REMEDIO 1. Vea la sección “Familiarización con la sierra de mesa”, “Pomo de fijación de la inclinación de la hoja” (página 24 - 25).
2. Vea la sección “Mantenimiento de la sierra de mesa”, “Lubricación” (página 74 y 75).







LIMITED WARRANTY OF SKIL CONSUMER PORTABLE, BENCHTOP AND HD AND SHD HEAVY DUTY POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all SKIL consumer portable, benchtop and HD and SHD Heavy Duty power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SKIL Benchtop and consumer portable power tool models will be free from defects in material or workmanship for a period of ninety days if the tool is used for professional use.

SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete product, transportation prepaid, to any SKIL Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized SKIL Power Tool Service Stations, please visit www.skil.com or call 1-877-SKIL-999 (1-877-754-5999).

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PRODUCTS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL SKIL DEALER OR IMPORTER.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES GRAND PUBLIC SKIL PORTATIFS, DE TABLE ET POUR USAGE INDUSTRIEL HD ET SHD

Robert Bosch Tool Corporation (le « Vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques grand public SKIL portatifs, de table et pour usage industriel HD et SHD seront exempts de vices de matériau ou de façon pendant une période d'un an depuis la date d'achat. Les modèles d'outils électriques grand public SKIL portatifs et de table seront exempts de vices de matériau ou de façon pendant une période de quatre-vingt-dix jours si l'outil est utilisé professionnellement.

LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et dans la mesure où la loi le permet sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses en termes de matériau ou de façon, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation ou altération bricolée par quelqu'un d'autre que le Vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. En cas de réclamation sous la présente garantie limitée, l'acheteur est tenu de renvoyer l'outil complet en port payé à un centre de service-usine SKIL ou une station-service agréée. Pour trouver les coordonnées de la station-service agréée SKIL la plus proche, veuillez visiter www.skil.com ou téléphoner au 1-877-SKIL-999 (1-877-754-5999).

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIE CIRCULAIRE, MÈCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE À UNE DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. COMME CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTENT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU À L'USAGE DE CE PRODUIT. COMME CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTENT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION OU DE L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET SECONDAIRES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE VOUS DONNE DES DROITS PRÉCIS, ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE AUX ÉTATS-UNIS, D'UNE PROVINCE À L'AUTRE AU CANADA, ET D'UN PAYS À L'AUTRE.

CETTE GARANTIE LIMITÉE S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX OUTILS VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET DANS LE COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR CONNAÎTRE LA COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR SKIL LOCAL.

GARANTÍA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECÁNICAS PORTÁTILES DE CONSUMO, DE BANCO Y DE SERVICIO PESADO HD y SHD DE SKIL

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles de consumo, de banco y de servicio pesado HD y SHD de SKIL estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. Los modelos de herramientas mecánicas de banco y portátiles de consumo de SKIL estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de noventa días si la herramienta se emplea para uso profesional.

LA ÚNICA OBLIGACIÓN DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto completo, con el transporte prepagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica SKIL o Estación de servicio SKIL autorizada. Para localizar Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas SKIL, sírvase visitar www.skil.com o llame al 1-877-SKIL-999 (1-877-754-5999).

ESTA GARANTÍA LIMITADA NO SE APLICA A ARTÍCULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVÉN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTÍCULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS TENDRÁN UNA DURACIÓN LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACIÓN DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

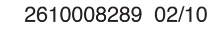
ESTA GARANTÍA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIÉN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADÁ Y DE PAÍS EN PAÍS.

ESTA GARANTÍA LIMITADA SE APLICA SÓLO A LOS PRODUCTOS VENDIDOS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, CANADÁ Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTÍA EN OTROS PAÍSES, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE SKIL.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial,
Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300



2610008289 02/10

Printed in China

